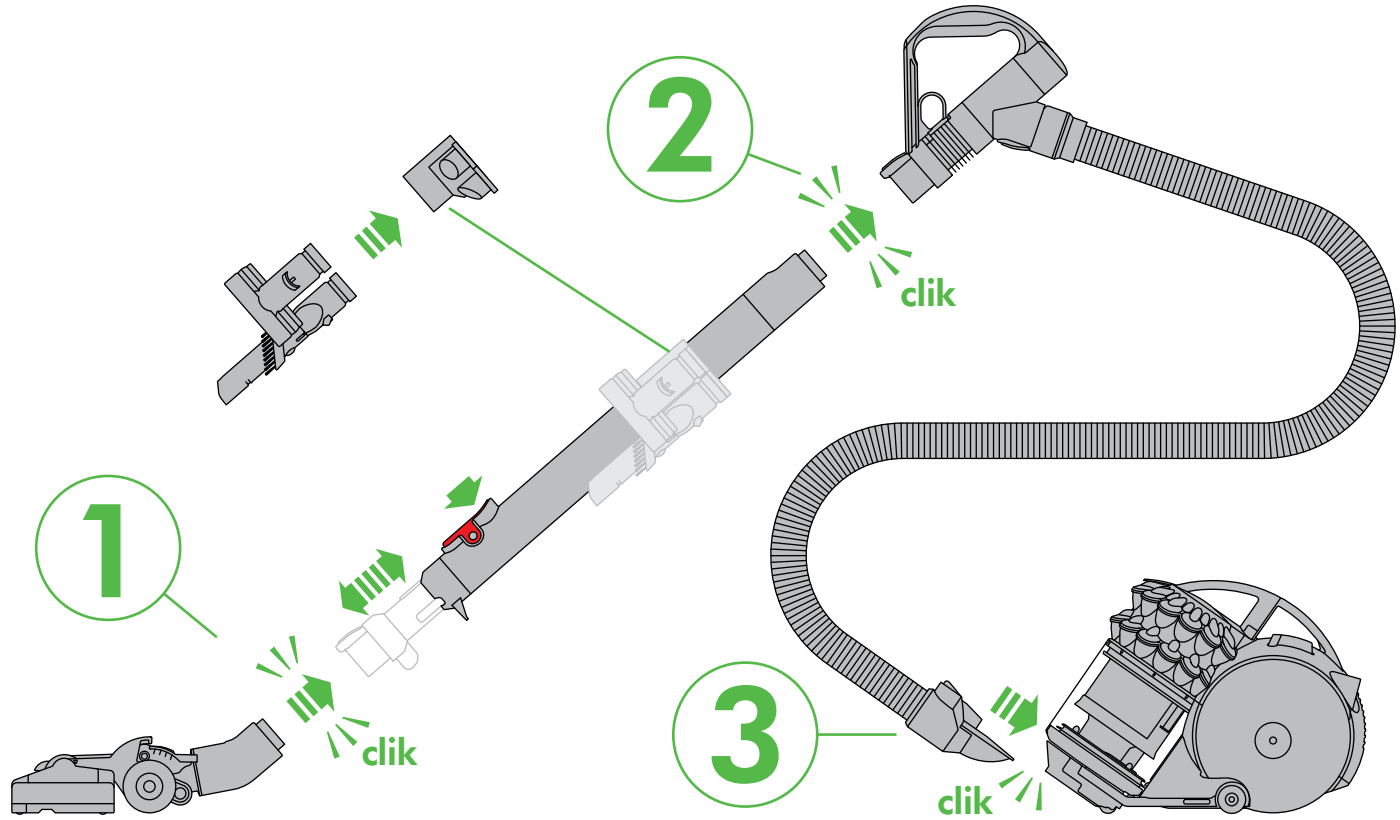
dyson

OPERATING MANUAL

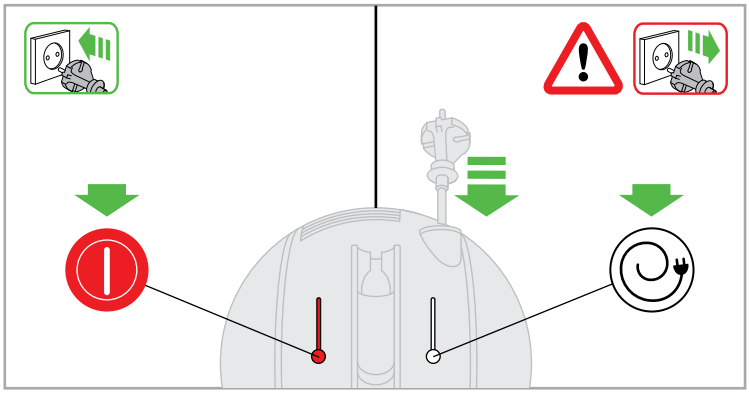
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo

DC 63



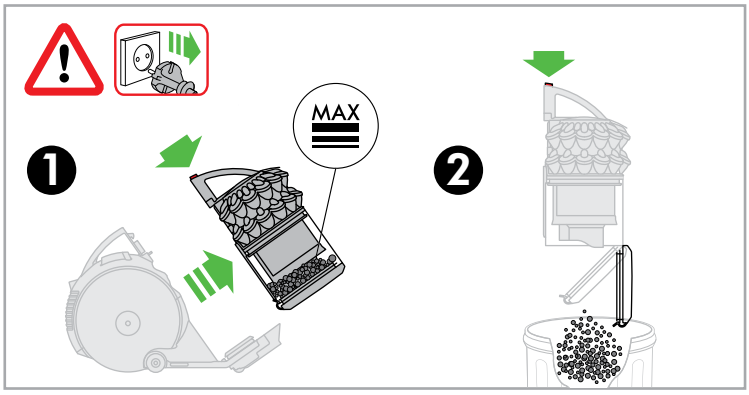
IMPORTANT!
WASH FILTERS

LAVAGE DES FILTRES
FILTER WASCHEN
FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS
LAVAGGIO DEI FILTRI
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ
OPERITE FILTRE



REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registri oggi stesso la garanzia
Зарегистрируйте Вашу гарантию сегодня
Registrirajte vašo garancijo še danes



DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 5 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

DYSON KUNDENDIENST

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCHIEDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 5 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 5-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 5 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht hebt. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 5 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.
Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.

Encontrará el número de serie en la base de la placa de la máquina.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 5 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia.Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato.La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.

СЕРВИС ДАЙСОН

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили.
Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Серийный номер изделия находиться на оборотной стороне основания.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 5-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 5-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici na dnu aparata.

Note your serial number for future reference.
Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.
Noteer hier uw serienummer ter referentie.
Apunte su número de serie para una futura referencia.
Registrate oggi stesso la garanzia.
Запишите ваш серийный номер на будущее.
Registrirajte vašo garancijo še danes.

This illustration is for example purposes only.
A des fins d'illustration seulement.
Nur für Illustrationszwecke.
Uitsluitend ter illustratie.
Imagen de ejemplo.
Immagine di esempio.
Данный номер является ОБРАЗЦОМ.
Za ponazoritev.

REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne
Registrierung Online oder telefonisch
Online of telefonisch registreren
Registro online o por teléfono
Registrazione online o per telefono
Позвоните нам по бесплатному номеру 8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу info.russia@dyson.com
Registrirajte se prek spleta ali telefona

www.dyson.com

EN
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

⚠ WARNING

These warnings apply to the appliance, and also where applicable, to all tools, accessories, chargers or mains adaptors.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

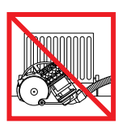
1. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
4. Suitable for dry locations ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic areas and where it will not be stepped on or tripped over. Do not run over the cable.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts, such as the brush bar. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.
18. Do not use without the clear bin and filters in place.
19. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug when not in use and before servicing.
20. Do not pull or carry by cable or use cable as a handle.
21. Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the appliance above you on the stairs.
22. Turn off all controls before unplugging. Unplug before connecting any tool or accessory.
23. Always extend the cable to the red line but do not stretch or tug the cable.
24. Hold the plug when rewinding onto cable reel. Do not allow the plug to whip when rewinding.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

EN
Do not pull on the cable.

FR/BE/CH
Ne pas tirer sur le câble.



Do not store near heat sources.

Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.

Do not use near naked flames.

Ne pas utiliser près de flammes nues.

Do not run over the cable.

Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble.

Do not pick up water or liquids.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

Do not pick up burning objects.

Ne pas aspirer d'objets en combustion.

Do not use above you on the stairs.

Ne pas placer l'aspirateur au-dessus de vous dans les escaliers.

FR/BE/CH
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

Toujours suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez un appareil électrique :

⚠ AVERTISSEMENT

Ces avertissements s'appliquent à l'appareil et, le cas échéant, à tous les pièces, accessoires, chargeurs ou adaptateurs secteur.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

1. Cet appareil Dyson n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisés ou de recevoir des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable qui s'assurera qu'ils sont capables de le faire sans danger.
2. Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Utiliser uniquement de la façon décrite dans ce manuel. N'effectuer aucune maintenance autre que celle décrite dans ce manuel, ou conseillée par le Service Consommateurs Dyson.
4. UNIQUEMENT adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
5. Ne manipuler aucune partie de la prise ou de l'appareil avec des mains humides.
6. Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
7. Si l'appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup intense, est tombé, a été endommagé, laissé dehors ou est tombé dans l'eau, ne pas l'utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson.
8. Contacter le Service Consommateurs Dyson en cas de besoin d'un conseil ou d'une réparation. Ne pas démonter l'appareil Dyson car un remontage incorrect pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
9. Ne pas étirer le câble ou exercer une tension dessus. Garder le câble à l'écart des surfaces chauffées. Ne pas fermer une porte sur le câble ou ne pas tirer sur le câble lorsque celui-ci se trouve à proximité d'angles vifs. Garder le câble à l'écart de la zone de passage, dans un endroit où personne n'est susceptible de marcher ou de trébucher dessus. Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble.
10. Ne pas débrancher en tirant sur le câble d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le câble. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée.
11. Ne pas utiliser pour aspirer de l'eau.
12. Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
13. Ne rien aspirer qui brule ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
14. Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment la brosse rotative. Ne pas diriger le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les porter à la bouche.
15. Ne pas placer d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres.
16. N'utiliser que les accessoires et pièces de rechange recommandés par Dyson.
17. Pour éviter les risques de chute, enrouler le câble lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
18. Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
19. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout entretien.
20. Ne pas tirer ni transporter l'appareil par le câble : le câble n'est pas une poignée.
21. Redoubler de prudence dans les escaliers. Ne pas utiliser l'appareil au-dessus de soi dans les escaliers.
22. Bien éteindre tous les boutons avant de débrancher. Débrancher avant de connecter une autre brosse ou un accessoire.
23. Toujours dérouler le câble jusqu'à la ligne rouge, mais ne jamais l'étirer ou tirer dessus.
24. Tenir la fiche dans la main lors de l'enroulement du câble. Ne pas laisser la fiche fouetter l'air lors de l'enroulement du câble.

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

DE/AT/CH
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG SOWIE AM GERÄT

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

⚠ ACHTUNG

Diese Warnhinweise beziehen sich auf das Gerät und gegebenenfalls auf sämtliches Zubehör, Ladegeräte oder Netzteile.

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS, STROMSCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

1. Dieses Dyson Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. unerfahrenen und ungeschulten Personen verwendet werden, sofern diese von einer verantwortlichen Person im Hinblick auf die sichere Nutzung des Geräts beaufsichtigt oder instruiert werden und sich der möglichen Risiken bewusst sind. Reinigung und Pflege dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wird das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt, muss die Situation aufmerksam beobachtet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten an dem Gerät durch, als die in dieser Anleitung beschriebenen oder wenden Sie sich an den Dyson Kundendienst.
4. Verwenden Sie das Gerät NUR an trockenen Standorten. Nicht im Freien oder auf nassem Untergrund verwenden.
5. Netzstecker oder Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen beschädigte Netzkabel nur von Dyson, einem autorisierten Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
7. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stehen gelassen oder in Flüssigkeit getaucht wurde, dann verwenden Sie es nicht und kontaktieren bitte den Dyson Kundendienst.
8. Kontaktieren Sie den Dyson Kundendienst, falls eine Wartung oder Reparatur erforderlich sein sollten. Nehmen Sie das Gerät nicht eigenständig auseinander, da es aufgrund eines falschen Zusammensetzens zu Stromschlag oder Bränden kommen kann.
9. Das Kabel darf nicht gespannt werden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel niemandem im Weg ist. Fahren Sie nicht über das Kabel.
10. Entfernen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel. Der Einsatz eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
11. Saugen Sie mit dem Gerät kein Wasser auf.
12. Saugen Sie keine entflammbaren oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten wie Benzin auf und benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen diese flüssig oder in Dämpfen auftreten können.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder rauchenden Substanzen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.
14. Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und sonstige Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder von beweglichen Teilen gelangen, wie z. B. der Bürstwalze. Richten Sie weder Schlauch noch Rohr oder Düsen auf Augen oder Ohren und nehmen Sie nichts davon in den Mund.
15. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Entfernen Sie Blockierungen durch Staub, Flusen, Haare usw., da diese den Luftstrom reduzieren können.
16. Benutzen Sie nur Zubehör und Ersatzteile von Dyson.
17. Wickeln Sie das Kabel auf, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und die Filter.
19. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es warten möchten.
20. Ziehen oder tragen Sie Ihr Gerät nicht am Kabel, und benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.
21. Seien Sie beim Saugen von Treppen besonders vorsichtig. Das Gerät sollte sich dabei nicht über Ihnen befinden.
22. Schalten Sie alle Bedienelemente ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehördüsen anschließen.
23. Ziehen Sie das Kabel stets bis zur roten Markierung heraus, spannen Sie es jedoch nicht.
24. Halten Sie den Netzstecker fest, wenn Sie das Kabel wieder aufwickeln. Lassen Sie den Stecker dabei nicht zurückschnellen.

LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

DIESES DYSON-GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT GEEIGNET

NL/BE
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS DIT TE GEBRUIKEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd minimale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende:

⚠ WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen zijn van toepassing op het apparaat en indien relevant tevens op alle hulpstukken, accessoires, opladers of netadapters.

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

1. Dit Dyson-apparaat kan uitsluitend door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze supervisie of instructies van een verantwoordelijke persoon hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's van gebruik. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder supervisie worden verricht door kinderen.
2. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van jonge kinderen. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
3. Gebruik alleen zoals in deze handleiding wordt beschreven. Voer geen onderhoud uit anders dan hetgeen in deze handleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
4. UITSLUITEND geschikt voor droge omgevingen. Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken.
5. Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
6. Niet gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd. Wanneer het snoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
7. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
8. Neem contact op met de Dyson Helpdesk wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Haal het apparaat niet uit elkaar omdat het incorrect weer in elkaar zetten kan leiden tot brand of elektrische schokken.
9. Rek het snoer niet en houd hem niet strakgetrokken. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Sluit geen deuren als het snoer ertussen zit. Trek het snoer niet om scherpe hoeken of randen. Leg het snoer uit de buurt van veelbelopen ruimten zodat er niet over gestruikeld of op gestapt kan worden. Rijd niet over het snoer heen.
10. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker, niet aan het snoer. Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aanbevolen.
11. Gebruik niet om water op te zuigen.
12. Nooit gebruiken om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen of in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
13. Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandende as.
14. Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en van de bewegende onderdelen, zoals de borstel. Richt de slang, buis of hulpstukken niet op ogen of oren, of in uw mond.
15. Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Niet gebruiken wanneer de openingen zijn geblokkeerd; vrij houden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
16. Gebruik alleen door Dyson aanbevolen accessoires en vervangende onderdelen.
17. Wikkel, om struikelen te voorkomen, het snoer op wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
18. Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
19. Blijf in de buurt van het apparaat wanneer de stekker in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voorafgaand aan onderhoud.
20. Trek of draag het apparaat niet aan het snoer en gebruik het snoer niet als handvat.
21. Wees extra voorzichtig bij gebruik op trappen. Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
22. Schakel alle knoppen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek vóór het aansluiten van elk hulpstuk of accessoire de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
23. Trek het snoer altijd uit tot de rode lijn, maar rek het snoer niet uit en ruk er niet aan.
24. Houd de stekker vast bij het opwikkelen van de snoer op de haspel. Voorkom bij het opwikkelen dat de stekker gaat zwiepen.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT DYSON APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

ES
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR ESTE ELECTRODOMÉSTICO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO

Cuando use un aparato eléctrico, siempre se deben seguir unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

⚠ AVISO

Estas advertencias se aplican al aparato y, cuando proceda, a todas las herramientas, accesorios, cargadores o adaptadores de corriente.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

1. Este aparato Dyson puede ser utilizado por niños desde los 8 años de edad y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o de razonamiento, o falta de experiencia y conocimiento, a condición de que hayan estado bajo la supervisión o recibido instrucción de una persona responsable con respecto al uso del aparato de manera segura y que entiendan los riesgos que esto conlleva. Se prohíbe que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
2. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste mucha atención si la utilizan niños o se hace cerca de ellos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.
3. Úselo sólo como se describe en este manual. No lleve a cabo ninguna tarea de mantenimiento aparte de las indicadas en este manual, o recomendadas por el servicio de atención al cliente.
4. Esta máquina está diseñada para uso doméstico exclusivamente. No la utilice en el exterior ni sobre superficies mojadas.
5. No manipule ningún componente, ni el enchufe con las manos mojadas.
6. No la utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable está dañado, para evitar daños personales, debe ser reparado por el servicio técnico de Dyson Spain S.L.U.
7. No utilice el aparato si no funciona correctamente, ha recibido un golpe, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.
8. En caso de que el aparato necesite mantenimiento o reparación, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson. No desmonte el aparato, ya que un montaje incorrecto puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
9. No estire el cable ni lo someta a tensión. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Evite atrapar el cable al cerrar cualquier puerta, y no tire del cable alrededor de bordes o esquinas con cantos afilados. Coloque el cable alejado de las zonas de paso para evitar pisarlo y posibles tropiezos. No pase la máquina por encima del cable.
10. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable. No es recomendable el uso de un cable alargador.
11. No utilice la aspiradora para recoger agua.
12. No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, o en zonas donde se puedan encontrar vapores procedentes de dichos líquidos.
13. No aspire nada que esté en llamas o desprenda humo como, por ejemplo, cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
14. Evite que el pelo, la ropa, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo entre en contacto con las aberturas o las piezas móviles, como el cepillo. No apunte con la manguera, la empuñadura o los accesorios a los ojos u orejas, ni se los meta en la boca.
15. No introduzca ningún objeto en las aberturas de la máquina. No utilice el aparato si alguna abertura estuviera bloqueada; manténgalo limpio de polvo, pelusa, pelo o cualquier otra sustancia que pueda reducir el flujo de aire.
16. Utilice solamente accesorios y repuestos Dyson recomendados.
17. Para evitar posibles tropiezos, recoja el cable cuando no use el aparato.
18. No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
19. No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo cuando no lo use y antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento.
20. No tire del cable ni transporte el aparato por el cable, así como tampoco utilice el cable como un asa.
21. Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato para la limpieza de escaleras. No trabaje con el aparato por encima de usted en las escaleras.
22. Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato. Desenchúfelo antes de conectar cualquier herramienta o accesorio.
23. Saque siempre el cable hasta la línea roja, pero no lo estire ni lo fuerce.
24. Sujete el enchufe mientras enrolla el cable en el recogecables. No deje que el enchufe dé un latigazo en el aparato al enrollar el cable.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO DYSON ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

IT/CH
IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

PRIMA DI USARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE E SULL'APPARECCHIO

Quando utilizzate un apparecchio elettrico, dovete attenervi sempre alle precauzioni fondamentali, tra cui le seguenti:

⚠ ATTENZIONE

Gli avvisi si riferiscono all'apparecchio e, se applicabile, a tutti gli strumenti, gli accessori, i caricatori o gli adattatori di elettricità.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

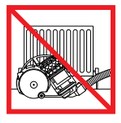
1. Questo apparecchio Dyson può essere utilizzato dai bambini con età minima di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, motorie o mentali, o da persone che non possiedono l'esperienza e le conoscenze necessarie, solo con supervisione oppure se sono state fornite loro le necessarie istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro da parte di una persona responsabile e se sono consapevoli dei rischi connessi. Interventi di manutenzione e pulizia non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
2. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo. Prestare la massima attenzione quando viene adoperato da bambini piccoli o accanto ad essi. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.
3. Usare solo come descritto in questo manuale. Non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli mostrati in questo manuale, o consigliati dal Servizio Clienti Dyson.
4. Adatto ESCLUSIVAMENTE all'uso in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate.
5. Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
6. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
7. Se l'apparecchio non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è caduto in acqua, non deve essere utilizzato. Contattare il Servizio Clienti Dyson.
8. Se é necessario effettuare la manutenzione o la riparazione, contattare il servizio clienti Dyson. Non smontare l'apparecchio: in caso di riassemblaggio errato, si corre il rischio di incendi o scosse elettriche.
9. Non tirare il cavo né sottoporlo a tensione. Tenere il cavo lontano da superfici calde. Non schiacciare il cavo chiudendo porte o sportelli né tenderlo su spigoli vivi. Far passare il cavo lontano dalle zone di passaggio, in modo che non venga calpestato né vi sia il rischio di inciamparvi. Non passare sopra il cavo.
10. Non staccare la spina tirando il cavo. Per eseguire questa operazione, afferrare la spina, non il cavo. Si sconsiglia l'uso di una prolunga.
11. Non usare per aspirare acqua.
12. Non aspirare liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, e non usare l'apparecchio in luoghi in cui possono essere presenti liquidi infiammabili o esalazioni da essi derivate.
13. Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
14. Tenere lontano capelli, vestiti, dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento, come ad esempio la spazzola. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non metterli in bocca.
15. Non inserire oggetti nell'apparecchio. Non usare l'aspirapolvere se le aperture sono ostruite; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.
16. Usare solo accessori e parti di ricambio raccomandati dalla Dyson.
17. Per evitare il rischio di inciampare, riavvolgere il cavo quando l'apparecchio non è in uso.
18. Non usare l'aspirapolvere senza il contenitore trasparente o i filtri.
19. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa elettrica. Staccarlo dalla presa quando non è in funzione e prima di effettuare le operazioni di manutenzione.
20. Non tirare o trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo né usare il cavo come maniglia.
21. Fare molta attenzione quando si puliscono le scale. Sulle scale, tenere l'apparecchio sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
22. Spegnere tutti i controlli prima di scollegare la spina. Staccare la spina prima di connettere qualsiasi strumento o accessorio.
23. Estendere il cavo fino alla linea rossa, ma non tirare o strattonare il cavo.
24. Nella fase di riavvolgimento del cavo, tenere ferma la spina. Non tirare con forza il cavo mentre lo si riavvolge.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

L'APPARECCHIO DYSON È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO

DE/AT/CH
Ziehen Sie nicht am Kabel.

NL/BE
Trek niet aan het snoer.



Nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen.

Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.

Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.

Niet in de buurt van open vuur gebruiken.

Fahren Sie nicht über das Kabel.

Rijd niet over het snoer heen.

Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

Niet gebruiken om water, andere vloeibare stoffen of bouwstof op te zuigen.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

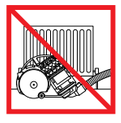
Nooit brandende voorwerpen opzuigen.

Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

Plaats de machine altijd beneden u als u op de trap werkt.

ES
No tire del cable.

IT/CH
Non tirare il cavo.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.

Non posizionare vicino a fonti di calore.

No lo utilice cerca de una llama.

Non usare vicino a fiamme libere.

No pase la máquina por encima del cable.

Non passare sopra il cavo.

No recoja agua o líquidos.

Non aspirare acqua o altri liquidi.

No recoja objetos incandescentes.

Non aspirare oggetti incandescenti.

No utilice la máquina por encima de su cuerpo en las escaleras.

Non usare sopra le scale.

CZ
DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TÉTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI

Při použití elektrického zařízení dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

⚠ VAROVÁNÍ

Tato upozornění platí pro spotřebič a také pro všechny nástroje, příslušenství, nabíječku a síťový adaptér, jsou-li k dispozici.

OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

1. Tento spotřebič firmy Dyson mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a rozumovými schopnostmi, nebo nedostatkem znalostí a zkušeností pouze v případě, že jsou pod dozorem, nebo jim odpovědná osoba poskytla příslušné pokyny a informace týkající se bezpečného používání spotřebiče a možných rizik s ním spojených. Čištění a uživatelská údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
2. Zabraňte, aby si děti s tímto spotřebičem hrály. Při používání malými dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba dbát maximální opatrnosti. Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto spotřebičem hrát.
3. Př.stroj použ.vejte pouze v souladu s t.mto n.vodem k použit.. .držbu prov.dějte pouze dle pokynů uvedených v tomto n.vodu k použit. nebo dle rady z.kaznick. linky společnosti Dyson.
4. Vhodné pouze pro suché prostory. Nepoužívejte venku ani na mokrých místech.
5. Nemanipulujte s žádnou částí zástrčky nebo spotřebiče mokrýma rukama.
6. Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
7. Pokud přístroj nepracuje správně, utrpěl těžký úder, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, nepoužívejte ho a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
8. Pokud je třeba provést opravu nebo potřebujete nějakou službu, zavolejte prosím na zákaznickou linku společnosti Dyson. Zařízení sami nerozebírejte, protože jeho nesprávné sestavení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
9. Napájecí šňůru nenatahujte ani ji nevystavujte nadměrnému namáhání. Chraňte šňůru před kontaktem s rozžhavenými plochami. Šňůru nepřivírejte do dveří ani ji neveďte kolem ostrých hran nebo rohů. Napájecí kabel nepokládejte na místa, kudy se chodí, ani tam, kde by se na něj šlapalo, nebo se musel překračovat. Nepřejíždějte přes přívodní kabel.
10. Přístroj neodpojujte ze sítě vytažením za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel. Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel.
11. Nepoužívejte vysavač k vysávání vody.
12. Nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, například benzínu, ani jej nepoužívejte v místech, kde mohou být tyto kapaliny přítomny.
13. Nevysávejte nic, co hoří nebo z čeho se kouří, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
14. Dbejte na to, aby vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a otvorů, jako je kartáč. Hadici, sací trubici ani nástavce nepřibližujte k očím ani uším a nedávejte si je do úst.
15. Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou některé otvory ucpané; odstraňujte prach, chuchvalce, vlasy a cokoli jiného, co by mohlo omezovat průchod vzduchu.
16. Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené společností Dyson.
17. Pokud vysavač nepoužíváte, smotejte kabel, abyste předešli úrazu v důsledku zakopnutí o šňůru.
18. Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje průhlednou nádobu na prach a pokud má správně umístěné filtry.
19. Pokud je napájecí šňůra v zásuvce, od přístroje se nevzdalujte. Pokud ho nepoužíváte, vytáhněte šňůru ze zásuvky, a teprve potom provádějte údržbu.
20. Přístroj netahejte za napájecí šňůru, ani ho za ni nenoste.
21. Při vysávání schodů dbejte zvýšené opatrnosti. Při luxování schodů přístroj nikdy nemějte umístěn výše, než jste vy.
22. Před odpojením přístroje vypněte všechny ovládací prvky. Před připojením jakéhokoli nástroje nebo příslušenství odpojte přístroj ze zásuvky.
23. Napájecí kabel vždy vytáhněte až po červenou rysku, ale nikdy jej nenatahujte ani s ním neškubejte.
24. Při navíjení kabelu držte zástrčku v ruce. Při navíjení dbejte na to, aby zástrčka nebouchla o kryt.

TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

TENTO TYP PŘÍSTROJE JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

DK
VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

FØR DETTE APPARAT TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET

Ved anvendelse af elektriske apparater skal man altid tage visse sikkerhedsforbehold:

⚠ ADVARSEL

Disse advarsler gælder for selve apparatet og, hvor det er relevant, alle redskaber, tilbehør, opladere eller netadaptere.

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADER:

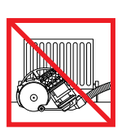
1. Dette Dyson apparat bør kun benyttes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske eller mentale funktioner eller manglende erfaring eller viden, hvis en ansvarlig person overvåger eller instruerer dem i sikker brug af apparatet og i de farer, der er knyttet til brugen. Uden overvågning bør børn ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
2. Apparatet må ikke bruges som legetøj. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når det benyttes af eller i nærheden af små børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
3. Apparatet m. kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Der m. ikke udf.res nogen form for vedligeholdelse eller reparation ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, eller som er blevet anvist af Dyson Kundeservice Helpline.
4. Udelukkende egnet til tørre områder. Brug ikke udendørs eller på våde overflader.
5. Håndtér ikke nogen del af stikket eller apparatet med våde hænder.
6. Brug ikke en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
7. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, må det ikke anvendes. Kontakt Dysons Helpline.
8. Kontakt Dyson Helpline, hvis service eller reparation er nødvendig. Apparatet må ikke skilles ad, da forkert samling kan resultere i en elektrisk stød eller brand.
9. Ledningen må ikke strækkes eller belastes. Hold ledningen væk fra varme overflader. Ledningen må ikke klemmes i en dør eller trækkes rundt om skarpe kanter eller hjørner. Anbring ledningen væk fra trafikerede områder, på et sted hvor den ikke trædes på eller udgør en snublefare. Kør ikke over ledningen.
10. Tag ikke stikket ud ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble støvsugeren. Brug af forlængerkabel frarådes.
11. Må ikke anvendes til at opsamle vand.
12. Brug ikke støvsugeren til at fjerne letantændelige eller brændbare væsker, såsom benzin, og brug den ikke i områder, hvor sådanne væsker kan forekomme.
13. Brug ikke støvsugeren til at fjerne noget, som brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker, gløder eller aske.
14. Hold hår, løst tøj, fingre og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele, som f.eks børstehovedet. Du må aldrig rette slange, rør og værktøj mod dine øjne eller ører eller tage dem i munden.
15. Kom ikke noget ind i åbningerne. Brug ikke støvsugeren med blokerede åbninger. Skal holdes fri for støv, fnuller, hår og alt andet, der kan formindske luftstrømmen.
16. Anvend kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet af Dyson.
17. For at undgå snublefare skal kablet rulles op, når det ikke er i brug.
18. Brug ikke støvsugeren, medmindre den klare beholder og filtrene sidder på.
19. Apparatet må ikke efterlades, mens det er tilsluttet. Kobl det fra strømforsyningen, når det ikke er i brug og før eftersyn.
20. Må ikke løftes eller bæres i ledningen, og ledningen må ikke bruges som håndtag.
21. Vær særlig forsigtig ved rengøring af trapper. Apparatet må ikke befinde sig over dig, når du støvsuger trapper.
22. Sluk for alle funktioner, før stikket tages ud af kontakten. Tag stikket ud af kontakten før redskaber eller tilbehør tilsluttes.
23. Ledningen skal altid rulles ud til den røde linje, men man må aldrig strække eller hive i slangen.
24. Hold i stikket, når ledningen rulles op. Stikket må ikke slippes under oprulning.

LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

DETTE DYSON-APPARAT ER KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG

CZ
Netahejte vysavač za kabel.

DK
Træk ikke i ledningen.



Neskladujte blízko zdrojů tepla.

Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.

Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

Benyt ikke i nærheden af åben ild.

Nepřejíždějte přes přívodní kabel.

Kør ikke over ledningen.

Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.

Anvend ikke maskinen til opsamling af vand eller anden væske.

Nevysávejte hořící předměty.

Anvend ikke maskinen til opsamling af nogen form for brændende objekter.

Při vysávání schodů stůjte vždy nad vysavačem.

Anvend ikke maskinen over dig selv på trapper.

FI
TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITTY LAITTEESEEN

Käytettäessä sähkölaitteita, seuraavat turvaohjeet tulee aina ottaa huomioon:

⚠ VAROITUS

Nämä varoitukset koskevat laitetta sekä mahdollisia osia, lisätarvikkeita, latureita ja verkkovirta-adaptereita.

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMOJEN VÄLTTÄMISEKSI:

1. Tätä Dysonin laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos he ovat saaneet vastuussa olevalta henkilöltä opastusta ja ohjeita laitteen turvallisesta ja käytöstä ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.
2. Laitetta ei saa käyttää leluna. Tarkkaavainen valvonta on tarpeen pienten lasten ollessa laitteen läheisyydessä tai käyttäessä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotteivät he leiki laitteella.
3. Laitetta saa k.ytt.. vain t.ss. k.ytt.oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti..l. suorita mit..n sellaisia huoltot.it., joita ei ole neuvottu t.ss. k.ytt.oppaassa tai Dysonin asiakaspalvelussa.
4. Laitetta tulee käyttää ainoastaan kuivissa paikoissa. Älä käytä laitetta ulkotiloissa tai märillä pinnoilla.
5. Älä kosketa mitään pistokkeen tai laitteen osaa märin käsin.
6. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos virtajohto vaurioitui, Dysonin tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa virtajohto vaaratilanteen välttämiseksi.
7. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai jos siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai pudonnut veteen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
8. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun. Älä pura laitetta. Väärin koottu laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
9. Virtajohtoa ei saa venyttää eikä siihen saa kohdistua rasitusta. Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta. Virtajohtoa ei saa jättää oven väliin eikä sitä saa vetää teräviä reunoja tai kulmia vasten. Sijoita virtajohto sivuun kulkuteistä siten, ettei sen päälle astuta eikä siihen kompastuta. Älä vedä imuria sen virtajohdon yli.
10. Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulpasta; älä vedä johdosta. Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa.
11. Laitteella ei saa imuroida vettä.
12. Älä imuroi syttyviä tai palonarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, äläkä käytä imuria paikoissa, joissa saattaa olla tällaisia aineita tai höyryjä.
13. Älä imuroi palavia tai savuavia materiaaleja, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
14. Pidä hiukset, vaatetus, sormet ja muut ruumiinosat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista, kuten harjasuulakkeesta. Letkulla, putkella tai suulakkeella ei saa osoittaa silmiin tai korviin eikä niitä saa laittaa suuhun.
15. Älä työnnä laitteen aukkoihin esineitä. Älä käytä laitetta, jos jokin sen aukoista on tukkiutunut. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tms. ilmavirtaa haittaavista tukoksista.
16. Käytä vain Dysonin suosittelemia lisävarusteita ja osia.
17. Kompastumisvaaran välttämiseksi kelaa johto sisään aina, kun lopetat imurin käytön.
18. Älä käytä imuria, jos läpinäkyvä pölysäiliö tai suodatin on pois paikoiltaan.
19. Älä jätä sähköverkkoon kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Irrota laite sähköverkosta aina käytön jälkeen ja ennen huoltoa.
20. Laitetta ei saa vetää eikä kantaa sähköjohdosta eikä johtoa saa käyttää kahvana.
21. Ole erityisen varovainen puhdistaessasi portaita. Älä pidä laitetta portaissa itseäsi ylempänä.
22. Kytke kaikki säätimet pois päältä ennen sähköverkosta irrottamista. Irrota laite sähköverkosta ennen suulakkeen tai lisävarusteen kiinnittämistä.
23. Vedä johto aina ulos punaiseen viivaan asti, mutta älä venytä tai nykäise sitä voimalla.
24. Pitele pistotulppaa kelatessasi johtoa sisään. Älä anna pistotulpan iskeytyä mihinkään kelatessasi.

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

FI
Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta.

GR
Μην τραβάτε το καλώδιο.

Älä säilytä lämmönlähteiden läheisyydessä.

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.

Älä käytä avotulen läheisyydessä.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ακάλυπτες φλόγες.

Älä vedä imuria sen virtajohdon yli.

Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο.

Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.

Μην συλλέγετε νερό ή υγρά.

Älä imuroi palavia esineitä.

Μην απορροφάτε φλεγόμενα αντικείμενα.

Älä pidä imuria yläpuolellasi portaissa.

Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε σκαλοπάτια σε ψηλότερη θέση από εσάς.

GR
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να ακολουθείτε κάποιες βασικές οδηγίες ασφαλείας:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιήσεις ισχύουν για τη συσκευή, καθώς επίσης και για όπου αυτά χρησιμοποιούνται, για όλα τα εργαλεία, τα αξεσουάρ, τους φορτιστές ή τους μετασχηματιστές ρεύματος.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

1. Αυτή η συσκευή Dyson μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές δυνατότητες και μειωμένες ικανότητες αντίληψης ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνον εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες από κάποιο υπεύθυνο πρόσωπο, αναφορικά στην ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που ελλοχεύουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
2. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιείται η συσκευή σαν παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης εκτός από αυτές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή κατόπιν συμβουλής από τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
4. Κατάλληλη για χρήση ΜΟΝΟ σε στεγνούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες.
5. Μην πιάνετε οποιοδήποτε τμήμα του φις ή της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ή το φις είναι φθαρμένα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό της Dyson για να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος.
7. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί δυνατό χτύπημα ή πτώση, έχει αφεθεί εκτεθειμένη σε εξωτερικό χώρο ή έχει έρθει σε επαφή με νερό, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
8. Σε περίπτωση που απαιτούνται εργασίες συντήρησης ή επισκευής, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή, καθώς η λανθασμένη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων της ενέχει κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή εκδήλωσης πυρκαγιάς.
9. Μην τεντώνετε και μην τοποθετείτε το καλώδιο υπό πίεση. Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες. Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην πιέζεται από πόρτες και να μην είναι τυλιγμένο γύρω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Τακτοποιήστε το καλώδιο μακριά από περάσματα και σε σημείο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος. Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο.
10. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φις και όχι το καλώδιο. Δεν συνίσταται η χρήση καλωδίου προέκτασης.
11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση νερού.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά, όπως βενζίνη, ή μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν ατμοί από τέτοια υλικά.
13. Μην μαζεύετε με τη συσκευή θερμά αντικείμενα ή αντικείμενα που βγάζουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή ζεστές στάχτες.
14. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάκτυλα και όλα τα άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη, όπως τον κύλινδρο με τη βούρτσα. Μην στρέφετε τον εύκαμπτο και τηλεσκοπικό σωλήνα ή τα εργαλεία προς τα μάτια ή τα αφτιά σας και μην τα βάζετε στο στόμα σας.
15. Μην βάζετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. Μην την χρησιμοποιείτε όταν οποιοδήποτε άνοιγμα είναι φραγμένο. Διατηρήστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνες, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Dyson.
17. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψετε, τυλίξτε το καλώδιο όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
18. Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει το διαφανή κάδο και τα φίλτρα.
19. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν δεν βρίσκεστε στο χώρο. Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν την εκτέλεση εργασιών επισκευής.
20. Μη τραβάτε το καλώδιο ή μη κουβαλάτε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μη το χρησιμοποιείτε ως λαβή.
21. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα Dyson όταν βρίσκεται σε ψηλότερο σκαλοπάτι από εσάς.
22. Πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, πρέπει να γυρίσετε όλα τα χειριστήρια στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν συνδέσετε οποιοδήποτε εργαλείο ή εξάρτημα.
23. Βγάζετε πάντα το καλώδιο μέχρι την κόκκινη γραμμή, χωρίς να το τεντώνετε ή να το τραβάτε με δύναμη.
24. Κρατήστε το φις όταν τυλίγετε το καλώδιο στο καρούλι του. Μην αφήνετε το φις να τινάζεται όταν τυλίγετε το καλώδιο..

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ DYSON ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

HU

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKEN ÉS A JELEN KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TANULMÁNYOZZA A FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET!

Elektromos készülékek használata elött, az alap biztonsági előírásokat kövesse, mint:

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezek a figyelmeztetések a készülékre vonatkoznak, továbbá – ha van – minden alkatrészére, tartozékára, valamint a töltőre és a hálózati adapterre is.

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TEGYE A KÖVETKEZŐKET:

1. Ezt a Dyson készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve – egy felelős személy tájékoztatása folytán – ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
2. Tilos a készülékkel játszani! Gyermekek közelében vagy gyermekek által csak szigorú felügyelet mellett használható. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
3. A porsz.v.t kiz.r.lag a jelen műk.dtet.si k.zik.nyvnek megfelelően haszn.lja. Kiz.r.lag olyan karbantart.si műveletet v.gezzen, amely szerepel a jelen haszn.lati utas.t.sban, vagy amelyet a Dyson szerviz tan.csolt.
4. A készülék CSAK száraz helyen használható. Ne használja a szabadban vagy nedves felületen.
5. A készülék alkatrészeit vagy a csatlakozódugaszt ne érintse meg nedves kézzel!
6. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a Dyson vagy a hivatalos szerviz munkatársával vagy más szakképzett személlyel.
7. Ne használja a készüléket, ha az nem a várt módon működik, illetve ha megsérült, vízbe esett, erős ütés érte, elejtették vagy a szabadban hagyták. Ilyen esetben keresse fel a Dyson Ügyfélszolgálatot.
8. Ha szervizre, javításra van szükség, forduljon a Dyson Ügyfélszolgálathoz. Ne szerelje szét a készüléket, mert a helytelen szétszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
9. A kábelt ne feszítse meg és ne helyezze nyomás alá. Tartsa a kábelt forró felületektől távol. Ne zárja rá az ajtót a kábelre, és óvja a kábelt az éles szegélyektől, sarkoktól. A baleset elkerülése érdekében tartsa távol a kábelt az olyan helyektől, ahol akadályozhatja a közlekedést. Ne menjen át vele a kábelen.
10. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzáshoz fogja meg a dugót, és ne a kábelt. Hosszabbító kábel használata nem javasolt.
11. Ne használja víz felszívására!
12. Ne használja a porszívót tűzveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, például benzin felszívására, illetve ne működtesse tűzveszélyes anyagok közelében.
13. Ne használja a porszívót égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívására.
14. Tartsa távol a haját, öltözékét, ujjait, egyéb testrészeit a készülék nyílásaitól, és olyan mozgó alkatrészeitől, mint például a keferűd. Ne helyezze a szemébe, a fülébe vagy a szájába a porszívócsövet, vagy a készülék egyéb tartozékait.
15. Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílásait ne tömje el. Tartsa portól, bolyhoktól, hajtól és minden mástól mentesen, ami csökkentheti a légáramlást.
16. Csak a Dyson által ajánlott tartozékokat és alkatrészeket használja.
17. A baleset elkerülése érdekében a készülék használata után mindig tekercselje fel a kábelt.
18. Ne használja az átlátszó portartály és szűrő nélkül.
19. A hálózati áramforráshoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja őrizetlenül. Használat után vagy szervizelés előtt mindig áramtalanítsa.
20. A készüléket ne a kábelnél fogva mozgassa. Ne használja a kábelt fogantyúként.
21. Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos. Porszívózás közben ne álljon a készülék alatt lévő lécsőfokon.
22. A dugó kihúzása előtt kapcsolja ki az összes kezelőszervet. Áramtalanítsa a készüléket, mielőtt bármilyen eszközt vagy tartozékot csatlakoztat.
23. A kábelt mindig teljesen húzza ki, de ne feszítse és ne rángassa.
24. Visszatekeréskor mindig tartsa a kezével a kábelt. Ne engedje, hogy a készülékhez csapodjon.

OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ SELVE PRODUKTET

Ved bruk av elektriske apparater må du følge noen grunnleggende forholdsregler, deriblant:

⚠ ADVARSEL

Disse advarslene gjelder apparatet og eventuelt alt verktøy, tilbehør samt ladere eller nettadaptere.

FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

1. Dette Dyson-apparatet kan kun brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med mangel på kunnskap eller erfaring hvis en ansvarlig person holder oppsyn og instruerer dem om sikker bruk av apparatet og om farene ved bruken. Barn må ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold uten oppsyn.
2. Må ikke brukes som leketøy. Man må være svært påpasselig når produktet brukes av eller i nærheten av små barn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med produktet.
3. M. kun brukes som beskrevet i denne manualen. Ikke utf.r annet vedlikehold enn det som vises i denne manualen, eller oppgis av Dyson Helpline.
4. KUN egnet for bruk i tørre omgivelser. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater.
5. Ikke ta i noen del av støpselet eller produktet med våte hender.
6. Må ikke brukes når ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
7. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, har fått et hardt slag, er blitt mistet ned, skadet, etterlatt utendørs eller mistet i vann, må det ikke brukes, og du må kontakte Dyson Helpline.
8. Kontakt Dyson Helpline når det er nødvendig med service eller reparasjoner. Ikke demonter produktet siden det kan føre til elektrisk støt eller brann hvis produktet blir satt sammen feil igjen.
9. Ikke strekk ledningen eller belast den. Hold ledningen unna varme overflater. Ikke lukk dører igjen over ledningen eller trekk den rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen unna steder der man farter ofte, og legg den på steder der den ikke blir tråkket på eller snublet i. Ikke kjør over ledningen.
10. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i det, ikke i ledningen. Vi anbefaler ikke bruk av skjøteledning.
11. Må ikke brukes til å suge opp vann.
12. Må ikke brukes til å suge opp brennbare eller lett antennelige væsker, for eksempel bensin, eller på områder der det kan finnes slike væsker eller damp etter dem.
13. Ikke sug opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
14. Pass på at du holder håret, klesplagg, fingre og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler, for eksempel børsten. Du må ikke peke slangen, røret eller verktøy mot øyne, ører eller putte dem i munnen.
15. Ikke stikk gjenstander inn i åpningene. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Skal holdes fritt for støv, smuss, hår og alt annet som kan redusere luftgjennomstrømningen.
16. Bruk kun tilbehør og reservedeler som er anbefalt av Dyson.
17. For å unngå å snuble må du rulle sammen ledningen når den ikke er i bruk.
18. Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
19. Ikke forlat produktet når det er koblet til strømnettet. Trekk ut støpselet når det ikke er i bruk og før du vedlikeholder det.
20. Må ikke dras eller bæres etter ledningen, og ledningen må ikke brukes som håndtak.
21. Vær ekstra forsiktig når du støvsuger trapper. Du må ikke bruke Dyson-apparatet over deg når du støvsuger trapper.
22. Slå av alle kontrollknappene før du tar ut støpselet. Trekk ut støpselet før du kobler til verktøy eller tilbehør.
23. Du må alltid trekke ut ledningen til den røde linjen, men du må ikke dra eller nappe i ledningen.
24. Hold støpselet når du snurrer inn ledningen på ledningsspolen. Du må passe på at støpselet ikke pisker rundt når du snurrer inn ledningen.

LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

DETTE DYSON-APPARATET ER KUN LAGET FOR BRUK I HUSHOLDNINGER

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU, PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE

Podczas użytkowania sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając poniższe:

⚠ OSTRZEŻENIE

Te ostrzeżenia dotyczą urządzenia, a w stosownych przypadkach mają także zastosowanie do wszystkich narzędzi, końcówek, ładowarek oraz wtyczek i gniazd zasilania.

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

1. Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia firmy Dyson jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po uzyskaniu od takiej osoby instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia, jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci bez nadzoru dorosłych nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani prac konserwacyjnych.
2. Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
3. Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją. Nie wolno przeprowadzać czynności konserwacyjnych innych, niż określone w instrukcji obsługi firmy Dyson lub zalecane przez Dział Obsługi Klienta firmy Dyson.
4. Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
5. Nie chwytać wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
6. Nie używać urządzenia z uszkodzeniami przewodu lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
7. Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
8. W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie rozbierać urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
9. Nie rozciągać kabla ze zbyt dużą siłą. Trzymać kabel w odpowiedniej odległości od nagrzanych powierzchni. Nie przycinać kabla drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie i kąty. Nie rozkładać kabla w przejściach i w miejscach, gdzie można go nadepnąć lub się o niego potknąć. Nie należy przejeżdżać przez kabel.
10. Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
11. Nie używać odkurzacza do zbierania wody.
12. Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacz może mieć kontakt z nimi lub ich oparami.
13. Nie używać odkurzacza do sprzątania płonących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapałki lub gorący popiół.
14. Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części, takich jak turboszczotka. Nie kierować węża i rury teleskopowej w stronę oczu lub uszu ani nie wkładać ich do ust.
15. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; usuwać kurz, kłaczki i włosy oraz wszystko, co może utrudniać swobodny przepływ powietrza.
16. Należy używać tylko rekomendowanych akcesoriów i części zamiennych Dyson.
17. Po zakończeniu użytkowania kabel urządzenia należy zwinąć w celu uniknięcia ryzyka potknięcia się.
18. Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
19. Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu i przed przeglądem odłączyć od zasilania.
20. Nie ciągnąć urządzenia za kabel i nie używać kabla do przenoszenia urządzenia.
21. W trakcie sprzątania schodów należy zachować szczególne środki ostrożności. Podczas sprzątania schodów urządzenie nie powinno znajdować się powyżej osoby sprzątającej.
22. Odkurzacz należy wyłączyć przed odłączeniem z kontaktu. Urządzenie również należy odłączyć od zasilania przed podłączeniem jakiejkolwiek ssawki lub akcesoriów.
23. Należy zawsze wyciągać kabel do czerwonego oznaczenia; nie rozciągać go ani nie szarpać.
24. Podczas zwijania kabla na rolce należy przytrzymywać wtyczkę aby nie odskoczyła.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

PT

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAS DE ATENÇÃO DESTE MANUAL E NO APARELHO

Quando utilizar um aparelho eléctrico, devem-se sempre seguir umas precauções básicas, incluindo as seguintes:

⚠ AVISO

Estes avisos dizem respeito ao aparelho e ainda, quando aplicável, a todos os acessórios, ferramentas, carregadores ou adaptadores de corrente.

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS:

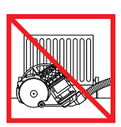
1. Este aparelho da Dyson pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou de raciocínio reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, apenas se tiverem sido supervisionadas ou instruídas, de forma segura, relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável, e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
2. Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando for utilizado por ou perto de crianças. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
3. Use apenas conforme descrito neste manual. Não execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste manual ou não tenha sido recomendada pelo serviço de atenção ao cliente da Dyson.
4. Adequado APENAS para locais secos. Não utilize no exterior, nem sobre superfícies molhadas.
5. Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
6. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
7. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
8. Contacte a Linha de Assistência da Dyson quando precisar de assistência ou reparações. Não desmonte o aparelho porque uma remontagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
9. Não estique o cabo, nem o coloque sobre tensão. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Não coloque o cabo onde possa ser entalado por uma porta, nem o encoste a extremidades ou esquinas aguçadas. Não coloque o cabo em áreas de passagem onde pessoas possam pisá-lo ou tropeçar nele. Não passe a máquina por cima do cabo.
10. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
11. Não utilize o aspirador para recolher água.
12. Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde se possam encontrar vapores procedentes de tais líquidos.
13. Não aspire nada que esteja a arder ou a fumegar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
14. Mantenha os cabelos, as roupas folgadas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento, como a escova. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos nem os coloque na boca.
15. Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, cotão, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
16. Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes recomendados pela Dyson.
17. Para evitar riscos de tropeçamento, enrole o cabo quando não estiver a utilizar o aparelho.
18. Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
19. Não abandone o aparelho deixando-o ligado à tomada eléctrica. Desligue-o quando não estiver a utilizá-lo e antes de qualquer acção de manutenção.
20. Não puxe o aparelho pelo cabo, não o transporte segurando pelo cabo, nem utilize o cabo como pega.
21. Tenha especial cuidado ao aspirar escadas. Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
22. Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho. Desligue da tomada antes de encaixar qualquer ferramenta ou acessório.
23. Estenda sempre o cabo até à linha vermelha, mas não o estique nem puxe com força.
24. Segure o cabo quando o enrolar no tambor. Não deixe que a ficha faça movimentos bruscos enquanto enrola o cabo.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO USO DOMÉSTICO

HU
Ne húzza a kábelnél fogva.

NO
Ikke dra i ledningen.



Ne tárolja hőforrások közelében.

Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder.

Ne használja nyílt láng mellett.

Må ikke brukes i nærheten av åpen ild.

Ne menjen át vele a kábelen.

Ikke kjør over ledningen.

Ne szívjon fel vele vizet vagy folyadékot.

Ikke sug opp vann eller væsker.

Ne porszívózzon fel égő tárgyakat.

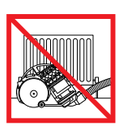
Ikke sug opp brennende gjenstander.

Ne használja maga fölött a lépcső tetején.

Ikke plasser den over deg i trapper.

PL
Nie należy ciągnąć za kabel.

Nie należy ciągnąć za kabel.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.

Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.

Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.

Não o utilize perto de chamas.

Nie należy przejeżdżać przez kabel.

Não passe a máquina por cima do cabo.

Nie należy używać do zbierania wody ani innych płynów.

Não recolha água ou líquidos.

Nie należy używać do zbierania płonących przedmiotów.

Não recolha objectos incandescentes.

Urządzenie nie powinno znajdować się na schodach powyżej osoby odkurzającej.

Não utilize acima de si em escadas.

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться. Не пережимайте шнур.
10. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
18. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
19. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
20. Не тяните и не переносите устройство за кабель.
21. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
22. Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.
23. Всегда вытаскивайте кабель из пылесоса до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
24. Придерживайте вилку при сматывании кабеля. Будьте осторожны при сматывании кабеля, вилка может ударить вас.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:

⚠ VARNING

De här varningarna gäller maskinen och i förekommande fall, alla verktyg, tillbehör, laddare eller nätadaptrar.

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

1. Denna Dyson-produkt får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga om de övervakas eller anvisas av en ansvarig person som vet hur produkten används på ett säkert sätt och som förstår riskerna som användningen innebär. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.
2. Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
3. Anv.ndning f.r bara ske enligt beskrivningen i den h.r bruksanvisningen. Utf.r inget underh.ll p. egen hand annat .n det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtj.nst.
4. Får ENDAST användas i torra miljöer.
5. Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
6. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
7. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
8. Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
9. Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den. Kör inte över sladden.
10. Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.
11. Använd den inte för att suga upp vatten.
12. Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
13. Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigarretter, tändstickor eller varm aska.
14. Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borsthuvudet. Rikta inte slangen, staven eller verktygen mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
15. För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
16. Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
17. Rulla ihop nätsladden när maskinen inte används för att undvika snubbelrisk.
18. Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
19. Lämna inte maskinen när den är inkopplad. Ta ut kontakten ur eluttaget när maskinen inte används och före servicearbeten.
20. Dra eller b.r inte maskinen i n.tsladden och anv.nd inte sladden som handtag.
21. Var extra försiktig när du dammsuger trappor. Ha inte maskinen ovanför dig i trappan när du dammsuger.
22. Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten. Dra ur kontakten före anslutning av verktyg eller tillbehör.
23. Dra alltid ut sladden till det röda strecket, men dra eller ryck inte i sladden.
24. Håll i kontakten när du rullar upp sladden på vindan. Låt inte kontakten slå emot något vid upprullning.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

SI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

Pri uporabi električne naprave, upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

⚠ OPOZORILO

Ta opozorila veljajo za napravo ter za vse pripomočke, nastavke, polnilnike in omrežne vmesnike, kjer je to primerno.

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

1. Ta naprava Dyson ni namenjena za uporabo pri majhnih otrocih, osebah z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili odgovorne osebe, da se zagotovi, da lahko napravo varno uporabljajo.
2. Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pozorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
3. Sesalec Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Ne izvajajte drugih postopkov kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
4. Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju.
5. Ne dotikajte se delov vtikača ali naprave z mokrimi rokami.
6. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtikač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
7. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte, ampak pokličite Dysonovo številko za pomoč.
8. Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte, saj lahko nepravilna sestavitev povzroči električen udar ali požar.
9. Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte z vrati in ga ne vlecite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel razporeditе izven delovnega območja ter tja, kjer nanj ne boste stopili ali se na njem spotaknili. Ne vozite čez kabel.
10. Ne iztikajte vtikača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtikač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
11. Ni primeren za sesanje vode.
12. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapi.
13. Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
14. Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, kot je krtača. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
15. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
16. Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki.
17. Da preprečite nevarnost spotikanja, kabel, ko ga ne uporabljate, zvijte.
18. Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
19. Ko je naprava priključena, je ne pustite nenadzorovane. Ko je ne uporabljate in pred servisiranjem, jo odklopite iz napajanja.
20. Ne nosite ali vlecite s kablom in ne uporabljajte kabla kot ročke.
21. Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni. Na stopnicah ne upravljajte z napravo tako, da je nad vami.
22. Preden izvlečete vtikač, ugasnite sesalnik. Preden priključite kakršne koli nastavke ali pripomočke, izklopite napravo.
23. Vedno odvijte kabel do rdeče črte, vendar ga ne odvijte predaleč in ga ne vlecite.
24. Kadar kabel navijate na tuljavo, držite vtikač v roki. Ne pustite, da bi vtikač pri navijanju udarjal naokoli.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN

Elektrikli bir cihazı kullanırken, aşağıdakiler de dahil, temel önlemlere daima uyulmalıdır:

⚠ UYARI

Bu uyarılar, cihazın kendisi ve söz konusu olduğu durumlarda tüm aletler, aksesuarlar, şarj aletleri veya ana adaptörler için geçerlidir.

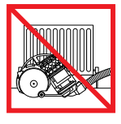
YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:

1. Bu Dyson cihazı, güvenli bir şekilde kullanılabilmesini sağlamak amacıyla, cihazın kullanımı ile ilgili sorumlu bir kişi tarafından denetim veya talimat almadıkları sürece, küçük çocukların ya da fiziksel, algısal veya muhakeme yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi eksiği olan kişilerin kullanımına uygun değildir.
2. Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Küçük yaştaki çocukların yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olmak gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
3. Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Bu kılavuzda gösterilenler ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilenler haricinde herhangi bir bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
4. SADECE kuru yerler için uygundur. Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
5. Fişi veya cihazın herhangi bir kısmını ıslak elle tutmayın.
6. Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle kullanmayın. Elektrik kablosu hasar gördüyse, riski önlemek amacıyla Dyson veya servis acentası ya da benzer ehliyetli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
7. Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, şiddetli bir darbeye maruz kaldıysa, yere düşürüldüyse, zarar gördüyse, dış ortamlarda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse kesinlikle kullanmayın ve Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun.
8. Servis veya tamir gerektiğinde Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun. Hatalı montaj, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, cihazınızı kesinlikle söküp açmayın.
9. Kabloyu gerdirmeyin veya gerileceği bir yere koymayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Kapıları kabloyu sıkıştıracak şekilde kapatmayın veya kabloyu keskin kenar ya da köşelerin etrafından çekmeyin. Kabloyu, yürünen yolların uzağından ve üzerine basılmayacağı veya takılıp düşülmeyeceği yerlerden geçirin. Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.
10. Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun. Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
11. Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
12. Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların veya bunlardan çıkan buharın var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
13. Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumanı tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
14. Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarını cihazın deliklerinden ve hareket halindeki parçalarından uzak tutun. Hortumu, çubuğu veya aksesuarları kesinlikle göz veya kulaklarınıza doğru tutmayın veya ağzınıza sokmayın.
15. Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
16. Sadece Dyson'ın tavsiye ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
17. Takılma tehlikesini önlemek için, cihaz kullanılmadığında kablosunu toplayın.
18. Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
19. Cihazınızın fişini prizde bırakmayın. Kullanmadığınızda ve servis öncesinde fişi prizden çekin.
20. Kabloyu çekmeyin veya kablodan tutarak taşımayın ya da kabloyu bir tutamaç gibi kullanmayın.
21. Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun. Cihazı merdivenlerde kullanırken, kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
22. Fişten çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapatın. Herhangi bir alet veya aksesuar takmadan önce fişten çekin.
23. Kabloyu her zaman kırmızı çizgiye kadar uzatın ama kabloyu kesinlikle gerdirmeyin veya çekiştirmeyin.
24. Kabloyu makarasına sararken elektrik fişini tutun. Kabloyu geri sararken elektrik fişinin serbest hareket etmesine izin vermeyin.

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR

RU
Не тяните за шнур.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.

Не используйте устройство вблизи открытого огня.

Не пережимайте шнур.

Не используйте для уборки воды или жидкостей.

Не используйте для уборки горящих предметов.

Не ставьте прибор выше себя на лестнице.

SE
Dra inte i sladden.

Fr.vara inte dammsugaren n.ra v.rmek.llor.

Anv.nd inte dammsugaren i n.rheten av .ppna l.gor.

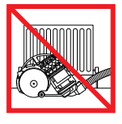
Kör inte över sladden.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

Använd inte maskinen ovanför dig i trappor.

SI
Ne vlecite kabla.



Ne hranite v bližini virov toplote.

Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.

Ne vozite čez kabel.

Ne sesajte vode ali drugih tekočin.

Ne sesajte gorečih predmetov.

Ne uporabljajte na stopnicah nad vami.

TR
Kablodan çekerek fişten çıkarmayın.

Isı kaynaklarının yakınına koymayın.

Açık alev kaynağına yakın kullanmayın.

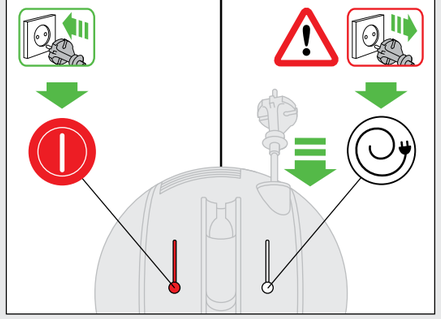
Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.

Su yada diğer sıvıları çekmeyin.

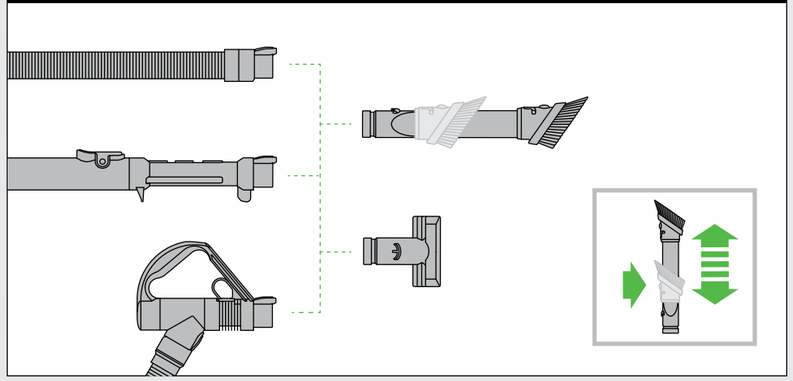
Yanan objeleri çekmeyin.

Merdivenlerde, bulunduğunuz basamağın üzerinde kullanmayın.

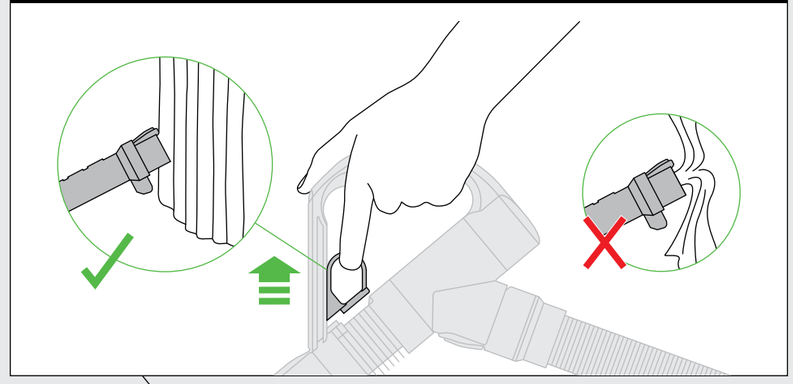
Power & cable. Mise en marche et câble. Ein-/Aus-Schalter & Kabelaufwicklung. Aan/uit knop en snoer. Encendido y recogecables. Accensione e cavo. ВКЛ/ВЫКЛ устройства и кнопка смотки сетевого шнура. Stikalo za vklop/izklop in stikalo za kabel.



Tool attachments. Fixation des accessoires. Gebrauch von Zubehör. Hulpstukken bevestigen. Fijación de los accesorios. Attacco degli accessori. Хранение и использование дополнительных насадок. Priključek.

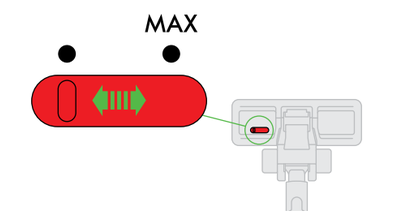


Suction release. Régulation de l'aspiration. Saugkraftregulierung. Zuigkrachtregelaar. Gatillo reductor de succión. Rilascio dell'aspirazione. Кнопка понижения мощности всасывания. Sprostitev moči sesanja.

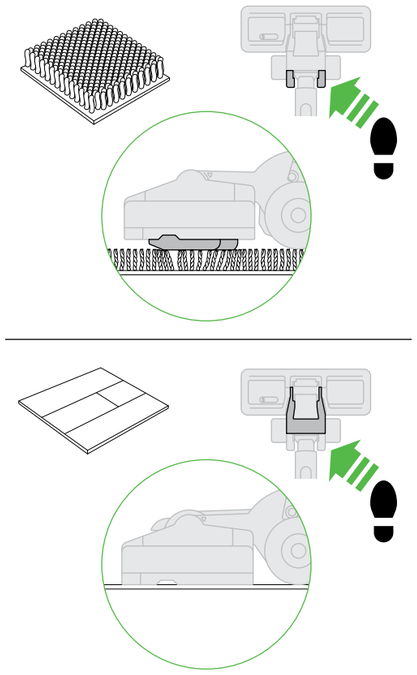


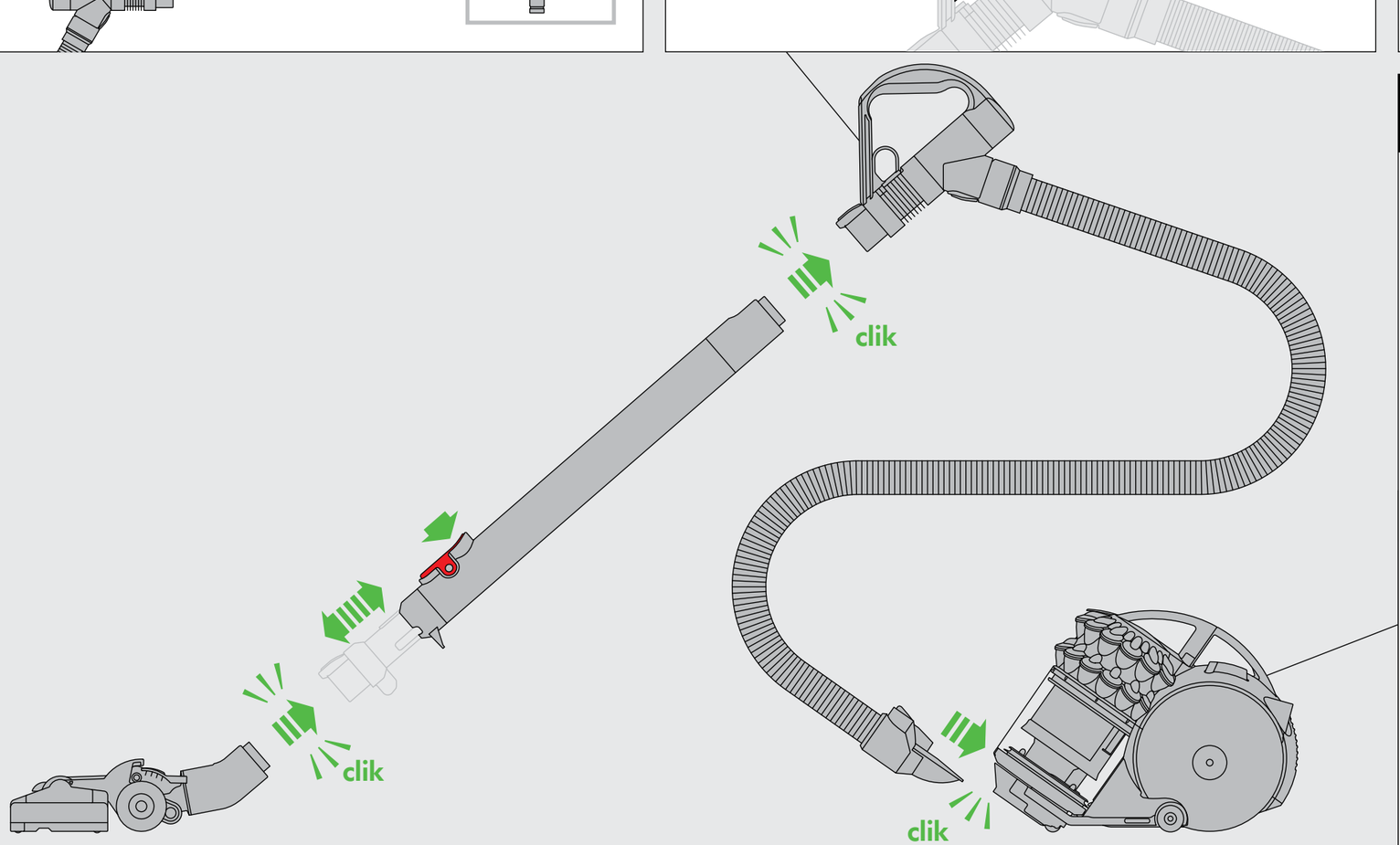
Emptying the clear bin. Vidage du collecteur transparent. Behälterentleerung. Het doorzichtige stofreservoir leegmaken. Vaciado del cubo transparente. Come svuotare il contenitore trasparente. Опустошение контейнера. Praznjenje zbiralnika smeti.

Dual mode floor tool with suction control. Brosse double position avec contrôle de l'aspiration. Umschaltbare Bodendüse mit Saugkraftregulierung. Schakelbare vloerzuigmond met zuigkrachtinstelling. Cepillo Dual mode con regulación de succión. Spazzola Dual Mode con regolazione dell'aspirazione. Универсальная насадка с переключением режимов «пол-ковер» и функцией регулировки силы всасывания. Dvonačinski nastavek za tla z nadzorom sesanja

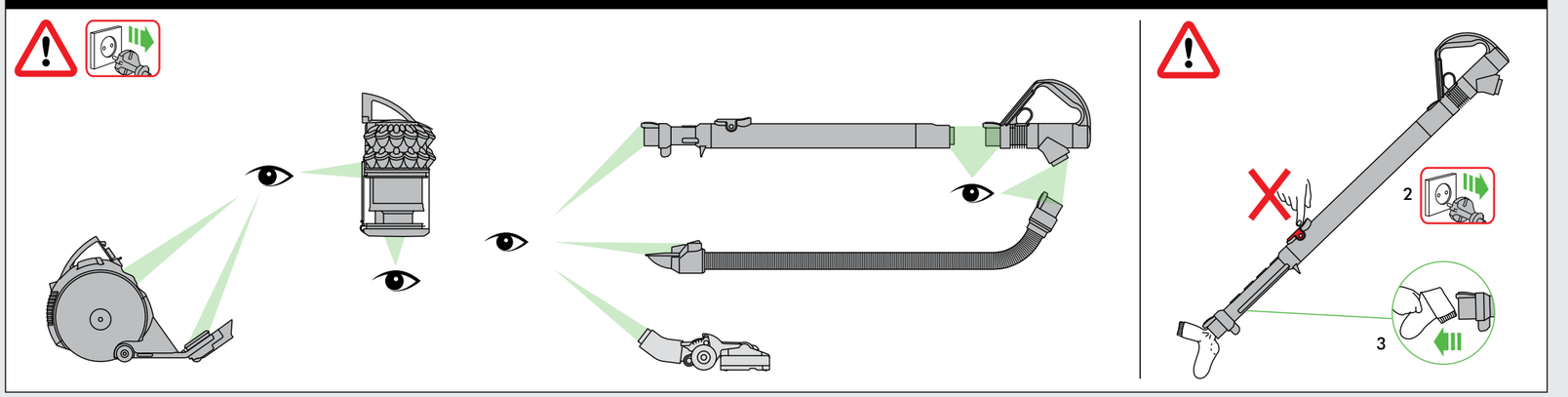


Carpets or hard floors. Tapis et moquettes ou sols durs. Reinigung von Hartböden und Teppichen. Harde vloeren of tapijten. Alfombras o parquets. Tappeti o pavimenti. Переключение между режимами уборки пол/ковер. Preproge ali gladke površine.

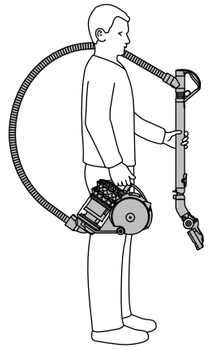


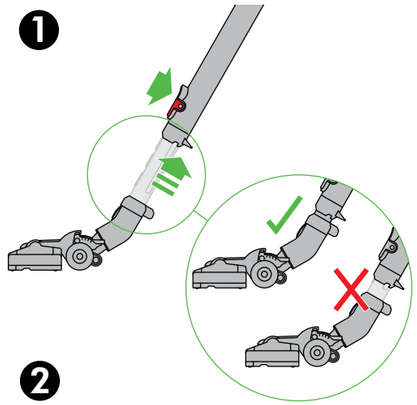


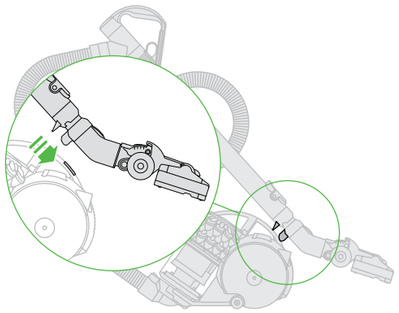
Looking for blockages. Vérification de l'absence d'obstructions. Blockierungen entfernen. Controleren op verstoppingen. Eliminación de obstrucciones. Ricerca di ostruzioni. Поиск засоров. Iskanje blokad.



Carrying & storage. Transport & rangement. Transport & Aufbewahrung. Dragen & opslag. Transporte y almacenamiento. Trasporto e stoccaggio. Переноска & хранение. Nošenje & hranjenje.

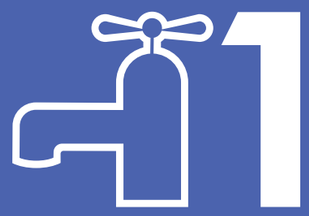




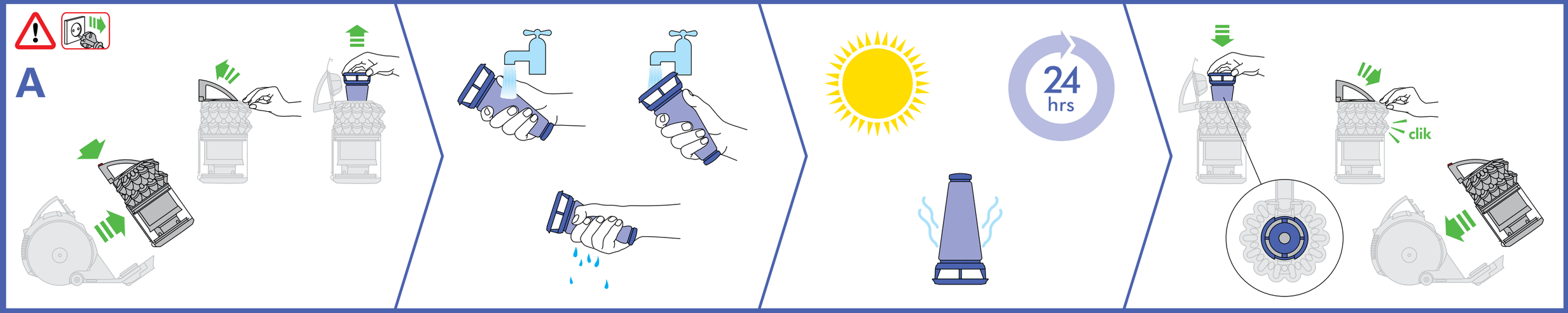


IMPORTANT!

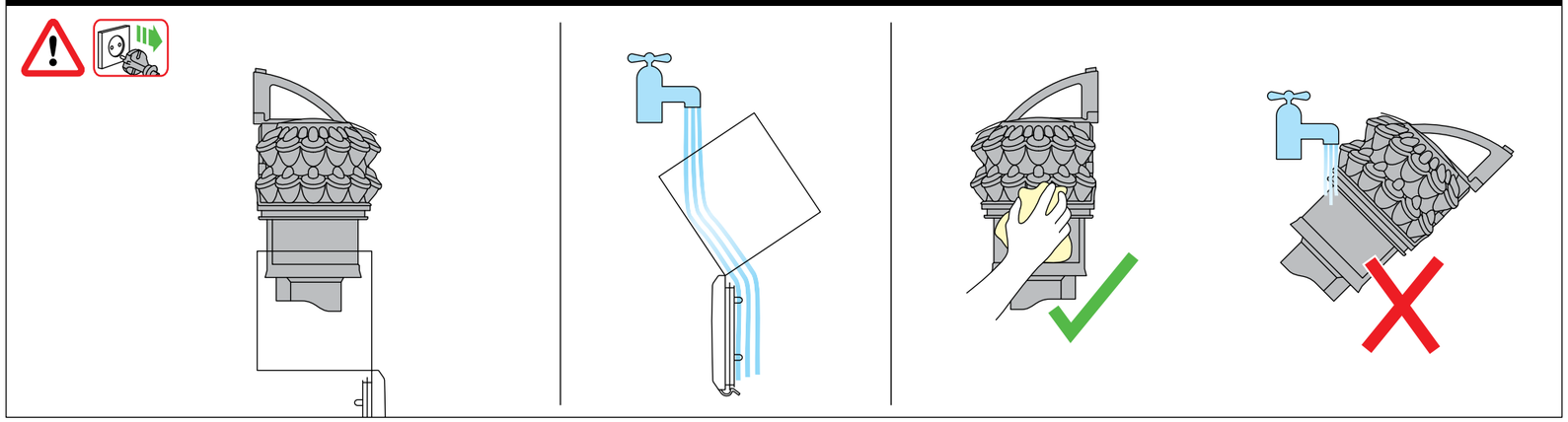
WASH FILTERS. LAVAGE DES FILTRES. FILTER WASCHEN. FILTERS WASSEN. LAVADO DE LOS FILTROS. LAVAGGIO DEI FILTRI. ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ. OPERITE FILTRE

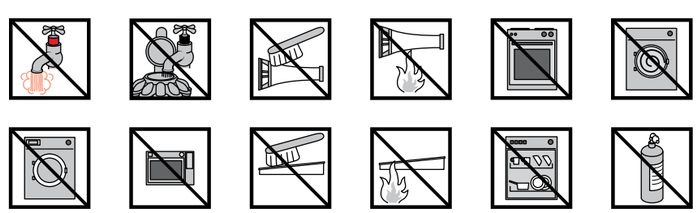


Wash filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



Cleaning. Entretien. Reinigung. Schoonmaken. Limpieza, mantenimiento. Pulizia. очистка прозрачного контейнера. Čiščenje.





EN

USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

CARRYING THE APPLIANCE

- Carry the appliance by the main handle on the body.
- Do not press the cyclone release button or shake the appliance when carrying or the cyclone could disengage, fall off and cause injury.

OPERATION

- Always extend the cable fully to the red tape before use.
- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- To switch 'ON' or 'OFF' press the red power button, located as shown.
- After use: unplug, retract the cable safely, put the appliance away.
- Switch 'OFF' the appliance, unplug and ensure it is upright before:
  - changing or using tools
  - removing the hose or airway inspection parts.

DUAL MODE FLOOR TOOL WITH SUCTION CONTROL

- Your appliance has a Dual mode floor tool with suction control. This cleaner head is used for testing with the European Regulations: No. 665/2013 and No. 666/2013.

POWERFUL SUCTION

- For vacuuming of lightly soiled carpets, rugs and hard flooring.
  - Your appliance is pre-set to this level of suction when you take it out of the box.

MAXIMUM SUCTION

- For vacuuming durable floor coverings, hard floors and heavily soiled carpets and rugs.
  - To switch to this setting, move the suction control slider on top of the cleaner head as shown.
  - CAUTION: The suction of this mode can damage delicate flooring. Before vacuuming, check the flooring manufacturer's cleaning recommendations.
  - If the suction power of Maximum suction prevents easy maneuverability, switch to Powerful suction mode.
  - To switch back to Powerful suction mode, move the suction control slider back to its original position, as shown.

LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Only use parts recommended by Dyson. If you do not this could invalidate your guarantee.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 3°C (37.4°F). Ensure the appliance is at room temperature before operating.
- Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.
- If used in a garage, always wipe the base plate and ball with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt, or pebbles that could damage delicate floors.

VACUUMING

- Do not use without the clear bin and filters in place.
- Fine dirt such as flour should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc. They may damage the appliance.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water (see 'Cleaning the clear bin').
- Do not work with the appliance above you on the stairs.
- Do not put the appliance on chairs, tables, etc.
- Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause marking.
- Do not push hard with the floor tool when vacuuming, as this may cause damage.
- Do not leave the cleaner head in one place on delicate floors.
- On waxed floors the movement of the cleaner head may create an uneven lustre. If this happens, wipe with a damp cloth, polish the area with wax, and wait for it to dry.
- To reduce suction (for example, when vacuuming rugs), pull the suction release trigger on the handle to reduce the airflow.
- To park the wand, collapse the wand and then store the cleaner head by inserting it in the clip at the back of the handle.

EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Switch 'OFF' and unplug before emptying the clear bin.
- To remove the cyclone and clear bin unit, press down on the red button on the top of the carrying handle on the cyclone.
- To release the dirt, press all the way down on the same red button on the top of the carrying handle on the cyclone.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- Remove the clear bin carefully from the bag.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.
- To refit:
  - ensure the airway in the bin base is clear of dust and dirt
  - close the clear bin base so it clicks into place
  - push the cyclone and clear bin unit into the main body of the appliance; it will click into place
  - ensure the cyclone and clear bin unit is secure.

CLEANING THE CLEAR BIN

- Remove the cyclone and clear bin (see 'Emptying the clear bin').
- To separate the cyclone unit from the clear bin press the red button to open the clear bin base. This exposes a small silver button behind the red opening mechanism. Press the silver button and separate the cyclone unit from the clear bin.
- Clean the clear bin with cold water only.
- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not put the clear bin in a dishwasher.
- Do not immerse the whole cyclone in water or pour water into the cyclones.
- Clean the cyclone shroud with a cloth or dry brush to remove any lint and dust.
- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.
- To refit:
  - fit the cyclone shroud into the clear bin so that the silver button clicks and engages. Ensure that the front of the clear bin is locked in place
  - close the clear bin base so it clicks into place
  - push the cyclone and clear bin unit into the main body of the appliance; it will click into place
  - ensure the cyclone and clear bin unit is secure.

WASHING YOUR FILTERS

- Your appliance has two washable filters, located as shown.
- Check and wash the filters regularly according to instructions to maintain performance.
- Switch 'OFF' and unplug before checking or removing the filters.
- The filters may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- Wash the filters with cold water only. Do not use detergents.
- Do not put the filters in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.

FILTER A

- Remove the cyclone and clear bin (see 'Emptying the clear bin').
- Release the catch on the front of the cyclone handle and then remove the filter.
- Wash the filter with cold water only. Hold under a tap and run water through the open end until the water runs clear. Turn upside down and tap out.
- Squeeze and twist with both hands to make sure the excess water is removed.
- Run water over the outside of the filter until the water runs clear.
- Squeeze and twist with both hands to make sure the excess water is removed.
- Stand the filter on its wide, open end to dry. Leave to dry completely for a minimum of 24 hours.
- Replace the filter into the cyclone. Swing the handle back into place. Ensure the latch clicks to engage and is secure. Fit the cyclone and clear bin unit onto the appliance (instructions above).

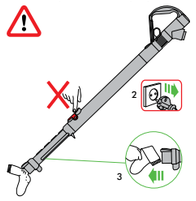
Filter B

- To remove filter B:
  - use a coin to turn the fastener one-quarter anti-clockwise to the unlocked position
  - lift out the filter.
- Filter B should be rinsed in cold water only and tapped out until the water runs clear, then tapped out again to ensure all excess water is removed. Tap out on the hard plastic edge of the filter, not the rubber edge. Leave to dry completely for 24 hours.
- To refit, re-assemble in reverse order.

IMPORTANT: After washing please leave the filters at least 24 hours to dry completely before refitting.

BLOCKAGES – AUTOMATIC CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatic cut-out.
- If any part becomes blocked the appliance may automatically cut out.
- This will happen after the motor pulses a number of times (i.e switches on and off in quick succession).
- If this happens, follow the instructions below in 'Looking for blockages'.
- NOTE: Large items may block the tools or wand inlet. If this happens, do not operate the wand release catch. Switch 'OFF' and unplug. Failure to do so could result in personal injury.



LOOKING FOR BLOCKAGES

- Switch 'OFF' and unplug before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Leave to cool down before looking for blockages.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- To gain access to blockages in the floor tool, remove the base plate by using a coin to loosen the screw marked with a padlock.
- To access the inspection channel, remove the main hose and clear bin.
- Inspect for blockages.
- Clear any blockage before restarting.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

EN

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit www.dyson.com for online help, general tips and useful information about Dyson.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are two ways to do this:

- Online at www.dyson.com
- Telephone the Dyson Helpline.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 5 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED GUARANTEE.

WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson machine (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 5 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Where this machine is sold outside of the EU, this warranty will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.
- Where this machine is sold within the EU, this warranty will only be valid (i) if the appliance is used in the country in which it was sold or (ii) if the appliance is used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product where a defect is the result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, carelessness or operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar etc.).
- Use of this appliance on rubble, ash, plaster.
- Reduction in battery discharge time due to battery age or use (where applicable).

If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact the Dyson Helpline.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/ purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

ABOUT YOUR PRIVACY

- Your information will be held by Dyson and its agents for promotional, marketing and servicing purposes.
- If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please contact the Dyson Helpline.
- For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on the Dyson website.

FR/BE/CH

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL DYSON

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DE CE MANUEL DYSON AVANT DE CONTINUER.

TRANSPORT DE L'APPAREIL

- Porter l'appareil par sa poignée principale.
- Ne pas appuyer sur le bouton de libération du cyclone ni secouer l'appareil pendant le transport, car le cyclone pourrait se déloger, tomber et occasionner des blessures.

FONCTIONNEMENT

- Toujours étendre complètement le câble jusqu'à la bande rouge avant de l'utiliser.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique.
- Pour éteindre ou allumer l'appareil, appuyer sur le bouton de marche/arrêt, situé comme indiqué.
- Après utilisation : débrancher, enrouler le câble en toute sécurité et ranger l'appareil.
- Éteindre l'appareil, le débrancher et veiller à le mettre en position verticale avant de :
  - changer ou utiliser les accessoires
  - enlever le flexible ou les pièces d'inspection des conduits d'air.

BROSSE DOUBLE POSITION AVEC CONTRÔLE DE L'ASPIRATION

- Votre appareil est équipé d'une Brosse double position avec contrôle de l'aspiration. Cette brosse est utilisée pour les tests conformément aux Règlements européens n° 665/2013 et 666/2013.

ASPIRATION PUISSANTE

- Pour l'aspiration des moquettes, tapis et sols durs légèrement salis.
  - Votre appareil est préréglé sur ce niveau d'aspiration lorsque vous le sortez du carton d'emballage.

ASPIRATION MAXIMALE

- Pour l'aspiration des revêtements durs, des sols durs, et des moquettes et tapis bien salis.
  - Pour activer ce réglage, déplacez la glissière de contrôle de l'aspiration située sur le haut de la brosse comme illustré.
  - ATTENTION : L'aspiration en utilisant ce mode peut endommager les sols délicats. Avant d'aspirer, vérifiez les recommandations de nettoyage du fabricant du sol.
  - Si la puissance d'aspiration en mode d'aspiration maximale gêne la maniabilité, utilisez le mode d'aspiration puissante.
  - Pour revenir au mode d'aspiration puissante, replacez la glissière du contrôle de l'aspiration dans sa position initiale comme illustré.

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL DYSON

- Ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de réparation autres que ceux indiqués dans ce manuel Dyson, ou que ceux conseillés par le Service Consommateurs Dyson.
- N'utiliser que des pièces recommandées par Dyson. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être invalidée.
- Entreposer l'appareil à l'intérieur du logement. Ne pas l'utiliser et ne pas le garder dans un lieu où la température est inférieure à 3 °C. S'assurer que l'appareil est à température ambiante avant l'utilisation.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de lubrifiants, produits de nettoyage, cire ou désodorisant sur une quelconque partie de l'appareil.
- S'il est utilisé dans un garage, toujours essuyer le châssis et la boule avec un chiffon sec après aspiration en vue de retirer le sable, la saleté, ou les cailloux risquant d'endommager les sols fragiles.

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

- Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
- Les poussières fines telles que la poussière de plâtre ou la farine doivent être aspirées en très petites quantités.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets pointus, des petits jouets, des épingles, des trombones, etc. Ces derniers risquent en effet d'endommager l'appareil.
- Durant l'aspiration, certains tapis peuvent générer de petites charges électrostatiques dans le collecteur transparent ou le tube. Ces charges sont inoffensives et ne sont pas imputables à l'alimentation électrique. Afin de minimiser ces effets, ne pas mettre la main ou insérer de quelconques objets dans le collecteur transparent sans l'avoir vidé et rincé à l'eau froide au préalable (voir « Nettoyage du collecteur transparent »).
- Ne pas placer l'appareil au-dessus de soi dans l'escalier.
- Ne pas placer l'appareil sur des chaises, tables, etc.
- Avant de passer l'aspirateur sur des parquets cirés, comme le bois ou le lino, vérifier d'abord que le dessous de la brosse et les poils de la brosse ne comportent aucun corps étranger susceptible de laisser des marques.
- Ne pas pousser trop fort sur la brosse lors de l'aspiration, car cela pourrait causer des dommages.
- Ne pas laisser la brosse statique sur des sols fragiles.
- Sur les parquets cirés, le mouvement de la brosse peut créer un lustrage inégal. Si cela se produit, essuyer avec un chiffon humide, polir la surface avec de la cire, puis attendre que cela sèche.
- Pour réduire l'aspiration (pour aspirer, par exemple, des tapis), tirez sur la gâchette de régulation de l'aspiration prévue sur la poignée.
- Pour ranger le tube, rétractez-le, puis rangez la tête de nettoyage en l'insérant dans la fixation prévue à l'arrière de la poignée.

VIDAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Vider l'appareil dès que la saleté a atteint le niveau MAX - ne pas le remplir à ras bord.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de vider le collecteur transparent.
- Pour retirer le bloc cyclone et collecteur transparent, appuyer sur le bouton rouge situé sur le dessus de la poignée de transport du cyclone.
- Pour vider le collecteur, appuyer à fond sur ce même bouton rouge, sur le dessus de la poignée de transport du cyclone.
- Pour minimiser tout contact avec la poussière / les allergènes lors du vidage, envelopper hermétiquement le collecteur transparent dans un sac en plastique pour ensuite le vider.
- Retirer le collecteur transparent du sac avec soin.
- Fermer le sac hermétiquement, puis le jeter comme un déchet usuel.
- Pour le remontage :
  – s'assurer que le conduit d'air à la base du collecteur est exempt de saleté et de poussière.
  – pousser le bloc cyclone et collecteur transparent dans le corps principal de l'appareil jusqu'au clic de mise en place.
  – vérifier que le bloc cyclone et collecteur transparent sont bien en place.

NETTOYAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Retirer le cyclone et le collecteur transparent (voir instructions ci-dessus).
- Pour séparer le cyclone du collecteur transparent, appuyer sur le bouton rouge afin d'ouvrir la base du collecteur. Un petit bouton argenté est alors accessible derrière le mécanisme d'ouverture rouge. Appuyer sur le bouton argenté afin de séparer le cyclone du collecteur transparent.
- Nettoyer le collecteur transparent uniquement avec de l'eau froide.
- Ne pas utiliser de détergents, de cire ou de désodorisant pour nettoyer le collecteur transparent.
- Ne pas mettre le collecteur transparent au lave-vaisselle.
- Ne pas plonger le cyclone dans l'eau et ne pas verser de l'eau dedans.
- Nettoyer la grille de séparation du cyclone à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec pour enlever la saleté et la poussière.
- S'assurer que le collecteur transparent est complètement sec avant de le réinstaller.
- Pour le remontage :
  – insérez la grille du cyclone dans le collecteur transparent de sorte que le bouton argenté s'enclenche. Vérifiez que l'avant du collecteur transparent est verrouillé en place
  – refermer la base du collecteur transparent jusqu'au clic de mise en place
  – pousser le bloc cyclone et collecteur transparent dans le corps principal de l'appareil jusqu'au clic de mise en place
  – vérifier que le bloc cyclone et collecteur transparent sont bien en place.

LAVAGE DES FILTRES

- Votre appareil comporte deux filtres lavables, situés comme indiqué.
- Vérifier et nettoyer les filtres régulièrement conformément aux instructions afin de conserver les performances.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant de contrôler ou de retirer les filtres.
- Les filtres peuvent nécessiter des lavages plus fréquents en cas d'aspiration de poussières fines.
- Laver les filtres uniquement à l'eau froide. Ne pas utiliser de détergents.
- Ne pas mettre les filtres au lave-vaisselle, au lave-linge, au sèche-linge, au four, au micro-ondes ou le placer à proximité d'une flamme nue.

FILTRE A

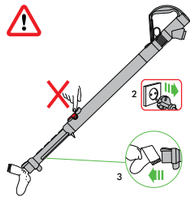
- Retirer le cyclone et le collecteur transparent (voir instructions ci-dessus).
- Libérer le loquet à l'avant de la poignée du cyclone. Faire pivoter la poignée vers l'arrière.
- Soulever le filtre pour le retirer.
- Laver le filtre uniquement à l'eau froide. Le maintenir sous le robinet en faisant couler l'eau à travers l'ouverture jusqu'à ce qu'elle ressorte claire. Retourner et tapoter.
- Le presser et le tordre à deux mains pour s'assurer que toute l'eau est bien essorée.
- Laisser l'eau s'écouler sur l'extérieur du filtre jusqu'à ce qu'elle soit claire.
- Le presser et le tordre à deux mains pour s'assurer que toute l'eau est bien essorée.
- Poser le filtre sur son extrémité large ouverte pour le faire sécher. Laisser sécher complètement pendant au moins 24 heures.
- Replacer le filtre dans le cyclone. Faire pivoter la poignée en place. S'assurer que le loquet s'engage et s'enclenche. Replacer le bloc cyclone et collecteur transparent sur l'appareil (instructions ci-dessus).

Filtre B

- Retrait du filtre B:
  – Tournez l'attache d'un quart de tour dans le sens antihoraire dans la position déverrouillée à l'aide d'une pièce
  – Soulever le filtre pour le retirer.
- Le filtre B doit être rincé uniquement à l'eau froide. Tapotez dessus jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit propre, puis à nouveau afin de bien évacuer toute l'eau en excès. Tapotez le bord en plastique dur du filtre, pas le bord en caoutchouc. Laissez sécher complètement pendant 24 heures.
- Pour replacer le filtre, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse. IMPORTANT: Après le lavage, veuillez laisser sécher les filtres pendant au moins 24 heures avant de les remettre en place.

OBSTRUCTIONS – COUPE-CIRCUIT AUTOMATIQUE

- Cet appareil est équipé d'un coupe-circuit automatique.
- Si une pièce est obstruée, l'appareil peut s'éteindre automatiquement.
- Cette coupure survient après un certain nombre d'impulsions du moteur (c'est-à-dire qu'il démarre et s'arrête successivement et rapidement).
- Dans ce cas, suivre les instructions de la section « Vérifier l'absence d'obstructions » ci-dessous.
- REMARQUE : Les gros objets peuvent bloquer les accessoires ou l'entrée du tube. Si cela arrive, ne pas libérer le cliquet de verrouillage. Éteindre et débrancher. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.



VÉRIFIER L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Laissez l'appareil refroidir avant de rechercher les obstructions.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en vérifiant l'absence d'obstructions.
- Pour accéder aux obstructions dans la brosse, retirez la semelle en desserrant la vis à côté de laquelle figure un cadenas à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Pour accéder au canal d'inspection, retirez le flexible principal et le collecteur transparent.
- Vérifier l'absence d'obstructions.
- Dégager toute obstruction avant de redémarrer.
- Remettre en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.

INFORMATIONS DE MISE AU REBUT

- Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux recyclables de haute qualité. Se débarrasser de ce produit de manière responsable et le recycler là où c'est possible.
- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter tout effet nocif d'une élimination non contrôlée des déchets sur l'environnement et la santé, recyclez ce produit de manière responsable, de sorte à encourager la réutilisation durable des ressources en matériaux. Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur du produit, qui sera en mesure de le recycler d'une manière respectueuse de l'environnement.

FR

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Si vous avez des questions sur votre aspirateur Dyson, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson en vous munissant du numéro de série de votre appareil, de vos coordonnées, du lieu et de la date d'achat de votre aspirateur ou contactez Dyson en utilisant notre site internet.
Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.
La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.
Si votre aspirateur nécessite une réparation, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour détailler les options possibles. Si votre aspirateur est sous garantie et si la réparation est prise en charge, il sera réparé sans frais.

ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIETAIRE D'UN DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON
Pour nous aider à vous garantir un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer comme propriétaire Dyson. Vous avez deux possibilités d'enregistrement.

- En ligne à l'adresse www.dyson.fr
- En contactant le Service Consommateurs de Dyson au 01 56 69 79 89.

Cet enregistrement vous confirme comme possesseur d'un aspirateur Dyson et nous permet de vous contacter si besoin.

GARANTIE DE 5 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VOTRE GARANTIE 5 ANS DYSON

CE QUI EST GARANTI

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la seule discrétion de Dyson) s'il se révèle défectueux par défaut de matériau, de main d'œuvre ou de fonctionnement dans les cinq ans à partir de la date d'achat ou de livraison. (si une pièce n'est plus disponible ou plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce fonctionnelle équivalente).
- Lorsque l'appareil est vendu en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.
- Lorsque l'appareil est vendu dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l'appareil est utilisé en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l'appareil respecte la tension nominale du pays.

CE QUI N'EST PAS GARANTI

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite à :

- Dégâts accidentels, défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une négligence ou une manipulation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- Utilisation de l'aspirateur en dehors des travaux ménagers ordinaires.
- Utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux de Dyson.
- Erreur d'installation (sauf en cas d'installation par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des personnes autres que Dyson ou ses agents agréés.
- Obstructions : veuillez vous référer aux informations disponibles dans votre manuel d'utilisation dans la partie vérifier les obstructions.
- Usure normale (exemple : brosse).
- L'utilisation de cet appareil pour aspirer des gravas, des cendres, du plâtre.
- Baisse d'autonomie de la batterie due à son âge ou à son utilisation (appareils sans fil uniquement).

En cas de doute sur la couverture de votre garantie, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson.

RÉSUMÉ DE LA GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.
Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
1. Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
2. Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
3.1. Pour une période de 5 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre aspirateur (pièces et main d'œuvre incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).
3.2. Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerions, à notre seule discrétion, l'aspirateur par un autre modèle équivalent ou ayant les mêmes caractéristiques.
3.3. La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :

- L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
- Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
- Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
- Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
- L'utilisation de l'appareil à des fins autres que les travaux ménagers ordinaires.
- L'usure naturelle de l'appareil, y compris l'usure naturelle des pièces les plus utilisées telles que les filtres, la brosse, l'ensemble tube et flexible, et le câble d'alimentation (ou en cas de disgnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée).

4. La présente garantie pourra être mise en œuvre dans le pays d'achat (conditions particulières pour les DOM et TOM).
5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela ne fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.

"GARANTIE LÉGALE DE CONFORMITÉ" (EXTRAIT DU CODE DE LA CONSOMMATION)

Art.L.211-4 "Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité."
Art.L.211-12 "L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien."
Art.L.211-5 "Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté."
"De la garantie des défauts de la chose vendue" (extrait du code civil)
Art.1641 "Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus."
Art.1648 (1er alinéa) "L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice."
6. Vos coordonnées seront uniquement conservées par la société Dyson, responsable du traitement, la société Dawleys et les agents agréés, pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle. Les informations recueillies et traitées par la société Dyson sont régies par les dispositions de la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978 modifiée par la loi du 6 août 2004. Elles seront utilisées pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle et sont destinées, à cette fin, à Dyson ainsi qu'à ses prestataires de services. Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de modification des données vous concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur traitement. Ces droits peuvent être exercés à tout moment, notamment auprès de DYSON Service Consommateurs Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris.
Des informations commerciales pourront également vous être envoyées. Vous pouvez vous opposer à ce que Dyson vous adresse des offres promotionnelles sur ses produits, ainsi qu'à recevoir toutes autres offres commerciales par courrier, en écrivant à service.conso@dyson.com ou à DYSON Service Consommateurs Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris si vous n'avez pas d'adresse email. A votre demande, Dyson vous remboursera les frais de timbre.

BE

SERVICE CLIENTELE DYSON

Pour toute question concernant votre aspirateur Dyson, appelez le Service clientèle de Dyson en veillant à avoir le numéro de série, la date d'achat et le nom de votre fournisseur à portée de main, ou contactez nous via le site web.
Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.
La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos employés du Service clientèle de Dyson.

Si votre aspirateur nécessite une intervention, appelez le Service clientèle de Dyson afin que nous puissions discuter des options possibles avec vous. Si votre aspirateur est sous garantie et que votre réparation est par conséquent couverte, cette dernière sera alors effectuée sans frais.

ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIETAIRE D'UN APPAREIL DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN DYSON
Nous vous encourageons à vous enregistrer en tant que propriétaire d'un appareil Dyson afin que nous puissions vous offrir un service rapide et efficace. Vous pouvez le faire de deux manières :

- En ligne à l'adresse www.dyson.be
- En appelant le Service clientèle de Dyson : 078 15 09 80.

De cette manière vous serez enregistré en tant que propriétaire d'un aspirateur Dyson en cas de dommages assurés, et nous pourrons prendre contact avec vous si nécessaire.

GARANTIE DE 5 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE DYSON DE 5 ANS
La garantie est donnée par Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

- La réparation de votre aspirateur si son défaut est le résultat de matériaux défectueux, d'erreurs de fabrication ou de fonctionnement apparus endéans les cinq ans de la date d'achat ou de livraison (si une pièce n'est plus disponible ou fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce alternative qui fonctionne).
- Lorsque l'appareil est vendu en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.
- Lorsque l'appareil est vendu dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l'appareil est utilisé en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l'appareil respecte la tension nominale du pays.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite aux causes suivantes :

- Dégâts accidentels, défauts causés par une négligence, une utilisation incorrecte ou imprudente ou une utilisation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation Dyson.
- Utilisation de l'aspirateur pour tout autre usage que l'usage domestique normal.
- Utilisation de pièces qui n'ont pas été assemblées ou placées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation d'autres pièces et accessoires que les pièces et accessoires d'origine de Dyson.
- Installation incorrecte (sauf celles effectuées par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des tiers autres que Dyson ou ses agents agréés.
- Obstructions – nous vous renvoyons aux instructions relatives permettant de résoudre les problèmes d'obstructions de votre aspirateur que vous trouverez dans le manuel d'utilisation ou sur www.dyson.be sous la rubrique Service clientèle.
- Usure normale (par exemple fusibles, courroie, brosse, batteries, etc.).
- L'utilisation de cet appareil pour aspirer des gravas, des cendres, du plâtre.

En cas de doute sur la couverture de votre garantie, appelez le Service clientèle de Dyson : 078 15 09 80.

APERCU DE LA COUVERTURE

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci est ultérieure).
- Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
- Les travaux seront effectués par Dyson ou ses agents agréés.
- Les pièces remplacées sont la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur ne prolonge pas la période de garantie.
- Cette garantie est un complément à vos droits de consommateur et ne porte aucunement préjudice à ceux-ci.

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITE

- Les informations vous concernant seront traitées par Dyson BV dans le cadre de l'exécution du contrat de garantie et à des fins de promotion, marketing et services en rapport avec les produits Dyson. Vos données à caractère personnel peuvent également être communiquées aux entités liées à Dyson BV qui peuvent aussi utiliser vos données à des fins de promotion, marketing et services en rapport avec les produits Dyson. Certaines de ces entités peuvent être établies en dehors de l'Espace Economique Européen. Vous consentez à ce transfert.
- Si vous ne souhaitez pas être contacté par la poste ou par téléphone concernant des produits Dyson vous pouvez prendre contact avec (Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas) ou en appelant l'aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 15 09 80). Vous pouvez aussi nous envoyer un e-mail à helpdesk.benelux@dyson.com
- Si vous consentez à être contacté par courriel concernant des produits Dyson, vous pouvez prendre contact avec (Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas) ou en appelant l'aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 15 09 80). Vous pouvez aussi nous envoyer un e-mail à helpdesk.benelux@dyson.com
- Vous avez le droit d'accéder à vos données à caractère personnel afin de les rectifier. Pour exercer vos droits, vous pouvez prendre contact avec Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas, ou en appelant l'aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 15 09 80). Vous pouvez encore nous envoyer un e-mail à helpdesk.benelux@dyson.com
- Pour plus d'informations sur la manière dont nous protégeons votre informations confidentielles, voyez notre politique de confidentialité sur www.dyson.be

CH

SERVICE CONSOMMATEUR DYSON

Si vous avez une question concernant votre aspirateur Dyson, vous pouvez soit téléphoner au service d'assistance Dyson en précisant le numéro de série de votre appareil ainsi que le lieu et la date de votre achat, soit nous contacter via notre site internet.
Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.
Un membre de l'équipe d'assistance téléphonique Dyson sera à même de résoudre la plupart de vos problèmes.
Si votre aspirateur nécessite une réparation, téléphonez au service d'assistance Dyson afin de discuter des options proposées. Si votre aspirateur est sous garantie et que celle-ci couvre la réparation, il sera réparé gratuitement.

ENREGISTREZ-VOUS EN TANT QUE PROPRIETAIRE D'UN DYSON

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI DYSON
Afin de nous permettre de vous assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un Dyson.
Veuillez enregistrer votre aspirateur Dyson sur internet sous www.dyson.ch ou par téléphone au no 0848 807 907.
Cela confirmera la propriété de votre aspirateur Dyson en cas de réclamation auprès des assurances et nous permettra de vous contacter si nécessaire.

GARANTIE LIMITEE DE 5 ANS

CONDITIONS DE LA GARANTIE LIMITÉE DYSON DE 5 ANS

QUE COUVRE LA GARANTIE ?

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la discrétion de Dyson) si l'appareil s'avère être défaillant en raison de défauts de matériaux, de fabrication ou de fonctionnement dans les 5 ans suivant son achat ou sa livraison (si une pièce n'est plus disponible ou n'est plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce de rechange fonctionnelle).
- Utilisation de l'appareil dans le pays d'achat.

QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE ?

Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d'un produit en cas :
- De dommages accidentels, défauts dus à un usage ou un entretien négligent, un usage impropre, un manque de soins, une opération ou une manipulation inconsidérées de l'aspirateur non conformes au guide d'utilisation Dyson.
- D'utilisation de l'aspirateur à toute fin autre que le ménage normal du foyer.
- D'utilisation de pièces non montées ou installées conformément aux instructions de Dyson.
- D'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine Dyson.
- D'une installation défectueuse (sauf installation par Dyson).
- De réparations ou modifications non effectuées par Dyson ou ses agents agréés.
- D'obstructions : pour les instructions sur l'élimination des obstructions, veuillez vous reporter au guide d'utilisation Dyson.
- D'usure normale (par ex. fusible, courroie, brosse, batteries, etc.).
- L'utilisation de cet appareil pour aspirer des gravas, des cendres, du plâtre.

Si vous avez des doutes concernant l'étendue de votre garantie, veuillez téléphonez au service d'assistance Dyson : 0848 807 907.

RESUME DE LA GARANTIE

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci intervient plus tard).
- Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou par ses agents agréés.
- Toute pièce remplacée deviendra la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur sous garantie n'étend pas la durée de la garantie.
- La garantie offre des avantages supplémentaires et n'a aucun effet sur vos droits légaux en tant que consommateur.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNEES

Si vous nous fournissez des données concernant des tiers, vous devez confirmer que ceux-ci vous ont autorisé à agir en leur nom, qu'ils ont consenti au traitement de leurs données personnelles, y compris des données sensibles, et que vous les avez informés de notre identité et des fins auxquelles leur données personnelles seront traitées.
Vous êtes en droit de demander un exemplaire des informations que nous détenons vous concernant (pour lequel nous pourrions demander une petite indemnisation) et de faire rectifier toute erreur éventuelle.
Pour les besoins de contrôle qualité ou de formation, nous pourrions être amenés à suivre ou à enregistrer vos communications avec nous.

VIE PRIVEE

- En cas de changement de vos données personnelles ou de vos préférences commerciales ou si vous avez des questions à poser sur notre utilisation des informations vous concernant, veuillez nous en informer en contactant Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich ou en téléphonant au service d'assistance : 0848 807 907. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à switzerland@dyson.com
- Pour plus de renseignements concernant notre protection de votre vie privée, veuillez consulter notre politique de protection sur www.dyson.ch

DE/AT/CH

BENUTZUNG IHRES DYSON-GERÄTES

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT "WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE" IN DIESER DYSON-BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

TRANSPORT DES GERÄTS

- Tragen Sie das Gerät ausschließlich am Tragegriff.
- Drücken Sie beim Tragen nicht auf die Behälterentriegelung und schütteln Sie das Gerät nicht, da sich sonst der Behälter lösen und beim Herunterfallen Verletzungen verursachen kann.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- Ziehen Sie das Kabel vor der Benutzung stets bis zur roten Markierung heraus.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät mit der roten Ein/Aus-Taste ein bzw. aus.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, rollen Sie das Kabel auf und verstauen Sie das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät AUS, ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass es aufrecht steht, bevor:
  – Sie Zubehör wechseln oder verwenden
  – Sie den Schlauch oder andere Elemente abnehmen.

UMSCHALTBARE BODENDÜSE MIT SAUGKRAFTREGULIERUNG

- Ihr Gerät verfügt über eine Umschaltbare Bodendüse mit Saugkraftregulierung. Diese Bodendüse wird bei Tests im Rahmen der EU-Verordnungen Nr. 665/2013 und Nr. 666/2013 eingesetzt.

HOHE SAUGLEISTUNG
- Zum Staubsaugen auf leicht verschmutzten Teppichen, Vorlegern und Hartböden.
  – Ihr Gerät ist beim Auspacken auf diese Saugkraftstufe voreingestellt.

MAXIMALE SAUGLEISTUNG
- Zum Staubsaugen auf widerstandsfähigen Bodenbelägen, Hartböden und stark verschmutzten Teppichen und Vorlegern.
  – Wenn Sie zu dieser Einstellung wechseln möchten, bewegen Sie den Schieber zur Saugkraftregulierung oben an der Bodendüse wie abgebildet.
  – VORSICHT: Die Saugkraft dieses Modus kann empfindliche Böden beschädigen. Lesen Sie vor dem Staubsaugen die Reinigungsempfehlungen des Bodenbelagherstellers.
  – Wenn die Saugkraft der maximalen Saugleistung eine einfache Steuerung verhindert, wechseln Sie einfach in den Modus „Hohe Saugleistung".
  – Wenn Sie zurück in den Modus „Hohe Saugleistung" wechseln möchten, bewegen Sie den Schieber zur Saugkraftregulierung wie abgebildet zurück in seine ursprüngliche Position.

PFLEGE IHRES DYSON GERÄTES

- Führen Sie nur die Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen durch, die in dieser Bedienungsanleitung von Dyson genannt oder vom Dyson-Kundendienst empfohlen werden.
- Benutzen Sie nur von Dyson empfohlene Ersatzteile. Andernfalls könnten Sie die Garantie auf das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie das Gerät in Innenräumen auf. Gerät nicht unter 3 °C benutzen oder aufbewahren. Das Gerät sollte Raumtemperatur haben, wenn Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Schmier-, Reinigungs-, Poliermittel oder Raumsprays für Ihr Gerät.
- Nach dem Saugen in der Garage sollten Sie stets die Bodenplatte und den Ball mit einem trockenen Tuch von Sand, Schmutz oder Steinchen reinigen, die empfindliche Fußböden beschädigen können.

STAUBSAUGEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und die Filter.
- Feinstaub, wie z. B. Mehl oder Baustaub, sollte nur in sehr kleinen Mengen aufgesaugt werden.
- Saugen Sie mit dem Gerät keine scharfen Gegenstände, kleines Spielzeug, Nadeln, Büroklammern usw. auf. Diese können das Gerät beschädigen.
- Beim Saugen mancher Teppichböden können sich der Behälter oder das Rohr elektrostatisch aufladen. Dies ist ungefährlich und hat nichts mit der Netzstromversorgung zu tun. Um den Effekt auf ein Minimum zu beschränken, sollten Sie nie die Hand oder irgendwelche Gegenstände in den durchsichtigen Behälter stecken, es sei denn, er ist leer und wurde mit kaltem Wasser ausgespült (siehe „Reinigen des durchsichtigen Behälters").
- Das Gerät sollte sich beim Saugen auf der Treppe nicht über Ihnen befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Stühle, Tische usw.
- Überzeugen Sie sich vor dem Saugen auf hochglanzpolierten Böden wie Holzdielen oder Linoleum, dass sich auf der Unterseite der Bodendüse oder in den Bürsten keine Fremdkörper befinden, die Kratzer verursachen könnten.
- Drücken Sie mit der Bodendüse beim Saugen nicht zu stark auf, da dies zu einer Beschädigung führen kann.
- Bleiben Sie auf empfindlichen Böden mit der Bodendüse nicht auf der gleichen Stelle.
- Bei gewachsten Böden kann der Einsatz der Bodendüse zu ungleichmäßigem Glanz führen. Wischen Sie in diesem Fall mit einem feuchten Tuch nach, polieren Sie die Fläche mit Wachs und lassen Sie den Boden trocknen.
- Zum Verringern der Saugkraft (z. B. beim Saugen von Läufern) die Saugkraftregulierung betätigen, um den Luftstrom zu reduzieren.
- Um das Rohr zu parken, fahren Sie das Rohr ein und schieben Sie den Reinigungskopf in die Klemme an der Rückseite der Griff.

BEHÄLTERENTLEERUNG

- Leeren Sie den durchsichtigen Behälter, sobald der Schmutz an einer Stelle die MAX Markierung erreicht hat. Er darf nicht überfüllt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den durchsichtigen Behälter entleeren.
- Um den Zyklon und den durchsichtigen Behälter vom Staubsauger abzunehmen, drücken Sie auf die rote Taste oben auf dem Tragegriff.
- Um den Behälter zu entleeren, drücken Sie dieselbe rote Taste ganz nach unten.
- Um Kontakt mit Staub und anderen Allergenen bei der Entleerung zu vermeiden, sollten Sie den durchsichtigen Behälter in einen Plastikbeutel entleeren.
- Ziehen Sie den durchsichtigen Behälter anschließend vorsichtig aus der Plastiktüte.
- Schließen Sie die Plastiktüte und entsorgen Sie sie auf dem normalen Weg.
- Wieder anbringen:
  – Schließen Sie den Boden des durchsichtigen Behälters, sodass er einrastet
  – Drücken Sie den Zyklon und die durchsichtige Behältereinheit in den Gerätekörper, bis sie einrasten
  – Vergewissern Sie sich, dass der Behälter fest am Gerät sitzt.

REINIGEN DES DURCHSICHTIGEN BEHÄLTERS

- Nehmen Sie den Behälter vom Gerät ab, wie unter "Behälterentleerung" beschrieben.
- Um den Zyklon vom durchsichtigen Behälter zu trennen, drücken Sie die rote Taste, um die Bodenplatte zu öffnen. Hinter der roten Taste ist jetzt eine silberne Taste sichtbar. Drücken Sie die silberne Taste und nehmen Sie den Zyklon vom durchsichtigen Behälter ab.
- Spülen Sie den durchsichtigen Behälter nur mit kaltem Wasser aus.
- Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Poliermittel oder Raumsprays zum Säubern des durchsichtigen Behälters.
- Den durchsichtigen Behälter nicht in der Spülmaschine waschen.
- Tauchen Sie weder den ganzen Behälter noch das Behälteroberteil in Wasser. Füllen Sie kein Wasser in das Behälteroberteil.
- Reinigen Sie die Zykloneinheit mit einem Tuch oder einer trockenen Bürste von Fusseln und Staub.
- Der durchsichtige Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.
- Wieder anbringen:
  – Setzen Sie den Zyklonmantel in den durchsichtigen Behälter, sodass der silberne Knopf klickt und einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Vorderseite des durchsichtigen Behälters eingerastet ist.
  – Schließen Sie den Boden des durchsichtigen Behälters, sodass er einrastet
  – Drücken Sie den Zyklon und die durchsichtigen Behälter in den Gerätekörper, bis sie einrasten
  – Vergewissern Sie sich, dass der Zyklon und der durchsichtige Behälter fest sitzen.

WASCHEN DER FILTER

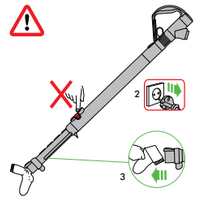
- Das Gerät besitzt zwei waschbare Filter (siehe Abbildung).
- Überprüfen und waschen Sie die Filter regelmäßig wie abgebildet, damit das Gerät seine Leistung beibehält.
- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Filter prüfen oder herausnehmen.
- Das Aufsaugen von Feinstaub kann den Waschzyklus verkürzen.
- Filter nur mit kaltem Wasser waschen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Die Filter nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen. Nicht in einem Trockner, der Mikrowelle oder in der Nähe einer offenen Flamme trocknen.

FILTER A
- Nehmen Sie den Behälter vom Gerät ab, wie unter "Behälterentleerung" beschrieben.
- Lösen Sie den Schnappverschluss vorne am Behälteroberteil. Heben Sie die Abdeckplatte des Behälteroberteils nach oben.
- Nehmen Sie den Filter heraus.
- Waschen Sie den Filter nur mit kaltem Wasser. Halten Sie ihn unter einen Wasserhahn und lassen Sie Wasser durch das offene Ende laufen, bis das Wasser klar bleibt. Drehen Sie ihn um und klopfen Sie ihn aus.
- Drücken Sie den Filter mit beiden Händen aus, um sicherzustellen, dass das überschüssige Wasser entfernt wird.
- Lassen Sie Wasser über die Außenseite des Filters laufen, bis das Wasser klar bleibt.
- Drücken Sie den Filter mit beiden Händen aus, um sicherzustellen, dass das überschüssige Wasser entfernt wird.
- Stellen Sie den Filter zum Trocknen auf seiner breiten, offenen Seite ab. Lassen Sie den Filter bitte mindestens 24 Stunden lang trocknen.
- Setzen Sie den Filter wieder in den Behälter ein. Drücken Sie die Abdeckplatte des Behälteroberteils nach unten. Achten Sie darauf, dass der Verschluss hörbar einrastet. Setzen Sie den durchsichtigen Behälter wieder in das Gerät ein (Anleitung siehe oben).

Filter B
- Filter B entnehmen:
  – Den Verschluss mithilfe einer Münze eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn in die entriegelte Position drehen.
  – Nehmen Sie den Filter heraus.
- Filter B sollte nur mit kaltem Wasser ausgespült und abgeklopft werden, bis das Wasser klar bleibt, und dann noch einmal abgeklopft werden, damit überschüssiges Wasser entfernt wird. Die harte Kunststoffkante des Filters abklopfen, nicht die Gummikante. 24 Stunden lang vollständig trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
WICHTIG: Lassen Sie die Filter nach dem Waschen für mindestens 24 Stunden richtig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.

BLOCKIERUNGEN – ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.
- Sollte eine Blockierung auftreten, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Dies geschieht, nachdem der Motor einige Male pulsiert hat (d. h. er schaltet sich in rascher Abfolge aus und an).
- Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen unter „Suchen nach Blockierungen".
- BITTE BEACHTEN SIE: Größere Gegenstände können Zubehör oder Rohreinlass blockieren. Lösen Sie in diesem Fall nicht das Rohr vom Schlauch. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Sonst besteht Verletzungsgefahr.



SUCHEN NACH BLOCKIERUNGEN

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie nach Blockierungen suchen. Es kann sonst zu Verletzungen kommen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie eine Blockierung entfernen.
- Achten Sie auf scharfe Objekte, wenn Sie eine Blockierung entfernen.
- Um Blockierungen in der Elektrobürste zu erreichen, entfernen Sie die Bodenplatte, indem Sie die mit einem Schloss markierte Schraube mithilfe einer Münze lösen.
- Den Luftkanal erreichen Sie, indem Sie den Schlauch und den durchsichtigen Behälter entfernen.
- Suchen Sie nach der Blockierung.
- Entfernen Sie alle Blockierungen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Setzen Sie das Gerät erst wieder komplett zusammen, bevor Sie es einschalten.
- Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

HINWEIS ZUR ENTSORGUNG

- Produkte von Dyson bestehen aus hochwertigem, wiederverwendbarem Material. Entsorgen Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise und führen Sie es nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zu.
- Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres gebrauchten Geräts bitte die entsprechenden Rückgabe- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Auf diese Weise kann dieses Produkt auf umweltfreundliche Weise recycelt werden.

DE/AT

DYSON KUNDENDIENST

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an. Nennen Sie die Seriennummer Ihres Staubsaugers und geben Sie an, wo und wann Sie den Staubsauger gekauft haben. Alternativ können Sie auch über unsere Website mit uns Kontakt aufnehmen.
Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.
Die meisten Fragen können von einem Mitarbeiter des Dyson Kundendienstes telefonisch beantwortet werden.
Benötigt Ihr Gerät eine Reparatur, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an, damit wir Sie diesbezüglich über Ihre Möglichkeiten informieren können. Wenn Sie noch Garantie auf Ihrem Gerät haben und die Reparatur gedeckt ist, fallen für Sie keinerlei Kosten an.

BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS EIGENTÜMER EINES DYSON PRODUKTES

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCHIEDEN HABEN
Damit wir Ihnen schnellen und effizienten Service bieten können, registrieren Sie sich bitte als Eigentümer Ihres Dyson Produktes. Dafür stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:
- Online unter www.dyson.de bzw. www.dyson.at
- Telefonisch über den Dyson Kundendienst: 0800 31 31 31 8. Für Österreich: 0810 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).

Damit bestätigen Sie im Fall eines Garantieschadens, dass Sie der Eigentümer sind und ermöglichen uns, ggf. mit Ihnen Kontakt aufzunehmen.

5-JAHRES-GARANTIE

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN DER AUF 5 JAHRE BEGRENZTEN DYSON - GARANTIE

WAS WIRD ABGEDECKT

- Reparatur oder Ersatz Ihres Staubsaugers (im Ermessen von Dyson), wenn Ihr Staubsauger innerhalb von 5 Jahren nach Kauf oder Lieferung Mängel aufgrund von fehlerhaftem Material, fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhafter Funktion aufweist. Sollte ein Teil nicht mehr verfügbar sein oder nicht mehr hergestellt werden, tauscht Dyson es gegen ein funktionsfähiges Ersatzteil aus.
- Wenn dieses Gerät außerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird.
- Wenn dieses Gerät innerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, (i) wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird oder (ii) wenn das Gerät in Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Irland, Italien, den Niederlanden, Österreich oder Spanien verwendet wird und das gleiche Modell wie dieses Gerät mit der Nennspannung des jeweiligen Landes verkauft wird.

WAS WIRD NICHT ABGEDECKT

Dyson übernimmt keine Garantie für Reparatur oder Ersatz eines Produkts, sofern diese zurückzuführen ist auf:
- Unfallschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege, Missbrauch, Vernachlässigung sowie unvorsichtige Verwendung oder Bedienung des Gerätes entstanden und daher nicht mit der Dyson-Bedienungsanleitung konform sind.
- Verwendung des Gerätes zu anderen als den üblichen Haushaltszwecken.
- Verwendung von Teilen, die nicht gemäß den Richtlinien von Dyson montiert oder eingebaut wurden.
- Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller.

- Fehlerhafte Installation.
- Reparaturen oder Änderungen, die nicht durch Dyson oder seine autorisierten Partner vorgenommen wurden.
- Blockierungen – bitte lesen Sie in der Dyson-Bedienungsanleitung, wie Sie Blockierungen Ihres Gerätes beheben können.
- Normale Abnutzung (z.B. Bodendüsen, Keilriemen, Akkus usw.)
- Bei Verwendung dieses Geräts auf Schutt, Asche oder Putz.
- Verkürzung der Batterieentladezeit durch Alterung oder Verschleiß der Batterie (nur bei schnurlosen Geräten).

Wenn Sie Fragen zum Leistungsumfang der Dyson Garantie haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst unter 0800 31 31 31 8 an. Für Österreich: 0810 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).

ZUSAMMENFASSUNG

- Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum oder mit dem Lieferdatum, wenn die Lieferung später erfolgte.
- Sie müssen einen Kaufbeleg bzw. Lieferschein vorlegen, bevor sämtliche Arbeiten ausgeführt werden können. Ohne diesen Beleg, werden Ihnen die Kosten sämtlicher anfallender Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg oder Lieferschein daher sorgfältig auf.
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Partner ausgeführt.
- Alle ersetzten Teile werden Eigentum von Dyson.
- Durch Reparatur oder Ersatz Ihres Gerätes unter Garantie wird die Garantiedauer nicht verlängert.
- Die Garantie bietet zusätzliche Vorteile, die Ihre gesetzlich festgelegten Rechte als Kunde ergänzen, diese jedoch in keiner Weise berühren.

DER SCHUTZ IHRER DATEN

- Wenn sich Ihre persönlichen Daten ändern oder Sie Fragen zu unserem Umgang mit Ihren Daten haben, wenden Sie sich bitte an den Dyson Kundendienst, den Sie unter 0800 31 31 31 8 erreichen. Für Österreich: 0810 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich). Alternativ können Sie auch eine E-Mail an kundendienst@dyson.de oder kundendienst-austria@dyson.com schreiben.

CH

DYSON-KUNDENDIENST

Falls Sie Fragen zu Ihrem Dyson-Staubsauger haben, rufen Sie bitte die Kundenhotline von Dyson an, unter Nennung Ihrer Seriennummer sowie des Zeitpunkts und Ortes des Kaufs, oder kontaktieren Sie uns über unsere Website. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts. Die meisten Fragen können durch das Team der Dyson-Kundenhotline am Telefon geklärt werden.
Falls Ihr Staubsauger gewartet werden muss, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline an, sodass wir die möglichen Optionen besprechen können. Falls Ihr Staubsauger unter Garantie fällt und Reparaturen durch diese Garantie abgedeckt sind, wird er kostenfrei repariert.

BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS DYSON-BESITZER

DANKE, DASS SIE SICH ZUM KAUF EINES DYSON ENTSCHIEDEN HABEN
Um uns dabei zu helfen, schnellen und effizienten Service zu gewährleisten, registrieren Sie sich bitte als ein Besitzer von einem Dyson.
Bitte registrieren Sie Ihr Gerät online unter www.dyson.ch oder telefonisch unter 0848 807 907.
Dies wird Sie im Falle des Verlustes der Versicherung als den Besitzer eines Staubsaugers von Dyson ausweisen und es uns ermöglichen, Sie zu kontaktieren, falls notwendig.

EINGESCHRÄNKTE 5-JAHRE-GARANTIE

BEDINGUNGEN DER EINGESCHRÄNKTEN 5-JAHRE-GARANTIE VON DYSON

ABGEDECKT IST

- Die Reparatur oder der Ersatz Ihres Staubsaugers (nach dem Ermessen von Dyson), falls Ihr Staubsauger sich als defekt aufgrund von fehlerhaften Materialien, einer fehlerhaften Verarbeitung oder Funktion innerhalb von 5 Jahren nach Kauf oder Zustellung erweist (falls ein Teil nicht mehr lieferbar ist oder nicht mehr hergestellt wird, ersetzt Dyson es durch ein funktionsfähiges Ersatzteil).
- Verwendung des Staubsaugers in dem Land, in dem er erworben wurde.

NICHT ABGEDECKT IST

Dyson garantiert nicht die Reparatur oder den Ersatz eines Produkts aus folgenden Gründen:

- Zufällig entstandene Schäden, durch nachlässige Benutzung oder Wartung entstandene Mängel, Zweckentfremdung, Vernachlässigung, achtlose Bedienung oder Handhabung des Staubsaugers, die nicht dem Dyson-Handbuch entsprechen.
- Einsatz des Staubsaugers in anderen Bereichen als dem normalen Einsatz im Haushalt.
- Einsatz von Teilen, die nicht gemäß den Instruktionen von Dyson montiert oder installiert wurden.
- Einsatz von Teilen und Zubehör, bei denen es sich nicht um Dyson Genuine Components handelt.
- Fehlerhafte Installation (außer wenn durch Dyson installiert).
- Reparaturen oder Modifikationen, die durch andere Parteien als Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt wurden.
- Blockierungen – bitte konsultieren Sie das Dyson-Handbuch, um Informationen zur Entblockung Ihres Staubsaugers zu erhalten.
- Normalem Verschleiß (z.B. Sicherung, Riemen, Bürstenleiste, Batterien usw.).
- Bei Verwendung dieses Geräts auf Schutt, Asche, oder Putz.

Falls Sie sich nicht sicher sind, was durch Ihre Garantie abgedeckt ist, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 an.

ZUSAMMENFASSUNG DES GARANTIEUMFANGS

- Die Garantie tritt in Kraft zum Zeitpunkt des Kaufs (oder der Zustellung, falls diese auf einen späteren Zeitpunkt fällt).
- Sie müssen einen Nachweis der Zustellung/des Kaufs erbringen, bevor Arbeiten an Ihrem Staubsauger vorgenommen werden können. Ohne diesen Nachweis werden alle Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihre Quittung oder den Zustellschein auf.
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt werden.
- Sämtliche Teile, die ersetzt werden, gehen in den Besitz von Dyson über.
- Durch Reparaturen oder Ersatz Ihres Staubsaugers im Rahmen der Garantie verlängert sich die Garantiedauer nicht.
- Die durch die Garantie gebotenen Vorteile sind ergänzend und haben keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen festgelegten Rechte als Konsument.

WICHTIGE INFORMATION ZUM DATENSCHUTZ

Falls Sie uns Angaben über eine dritte Person zukommen lassen, bestätigen Sie, dass diese Sie dazu benannt hat, in Ihrem Namen zu handeln, dass diese der Bearbeitung ihrer persönlichen Daten, einschliesslich sensitiver persönlicher Daten, zugestimmt hat und dass Sie diese über Ihre Identität sowie die Zwecke, für die diese Daten benutzt werden, in Kenntnis gesetzt haben.
Sie haben das Recht, eine Kopie der Angaben, die uns über Sie zur Verfügung stehen, zu erhalten (für die wir ggf. eine kleine Gebühr berechnen) und mögliche Ungenauigkeiten in den Angaben korrigieren zu lassen.
Zu Zwecken der Qualitätssicherung sowie Schulung hören wir mit und zeichnen Ihre Kommunikation mit uns ggf. auf.

- Falls sich Ihre persönlichen Angaben ändern, falls Sie Ihre Meinung über Ihre Marketing-Präferenzen ändert oder falls Sie ggf. Fragen dazu haben, wie wir Ihre Angaben nutzen, lassen Sie uns dies bitte wissen, indem Sie sich mit Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich in Verbindung setzen oder indem Sie die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 anrufen. Sie können uns auch eine Email an switzerland@dyson.com schicken.
- Um mehr Informationen darüber zu erhalten, wie Sie Ihre Daten schützen können, lesen Sie bitte unsere Datenschutzrichtlinien unter www.dyson.ch

NL/BE

UW DYSON APPARAAT GEBRUIKEN

LEES DE 'BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES' IN DEZE DYSON GEBRUIKSHANDLEIDING VOORDAT U VERDER GAAT.

HET APPARAAT DRAGEN

- Houd bij het verplaatsen het apparaat altijd vast bij het handvat op de basis.
- Druk tijdens het dragen niet op het knopje voor het loslaten van de cycloon en schud niet met het apparaat, anders kan de cycloon losraken, eraf vallen en verwondingen veroorzaken.

GEBRUIKEN

- Wikkel voor gebruik altijd het snoer volledig tot het rode tape af.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
- Druk op de rode aan-/uit-knop om het apparaat aan (ON) of uit (OFF) te zetten, zoals is weergegeven.
- Na gebruik: trek de stekker uit het stopcontact, rol het snoer veilig op en berg het apparaat op.
- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het rechtop staat voordat u:
  - accessoires wisselt of vervangt
  - de slang of onderdelen verwijdert om het luchtkanaal te inspecteren.

SCHAKELBARE VLOERZUIGMOND MET ZUIGKRACHTINSTELLING

- Uw apparaat heeft een schakelbare vloerzuigmond met zuigkrachtinstelling. Deze vloerzuigmond wordt gebruikt voor testen met de Europese regelgeving: Nr 665/2013 en nr 666/2013.

HOGE CONSTANTE ZUIGKRACHT

- Voor het stofzuigen van licht vervuilde tapijten, kleden en harde vloeren.
  - Uw apparaat is vooraf ingesteld op dit zuigniveau als het uit de doos komt.

MAXIMALE ZUIGKRACHT

- Voor het reinigen van duurzame vloerbedekkingen, harde vloeren en zeer vuile tapijten en kleden.
  - Voor deze instelling, verschuift u de zuigkrachtregelaar voor zuigkrachtinstelling op de vloerzuigmond zoals afgebeeld.
  - WAARSCHUWING: De zuigkracht van deze instelling kan kwetsbare vloeren beschadigen. Raadpleeg de schoonmaakadviezen van de fabrikant voor u begint met stofzuigen.
  - Als de maximale zuigkracht de beweegbaarheid beperkt, moet er gewisseld worden naar hoge zuigkracht.
  - Schuif de zuigkrachtinstelling terug naar de originele positie, zoals afgebeeld, om terug te gaan naar de modus voor hoge zuigkracht.

UW DYSON APPARAAT ONDERHOUDEN

- Voer geen onderhoud of reparatiewerk uit anders dan hetgeen in deze Dyson gebruikshandleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die door Dyson zijn aanbevolen. Als u dat niet doet, kan uw garantie ongeldig worden.
- Bewaar het apparaat binnenshuis. Gebruik en bewaar het niet onder de 3°C. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur is voor gebruik.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek. Gebruik geen smeermiddelen, reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers op enig onderdeel van het apparaat.
- Veeg bij gebruik in een garage na het stofzuigen altijd de basisplaat en bal af met een droge doek om eventueel zand, vuil of steentjes te verwijderen die kwetsbare vloeren zouden kunnen beschadigen.

STOFZUIGEN

- Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
- Fijn stof, zoals pleisterkalk of meel, alleen in zeer kleine hoeveelheden opzuigen.
- Gebruik het apparaat niet om scherpe, harde objecten, klein speelgoed, spelden, paperclips enzovoort op te zuigen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Bij het stofzuigen van bepaalde tapijten kunnen kleine ontladingen van statische elektriciteit optreden in het doorzichtige stofreservoir of de buis. Deze kunnen geen kwaad en hebben niets van doen met het lichtnet. Steek geen handen of voorwerpen in het doorzichtige stofreservoir tenzij u dit eerst hebt geleegd en uitgespoeld met koud water om enig effect hiervan te minimaliseren (zie 'Het doorzichtige stofreservoir reinigen').
- Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
- Zet het apparaat niet op stoelen, tafel, etc.
- Voor het stofzuigen van sterk gepolijste vloeren, zoals hout of linoleum, dient u eerst te controleren of de onderkant van het vloerzuigmond en de borstelharen vrij zijn van vreemde objecten die krassen kunnen veroorzaken.
- Druk niet te hard op de vloerzuigmond tijdens het gebruik van de stofzuiger; dit kan tot beschadigingen leiden.
- Laat de zuigmond niet op één plaats staan op kwetsbare vloeren.
- Op met was behandelde vloeren kan de beweging van de zuigmond een ongelijkmatige glans veroorzaken. Als dit gebeurt, veeg dit dan met een vochtige doek weg, zet het gedeelte in de was en laat het drogen.
- Om zuigkracht te verminderen (bijvoorbeeld tijdens het stofzuigen van tapijten), trekt u aan de trekker op de hendel die zuigkracht laat ontsnappen om zo de luchtstroom te reduceren.
- Om de buis op te bergen, schuift u deze in en plaatst u de vloerzuigmond in de opening achterop het handvat.

HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR LEEGMAKEN

- Maak het reservoir leeg zodra de markering MAX is bereikt - vul het reservoir niet verder.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het doorzichtige stofreservoir leegmaakt.
- Druk op het rode knopje aan de bovenkant van het handvat op de cycloon om het doorzichtige stofreservoir en de cycloon te verwijderen.
- Druk hetzelfde rode knopje aan de bovenkant van het handvat op de cycloon helemaal omlaag om het vuil te verwijderen.
- Doe een plastic zak strak om het doorzichtige stofreservoir heen om het contact met stof/allergenen bij het leegmaken te minimaliseren.
- Haal het doorzichtige stofreservoir voorzichtig uit de zak.
- Sluit de zak goed; gooi deze op de gebruikelijke manier weg.
- Voor het terugplaatsen:
  - zorg ervoor dat het luchtkanaal in de basis van het stofreservoir vrij van stof en vuil is
  - sluit de bodem van het doorzichtig stofreservoir zodat die op zijn plaats klikt
  - duw de cycloon en het doorzichtige stofreservoir op het basisonderdeel van het apparaat; ze klikken dan op hun plaats
  - zorg ervoor dat de cycloon en het doorzichtige stofreservoir goed vastzitten.

HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR REINIGEN

- Verwijder de cycloon en het doorzichtige stofreservoir (instructies hierboven).
- Druk op het rode knopje voor het openmaken van de basis van het doorzichtige stofreservoir om de cycloon uit het doorzichtige stofreservoir te verwijderen. Hierdoor wordt een kleine zilverkleurige knop zichtbaar achter het rode openingsmechanisme. Druk op de zilverkleurige knop en haal de cyclooneenheid los van het doorzichtige stofreservoir.
- Gebruik alleen koud water om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Reinig het doorzichtige stofreservoir niet in de afwasmachine.
- De volledige cycloon niet onder water dompelen of er water ingieten.
- Reinig de cycloonsluier met een doek of een droge borstel om pluisjes en stof te verwijderen.
- Zorg ervoor dat het doorzichtige stofreservoir volledig droog is voordat u het terugplaatst.
- Terugplaatsen:
  - plaats de cycloonsluier in het doorzichtige stofreservoir zodat het zilverkleurige knopje pakt en klikt. Zorg ervoor dat de voorzijde van het doorzichtige stofreservoir stevig vastzit
  - sluit de bodem van het doorzichtig stofreservoir zodat die op zijn plaats vast klikt
  - duw de cycloon en het doorzichtige stofreservoir op het hoofdgedeelte van het apparaat; ze klikken dan op hun plaats vast
  - zorg ervoor dat de cycloon en het doorzichtige stofreservoir goed vastzitten.

DE FILTERS WASSEN

- Uw apparaat beschikt over twee wasbare filters, op de afgebeelde locaties.
- Controleer en was de filters regelmatig volgens de instructies om de prestaties te behouden.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de filters controleert of verwijdert.
- Bij het opzuigen van fijn stof moeten de filters mogelijk vaker worden gewassen.
- Was de filters uitsluitend met koud water. Gebruik geen reinigingsmiddelen.
- Reinig de filters niet in een afwasmachine, wasmachine, droger, oven, magnetron en plaats deze niet in de buurt van open vuur.

FILTER A

- Verwijder de cycloon en het doorzichtige stofreservoir (instructies hierboven).
- Open de vergrendeling aan de voorkant van het handvat op de cycloon. Beweeg het handvat naar achteren.
- Til het filter eruit.
- Was het filter alleen met koud water. Houd hem onder de kraan en laat water door het open eind stromen, totdat er helder water uitloopt. Keer hem om en klop hem uit.
- Knijp en draai met beide handen om ervoor te zorgen dat overtollig water eruit loopt.
- Laat water over de buitenkanten van het filter lopen, totdat er helder water uitloopt.
- Knijp en draai met beide handen om ervoor te zorgen dat overtollig water eruit loopt.
- Zet het filter op de brede, open kant om te drogen. Laat hem ten minste 24 uur volledig drogen.
- Plaats het filter terug in de cycloon. Zet het handvat weer terug op zijn plaats. Zorg ervoor dat de vergrendeling pakt en goed vastklikt. Bevestig de cycloon en het doorzichtige stofreservoir op het apparaat (zie bovenstaande instructies).

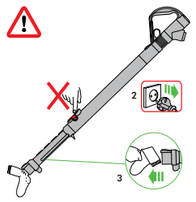
Filter B

- Verwijderen van filter B:
  - gebruik een munt om de sluiting een kwartslag linksom te draaien naar de ontgrendelstand
  - til het filter eruit.
- Filter B mag alleen met koud water worden uitgespoeld, van binnen en van buiten, en uitgeklopt totdat er helder water uitloopt; klop het filter vervolgens nog eens uit om ervoor te zorgen dat al het overtollige water eruit loopt. Klop alleen op de harde kunststof rand van het filter, niet op de rubberen rand. Laat het filter 24 uur lang volledig drogen.
- Plaats het filter terug.

BELANGRIJK: Laat hem na het wassen ten minste 24 uur volledig drogen voordat u hem weer terugplaatst.

VERSTOPPINGEN - AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

- Dit apparaat is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie.
- Als een onderdeel geblokkeerd raakt, kan het apparaat automatisch uitgeschakeld worden.
- Dit gebeurt nadat de motor een aantal keer pulseert (bijvoorbeeld snel achter elkaar in- en uitschakelt).
- Als dit gebeurt, volg dan de instructies onder "Controleren op verstoppingen".
- HOUD REKENING MET HET VOLGENDE: Grotere voorwerpen kunnen de hulpstukken of inlaat van de buis blokkeren. Mocht dit gebeuren, druk dan niet op het knopje voor het loslaten van de buis. Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact. Als u dit niet in acht neemt, kunt u persoonlijk letsel oplopen.



CONTROLEREN OP VERSTOPPINGEN

- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u op verstoppingen controleert. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u op verstoppingen controleert.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van verstoppingen.
- Om toegang te krijgen tot verstoppingen in de vloerzuigmond, verwijdert u de basisplaat door de schroef die gemarkeerd is met een hangslot los te draaien met een muntstuk.
- Om toegang te krijgen tot het inspectiekanaal, dient u de hoofdslang te verwijderen en het doorzichtige stofreservoir leeg te maken.
- Controleer op verstoppingen.
- Verwijder eventuele verstoppingen voordat u het apparaat weer inschakelt.
- Zet alle onderdelen weer goed vast voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het verwijderen van verstoppingen wordt niet gedekt door de garantie.

INFORMATIE OVER WEGGOOIEN

- Dyson producten worden gemaakt van hoogwaardige recyclebare materialen. Gooi dit product op verantwoorde wijze weg en recycle indien mogelijk.
- Deze richtlijn bepaalt dat dit product in de EU niet met ander huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het onbeheerd weggooien van afval te voorkomen, recyclet u het op een verantwoorde manier om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Maak om uw gebruikte apparaat in te leveren gebruik van de inlever- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor milieuvriendelijke recycling.

NL

DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Helpdesk en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt, U kunt tevens contact opnemen via de website.
Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door één van de medewerkers van onze Dyson Helpdesk.
Bel met de Dyson Helpdesk als uw apparaat onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw apparaat en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSON APPARAAT

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON
Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op twee manieren doen:

- Online op www.dyson.nl

- Door te bellen met de Dyson Helpdesk in Nederland: 020 521 98 90.
Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson apparaat wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR

WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ondeugdelijke materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).
- Indien dit apparaat buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als het apparaat wordt gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als dit apparaat en met hetzelfde vermogen in het betreffende land wordt verkocht.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:
- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Gebruik van de apparaat voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.
- Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).
- Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.
- Verstoppingen – wij verwijzen u naar de instructies over het oplossen van verstoppingen die u vindt in de Dyson gebruikshandleiding of op www.dyson.nl onder Ondersteuning.
- Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).
- Het gebruik van dit apparaat op puin, as, or gips.
- Korter wordende levensduur van batterij veroorzaakt door veroudering van de batterij of door gebruik (indien van toepassing).
Als u twijfelt over de dekking van de garantie neem dan contact op met het Dyson Helpdesk in Nederland op: 020 521 98 90.

OVERZICHT VAN DEKKING

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw apparaat kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.
- Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENSBESCHERMING

Als u ons informatie over derden verstrekt, bevestigt u dat u door hen bent aangesteld om hen te vertegenwoordigen, dat zij hebben ingestemd met het gebruik van hun persoonlijke gegevens inclusief vertrouwelijke persoonlijke gegevens en dat u hen hebt geïnformeerd over uw identiteit en de redenen waarom hun persoonlijke gegevens zullen worden gebruikt.
U hebt recht op de verstrekking van een kopie van de informatie die we over u hebben geregistreerd (waarvoor we een kleine vergoeding mogen berekenen) en op correctie van eventueel onjuiste gegevens.
Ten behoeve van kwaliteitscontrole en opleidingsdoeleinden kunnen we uw contacten met ons vastleggen en gebruiken.
- Als uw persoonlijke gegevens wijzigen, als u van mening verandert over uw marketingvoorkeuren of als u vragen hebt over het gebruik van uw gegevens, neem dan contact op met Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, of door te bellen met de Dyson Helpdesk in Nederland: 020 521 98 90. U kunt uw wijzigingen tevens e-mailen naar helpdesk.benelux@dyson.com
- Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, raadpleeg ons privacybeleid op www.dyson.nl

BE

DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Helpdesk en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt, U kunt tevens contact opnemen via de website.
Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het product.
De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door een van de medewerkers van onze Dyson Helpdesk.
Bel met de Dyson Helpdesk als uw stofzuiger onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw stofzuiger en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSONAPPARAAT

WIJ DANKEN U DAT U VOOR DYSON HEBT GEKOZEN
Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op twee manieren doen:
- Online op www.dyson.be
- Door te bellen met de Dyson Helpdesk in België: 078 15 09 80.
Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson stofzuiger wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR
De garantie wordt verstrekt door Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas.

WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ondeugdelijke materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).
- Indien dit apparaat buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als het apparaat wordt gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als dit apparaat en met hetzelfde vermogen in het betreffende land wordt verkocht.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:
- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Gebruik van de apparaat voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.
- Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).
- Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.
- Verstoppingen – wij verwijzen u naar de instructies over het oplossen van verstoppingen die u vindt in de Dyson gebruikshandleiding of op www.dyson.be onder Ondersteuning.
- Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).
- Het gebruik van dit apparaat op puin, as, or gips.
Als u twijfelt over de dekking van de garantie neem dan contact op met de Dyson Helpdesk: 078 15 09 80.

OVERZICHT VAN DEKKING

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw apparaat kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.
- Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

PRIVACYBELEID

- Uw gegevens zullen door Dyson BV worden verwerkt voor het uitvoeren van de garantieovereenkomst en voor promotionele, marketing- en servicegerelateerde acties in verband met Dyson producten. Uw persoonsgegevens kunnen ook worden doorgegeven aan met Dyson BV verbonden entiteiten die uw gegevens ook kunnen gebruiken voor promotionele, marketing- en servicegerelateerde acties in verband met Dyson producten. Sommige van deze entiteiten kunnen buiten de Europese Economische Ruimte gevestigd zijn. U stemt toe in deze doorgifte.
- Indien u niet per post of telefonisch wenst gecontacteerd te worden in verband met Dyson producten, gelieve dan contact op te nemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 15 09 80) of per e-mail (helpdesk.benelux@dyson.com).
- Indien u via e-mail op de hoogte wenst te blijven van de Dyson producten, gelieve dan contact op te nemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 15 09 80) of per e-mail (helpdesk.benelux@dyson.com).
- U hebt recht op toegang tot en verbetering van uw persoonsgegevens. Om uw rechten uit te oefenen kan u contact opnemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 15 09 80) of per e-mail (helpdesk.benelux@dyson.com).
- Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, zie ons Privacybeleid op www.dyson.be

ES

CÓMO UTILIZAR SU APARATO DYSON

LEA LAS "RECOMENDACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" QUE SE INCLUYEN EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE DYSON ANTES DE CONTINUAR.

TRANSPORTE DEL APARATO

- Transporte el aparato sirviéndose del asa que se encuentra en la carcasa del mismo.
- No presione el botón para soltar el ciclón ni sacuda el aparato mientras lo transporta, ya que el ciclón se podría soltar, caerse y provocar lesiones.

FUNCIONAMIENTO

- Extraiga el cable siempre hasta la marca roja antes de comenzar a utilizar el aparato.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- Para encender o apagar presione el botón de encendido / apagado, situado tal y como se muestra en la ilustración.
- Cuando acabe de usar el aparato: desenchúfelo, recoja el cable debidamente y guarde la máquina.
- Apague el aparato, desenchúfelo y asegúrese de que está en posición vertical antes de:
  – Cambiar o utilizar cualquier accesorio
  – Extraer la manguera o cualquier pieza para la inspección de un conducto de aire.

CEPILLO DUAL MODE CON CONTROL DE SUCCIÓN

- Su aparato cuenta con un Cepillo Dual mode con control de succión. Este cepillo se utiliza para realizar ensayos de acuerdo con la normativa europea: n.º 665/2013 y n.º 666/2013.

SUCCIÓN POTENTE
- Para aspirar alfombras, moquetas y suelos de superficie dura ligeramente sucios.
  – Su aparato viene preestablecido de fábrica en este nivel de succión.

SUCCIÓN MÁXIMA
- Para aspirar recubrimientos de suelo duraderos, suelos de superficie dura y alfombras y tapices muy sucios.
  – Para cambiar a esta configuración, mueva el control deslizante de regulación de succión en la parte superior del cabezal del cepillo tal como se muestra.
  – PRECAUCIÓN: La succión de este modo puede dañar los suelos delicados. Antes de aspirar, compruebe las recomendaciones de limpieza del fabricante del suelo.
  – Si la potencia de succión del modo de succión máxima impide que se pueda maniobrar fácilmente, cambie al modo de succión potente.
  – Para volver al modo de succión potente, mueva el control deslizante de regulación de succión de nuevo a la posición inicial, tal como se muestra.

CUIDADO DE SU APARATO DYSON

- No lleve a cabo ninguna operación de mantenimiento ni de reparación aparte de las indicadas en este manual de instrucciones o de las que se le aconseje en el servicio de atención al cliente de Dyson.
- Utilice únicamente piezas recomendadas por Dyson. En caso contrario, se invalidaría su garantía.
- Guarde el aparato en el interior. No lo utilice ni almacene en lugares en los que la temperatura sea inferior a 3°C. Asegúrese de que el aparato se encuentra a temperatura ambiente antes de utilizarlo.
- Limpie el aparato únicamente con un paño seco. No utilice lubricantes, productos de limpieza, pulidores ni ambientadores en ninguna parte del aparato.
- Si se utiliza en un garaje, no olvide limpiar la base y la bola con un paño seco después de aspirar para quitarles la arena, suciedad o piedrecitas que podrían dañar las superficies delicadas.

UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

- No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
- Las partículas pequeñas de polvo, como el polvo de construcción o la harina, sólo se deben aspirar en cantidades pequeñas.
- No utilice el aparato para recoger objetos duros afilados, juguetes pequeños, alfileres, sujetapapeles, etc., ya que podrían dañar el aparato.
- Al aspirar, algunas alfombras pueden generar pequeñas descargas de energía electroestática en el cubo transparente o en la empuñadura. Éstas son inofensivas y no están asociadas al suministro de corriente eléctrica. Para minimizar sus efectos, no lo toque con la mano ni introduzca ningún objeto en el cubo transparente, a menos que primero lo haya vaciado y lavado con agua fría. Consulte la sección "Limpieza del cubo transparente".
- No coloque el aparato por encima de usted en las escaleras.
- No coloque el aparato sobre sillas, mesas, etc.
- Antes de aspirar superficies muy pulidas, como madera o linóleo, compruebe que la parte inferior del cepillo no contiene objetos extraños que pudieran arañar el suelo.
- No presione en exceso con el cepillo cuando aspire, ya que podría ocasionar daños.
- No deje el cepillo sobre superficies delicadas.
- Al aspirar suelos encerados, el movimiento del cepillo de la aspiradora puede crear un brillo irregular. Si esto sucede, pase un paño húmedo, pula la zona con cera y deje secar.
- Para reducir la succión (por ejemplo al aspirar alfombras), tire del gatillo de liberación de succión ubicado en la empuñadura para reducir el flujo de aire.
- Para fijar el tubo, contráigalo y luego guarde el cepillo dentro del compartimento ubicado en la parte posterior del asa.

VACIADO DEL CUBO TRANSPARENTE

- Vacíe el cubo tan pronto como la suciedad llegue a la marca "MAX". No permita que la sobrepase.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de vaciar el cubo transparente.
- Para extraer el ciclón y el cubo transparente, presione el botón rojo que se encuentra en la parte superior del asa de transporte del ciclón.
- Para vaciar la suciedad, presione hasta el fondo el mismo botón rojo que se encuentra en la parte superior del asa de transporte del ciclón.
- Para minimizar el contacto con el polvo o con alérgenos cuando vacíe el cubo, meta el cubo transparente en una bolsa de plástico y vacíelo.
- Saque el cubo transparente con cuidado de la bolsa.
- Cierre bien la bolsa y deséchela como lo hace normalmente.
- Para volver a montar las piezas:
  – Asegúrese de que el conducto de aire del cubo transparente está libre de polvo y suciedad
  – Cierre la base del cubo transparente de manera que haga clic y encaje en su posición
  – Coloque el ciclón y el cubo transparente en el cuerpo central del aparato presionando sobre ellos hasta que hagan clic y encajen en su posición
  – Asegúrese de que tanto el ciclón como el cubo transparente estén correctamente fijados.

LIMPIEZA DEL CUBO TRANSPARENTE

- Extraiga el ciclón y el cubo transparente (consulte las instrucciones que aparecen más arriba).
- Para separar el ciclón del cubo transparente, presione el botón rojo para abrir la base del cubo. Al hacerlo, se mostrará un pequeño botón plateado que se encuentra detrás del mecanismo rojo de apertura. Presione el botón plateado y separe el ciclón del cubo transparente.
- Lave el cubo transparente con agua fría únicamente.
- No utilice detergentes, pulidores ni ambientadores para limpiar el cubo transparente.
- No lave el cubo transparente en el lavavajillas.
- No sumerja el ciclón en agua ni lo moje.
- Limpie la rejilla del ciclón con un paño o cepillo seco para eliminar pelusas y polvo.
- Asegúrese de que el cubo transparente está totalmente seco antes de volver a colocarlo.
- Para volver a montar las piezas:
  – ajuste la rejilla del ciclón en el cubo transparente de manera que el botón plateado haga clic y se acople. Asegúrese de que la parte frontal del cubo transparente esté trabada en su lugar
  – Cierre la base del cubo transparente de manera que haga clic y encaje en su posición
  – Coloque el ciclón y el cubo transparente en el cuerpo central del aparato presionando sobre ellos hasta que hagan clic y encajen en su posición
  – Asegúrese de que tanto el ciclón como el cubo transparente estén correctamente fijados.

LAVADO DE LOS FILTROS

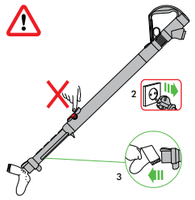
- El aparato incluye dos filtros lavables, como los que se muestran en la ilustración.
- Compruebe y lave los filtros regularmente siguiendo las instrucciones para mantener el rendimiento.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de comprobar los filtros o retirarlos.
- Es posible que los filtros deban lavarse con más frecuencia si aspira polvo fino.
- Lávelos con agua fría únicamente. No utilice detergentes.
- No introduzca los filtros en un lavavajillas, lavadora, secadora, horno o microondas, ni los acerque a una llama.

FILTRO A
- Extraiga el ciclón y el cubo transparente (consulte las instrucciones que aparecen más arriba).
- Suelte la enganche en la parte delantera del asa de transporte del ciclón. Gire el asa hacia atrás.
- Saque el filtro.
- Lávelo con agua fría únicamente. Colóquelo bajo el grifo y deje que el agua pase por la abertura hasta que el agua esté limpia. Gírelo y dele golpecitos.
- Apriételo y gírelo con las manos para asegurarse de que se elimina todo el agua.
- Deje correr el agua sobre la parte exterior del filtro hasta que el agua esté limpia.
- Apriételo y gírelo con las manos para asegurarse de que se elimina todo el agua.
- Coloque el filtro apoyándolo en el extremo abierto más ancho para que se seque. Deje que el filtro se seque completamente durante al menos 24 horas.
- Vuelva a colocar el filtro en el ciclón. Gire el asa y colóquelo correctamente. Asegúrese de que el seguro hace 'clic' de manera que se cierre correctamente. Ajuste el ciclón y el cubo transparente en el aparato (consulte las instrucciones que aparecen más arriba).

Filtro B
- Para extraer el filtro B:
  – use una moneda para girar el cierre un cuarto en el sentido contrario a las agujas del reloj, a la posición de abierto
  – saque el filtro.
- Enjuague y golpee el filtro B hasta que el agua salga limpia, a continuación, vuelva a golpearlo suavemente para eliminar el agua restante. Golpee el borde de plástico duro del filtro, no el extremo de goma. Deje que el filtro se seque completamente durante 24 horas.
- Para volver a colocarlo en su lugar, vuelva a ensamblarlo siguiendo las instrucciones en el orden inverso.
IMPORTANTE: Deje secar los filtros un mínimo de 24 horas tras lavarlos. Asegúrese de que están completamente secos antes de volver a colocarlos.

OBSTRUCCIONES: DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

- Este aparato incluye un sistema de desconexión automática.
- Si se produce una obstrucción, el aparato puede apagarse automáticamente.
- Esto sucede tras varios arranques intermitentes del motor (arranca y se para a rápidos intervalos).
- En caso de que esto ocurra, siga las instrucciones que aparecen a continuación en "Eliminación de obstrucciones".
- TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE: Los objetos grandes pueden bloquear los accesorios o la entrada de la empuñadura. Si esto ocurriera, no libere el enganche para soltar la empuñadura. Apague el aparato y desenchúfelo. De lo contrario, se podrían producir lesiones corporales.



ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Apague y desenchufe el aparato antes de eliminar cualquier obstrucción. De no hacerlo, se podrían provocar lesiones corporales.
- Deje que el aparato se enfríe antes de inspeccionar las obstrucciones.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando intente eliminar las obstrucciones.
- Para acceder a los bloqueos del cepillo, retire la placa base, use una moneda para desajustar el tornillo marcado con un candado.
- Para acceder al conducto de inspección, extraiga la manguera principal y el cubo transparente.
- Compruebe si existen obstrucciones.
- Elimine cualquier obstrucción antes de volver a usar el aparato.
- Vuelva a colocar correctamente todas las piezas antes de usar el aparato.
- La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.

INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

- Los productos Dyson están fabricados con materiales reciclables de alta calidad. Por favor, deseche este producto de manera responsable y recíclelo en la medida de lo posible.
- Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación no controlada de residuos, recíclelos adecuadamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver el dispositivo utilizado, utilice los sistemas de devolución y recogida, o bien póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto. Ellos podrán encargarse del reciclaje seguro y ecológico del mismo.

ES

COBERTURA

Para solicitar la cobertura de la garantía de una máquina comercializada por DYSON SPAIN, S.L.U, deberá ponerse en contacto con el vendedor o, en su caso, directamente con DYSON SPAIN, S.L.U., bien por correo electrónico (asistencia.cliente@dyson.com), bien por correo ordinario (Asistencia al Cliente, C/ Velázquez 140, 3º planta, 28006 Madrid), o bien llamando al teléfono 902 30 55 30.
Antes de usar el servicio de garantía o de que se lleve a cabo cualquier tipo de reparación en su aspiradora, deberá suministrar el número de serie de la máquina, fecha y lugar de compra, asimismo deberá aportar la factura de la compra o el albarán de entrega (copia y cualquier otro documento adicional). Guarde su factura en lugar seguro para asegurarse de tener disponible esta información.
Encontrará el número de serie en la base de la placa de la máquina.
Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por DYSON SPAIN, S.L.U.
Cualquier componente sustituido dentro del periodo de garantía será propiedad de DYSON SPAIN, S.L.U.
La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su máquina si ésta tiene un defecto debido a la falta de conformidad (es decir, materiales defectuosos, defecto de montaje o mal funcionamiento) dentro de los 5 años desde la fecha de compra o entrega.
En caso de falta de conformidad del producto dentro del periodo de garantía, podrá Ud. optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá Ud. optar por la rebaja del precio o por la resolución de la compra (salvo que la falta de conformidad sea de escasa importancia).
La garantía no cubre la falta de conformidad derivada de:

- Uso de las piezas no ensambladas de acuerdo con el manual de instrucciones de DYSON.
- Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado.
- Causas externas, como factores climatológicos o el transporte de la máquina.
- Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Uso de la aspiradora para fines que no sean el doméstico.
- Transporte y roturas, incluyendo piezas como filtros, cepillos, manguera y cable de corriente (o cualquier daño externo que se diagnostique).
- Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.
- Si utiliza este aparato en lugares con escombros, cenizas o yeso.
- Reducción en el tiempo de descarga de la batería debido al uso o los años de la batería (sólo máquinas inalámbricas).

El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliarán el período de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación.
Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega.
La reparación tiene su propia garantía de tres meses.
Esta garantía proporciona ventajas adicionales a los derechos que le otorga la Ley (al extender la cobertura a 5 años frente a los 2 años previstos legalmente) y no los sustituye ni los limita.
Le comunicamos que, al remitir el formulario cumplimentado, autoriza Ud. que sus datos se incorporen a un fichero, cuyo responsable es DYSON SPAIN, S.L.U, con domicilio en la calle C/ Velázquez 140, 3º planta, 28006 Madrid, y que está inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, y cuya finalidad es la de disponer de una base de datos de usuarios del servicio postventa de nuestra compañía, para gestionar la recepción de productos, reparación de los mismos y envío al domicilio del usuario.
Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en cualquier momento. Para ello puede enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: asistencia.cliente@dyson.com, o bien por correo ordinario a la dirección arriba descrita: C/ Velázquez 140, 3º planta, 28006 Madrid.

IT/CH

USO DELL' APPARECCHIO DYSON

PRIMA DI PROCEDERE, LEGGERE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE D'USO DYSON.

TRASPORTO DELL'APPARECCHIO

- Per il trasporto, utilizzare la maniglia principale situata sul corpo dell'apparecchio.
- Non premere il tasto di sblocco dei cicloni e non scuotere l'apparecchio durante il trasporto. In caso contrario, il ciclone potrebbe sganciarsi, cadere e provocare infortuni.

FUNZIONAMENTO

- Prima dell'uso, svolgere sempre il cavo completamente, fino alla linea rossa.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere il tasto di alimentazione rosso, che si trova nella posizione illustrata.
- Dopo l'uso: staccare la spina dalla presa elettrica, avvolgere accuratamente il cavo e riporre l'apparecchio.
- Spegnere ("OFF") l'apparecchio, staccare la spina e accertarsi che si trovi in posizione verticale prima di:
  - cambiare o utilizzare gli accessori
  - rimuovere il tubo flessibile o le parti per l'ispezione del condotto d'aria.

SPAZZOLA DUAL MODE CON REGOLAZIONE DELL'ASPIRAZIONE

- L'apparecchio dispone di un Spazzola Dual Mode con regolazione dell'aspirazione. Questa spazzola è stata utilizzata per i test con le normative europee: N. 665/2013 e N. 666/2013.

ASPIRAZIONE POTENTE

- L'utilizzo dell'apparecchio è indicato per punti poco sporchi su moquette, tappeti e pavimenti.
  - L'apparecchiatura è preimpostata su questo livello di aspirazione al momento dell'estrazione dalla confezione.

ASPIRAZIONE MASSIMA

- Per aspirare su pavimenti, moquette e tappeti particolarmente sporchi.
  - Per passare a questa impostazione, spostare l'interruttore di regolazione dell'aspirazione, posto in alto sul dispositivo, come indicato.
  - ATTENZIONE: l'aspirazione in questa modalità può danneggiare pavimenti delicati. Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare i consigli di pulizia del produttore della pavimentazione.
  - Se impostando la potenza aspirante in modalità Aspirazione massima, la maneggevolezza dovesse risultare compromessa, passare alla modalità Aspirazione potente.
  - Per passare alla modalità Aspirazione potente, spostare l'interruttore di controllo dell'aspirazione nella posizione originale come indicato.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO DYSON

- Non eseguire interventi di riparazione o manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale d'uso Dyson o consigliati dal servizio clienti Dyson.
- Usare esclusivamente parti consigliate da Dyson. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo chiuso. Non utilizzare o conservare a temperature inferiori a 3°C. Prima di far funzionare l'apparecchio, assicurarsi che si trovi a temperatura ambiente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto. Non usare lubrificanti, detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Dopo aver usato l'apparecchio in un garage, pulire sempre la piastra di base e la sfera con un panno asciutto per eliminare eventuali residui di sabbia, sporcizia o pietrisco che potrebbero danneggiare i pavimenti delicati.

ASPIRAZIONE

- Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
- Aspirare solo minime quantità di polveri sottili, come polvere di intonaco o farina.
- Non aspirare oggetti duri appuntiti, piccoli giocattoli, spilli, graffette, ecc. che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Durante l'uso dell'aspirapolvere, alcuni tipi di tappeti possono generare piccole cariche statiche nel contenitore trasparente o nel tubo. Queste cariche sono inoffensive e non dipendono dalla rete elettrica. Per ridurne al minimo gli effetti, non mettere le mani né inserire oggetti nel contenitore trasparente senza averlo prima svuotato e sciacquato con acqua fredda (vedere "Pulizia del contenitore trasparente").
- Sulle scale, tenere l'apparecchio sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
- Non collocare l'apparecchio su sedie, tavoli, ecc.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere su pavimenti particolarmente lucidi, come parquet o linoleum, controllare che la parte inferiore dell'accessorio per pavimenti e le relative spazzole siano prive di corpi estranei che potrebbero provocare segni.
- Non esercitare una pressione eccessiva con l'accessorio per pavimenti durante l'uso allo scopo di evitare danni ai rivestimenti.
- Non lasciare a lungo la testa dell'aspirapolvere nello stesso punto sui pavimenti delicati.
- Sui pavimenti trattati con la cera, il movimento della testa dell'aspirapolvere può creare una lucentezza irregolare. In questo caso, pulire con un panno umido, lucidare l'area con la cera e lasciarla asciugare.
- Per ridurre l'aspirazione (ad esempio quando si passa l'aspirapolvere sui tappeti), premere il pulsante di rilascio dell'aspirazione sull'impugnatura per diminuire il flusso d'aria.
- Per riporre il tubo, ripiegarlo e quindi sistemare la spazzola dell'aspirapolvere inserendola nella clip sul retro della maniglia.

COME SVUOTARE IL CONTENITORE TRASPARENTE

- Svuotare il contenitore non appena lo sporco raggiunge il livello "MAX". Non riempire eccessivamente il contenitore.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di svuotare il contenitore trasparente.
- Per rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente, premere il tasto rosso, che si trova sulla parte superiore della maniglia per il trasporto del ciclone, verso il basso.
- Per sbloccare lo sporco, premere fino in fondo lo stesso tasto rosso sulla parte superiore della maniglia per il trasporto del ciclone.
- Per ridurre al minimo il contatto con polvere/allergeni, svuotare il contenitore trasparente dopo avere avvolto strettamente un sacchetto di plastica sull'apertura.
- Rimuovere il contenitore trasparente con attenzione.
- Chiudere bene il sacchetto e smaltirlo normalmente.
- Per montare nuovamente l'apparecchio:
  - accertarsi che il condotto d'aria nella base del contenitore sia privo di polvere e sporco
  - chiudere la base del contenitore trasparente per farla scattare in posizione
  - spingere il ciclone e il contenitore trasparente nel corpo principale dell'apparecchio per farlo scattare in posizione
  - verificare che il ciclone e il contenitore trasparente siano ancorati.

PULIZIA DEL CONTENITORE TRASPARENTE

- Rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente (seguendo le istruzioni fornite sopra).
- Per separare l'unità ciclone dal contenitore trasparente, premere il tasto rosso di sblocco per aprire la base del contenitore trasparente. Quando si vede un piccolo pulsante color argento situato dietro al meccanismo di apertura rosso, premere il pulsante color argento e separare l'unità ciclone dal contenitore trasparente.
- Pulire il contenitore trasparente solo con acqua fredda.
- Per pulire il contenitore trasparente, non usare detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Non mettere il contenitore trasparente in lavastoviglie.
- Non immergere in acqua l'intero ciclone e non versare acqua al suo interno.
- Pulire la copertura del ciclone con un panno o una spazzola asciutti per eliminare fibre e polvere.
- Verificare che il contenitore trasparente sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio.
- Per montare nuovamente l'apparecchio:
  - inserire il nido d'ape del ciclone nel contenitore trasparente in modo che il pulsate di colore argento scatti e si innesti. Assicurarsi che la parte anteriore del contenitore trasparente sia bloccata in posizione
  - chiudere la base del contenitore trasparente per farla scattare in posizione
  - spingere il ciclone e il contenitore trasparente nel corpo principale dell'apparecchio per farlo scattare in posizione
  - verificare che il ciclone e il contenitore trasparente siano ancorati.

LAVAGGIO DEI FILTRI

- L'apparecchio è dotato di due filtri lavabili, che si trovano nella posizione illustrata.
- Per un funzionamento ottimale, controllare e lavare regolarmente i filtri seguendo le istruzioni.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di controllare o rimuovere i filtri.
- Se si aspira polvere fine, può essere necessario lavare i filtri più spesso.
- Lavare i filtri solo con acqua fredda. Non usare detersivi.
- Non mettere i filtri in lavastoviglie, lavatrice, asciugatrice, forno, microonde o vicino a fiamme libere.

FILTRO A

- Rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente (seguendo le istruzioni fornite sopra).
- Rilasciare il fermo sulla parte anteriore della maniglia del ciclone. Far ruotare all'indietro la maniglia.
- Estrarre il filtro.
- Lavare il filtro solo con acqua fredda. Mettere il filtro sotto al rubinetto facendo scorrere l'acqua nell'apertura fino a che l'acqua non esce fuori pulita. Capovolgerlo e picchiettarlo.
- Torcerlo energicamente con due mani per rimuovere l'acqua in eccesso.
- Far scorrere l'acqua sulla parte esterna del filtro fino a che l'acqua non esce fuori pulita.
- Torcerlo energicamente con due mani per rimuovere l'acqua in eccesso.
- Mettere il filtro in posizione verticale appoggiandolo alla parte larga e aperta alla base per farlo asciugare. Lasciarlo asciugare completamente per almeno 24 ore.
- Installare nuovamente il filtro nel ciclone. Far ruotare all'indietro la maniglia in posizione. Accertarsi che il fermo scatti in posizione in modo che sia saldamente bloccato. Fissare il ciclone e il contenitore trasparente all'apparecchio (seguendo le istruzioni fornite sopra).

Filtro B

- Per rimuovere il filtro B:
  - Con una moneta, ruotare il perno di un quarto di giro in senso antiorario nella posizione di sblocco
  - estrarre il filtro.
- Sciacquare il filtro B utilizzando solo acqua fredda, e picchiettarlo finché l'acqua diventa pulita; quindi, picchiettarlo nuovamente per accertarsi di eliminare l'acqua residua. Picchiettare sul bordo in plastica rigida del filtro, non su quello in gomma. Lasciare asciugare il filtro all'aria per 24 ore.
- Per rimontarlo, seguire la procedura inversa.
IMPORTANTE: dopo aver lavato i filtri, attendere almeno 24 ore prima di rimontarli nell'apparecchio, in modo che siano completamente asciutti.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO IN CASO DI INTASAMENTO

- Questo apparecchio è dotato di spegnimento automatico.
- L'intasamento di qualsiasi parte dell'apparecchio può determinarne lo spegnimento automatico.
- Questo si verificherà dopo un certo numero di impulsi del motore (ad esempio, se l'apparecchio viene acceso e spento in rapida successione).
- Se ciò accade, seguire le istruzioni in basso "Rimozione delle ostruzioni".
- NOTA: Oggetti di grandi dimensioni possono bloccare le spazzole o l'ingresso del tubo. In questo caso, non azionare il dispositivo di sblocco del tubo. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.

RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere alla ricerca delle ostruzioni. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Prima di cercare l'eventuale intasamento, lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la ricerca delle ostruzioni.
- Per accedere alle ostruzioni nella spazzola per pavimenti, rimuovere la piastra servendosi di una moneta per allentare la vite contrassegnata da un lucchetto.
- Per accedere al canale di ispezione, rimuovere il tubo principale e il contenitore trasparente.
- Verificare se sono presenti ostruzioni.
- Rimuovere le ostruzioni prima di riaccendere l'apparecchio.
- Rimontare tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso.
- La rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

- I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di qualità elevata. Smaltire il prodotto responsabilmente e, se possibile, riciclarlo.
- Questo contrassegno indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici sul territorio dell'UE. Per evitare danni all'ambiente o alla salute derivanti dal deposito incontrollato di rifiuti, riciclare responsabilmente per promuovere il recupero sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, servirsi dei sistemi di conferimento e raccolta o contattare il commerciante presso il quale è stato acquistato il prodotto, che provvederà ad affidarlo ai servizi di riciclo ecocompatibile.

IT

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

Nel caso in cui abbiate domande circa il vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il Servizio Clienti Dyson avendo a disposizione il numero di serie del Vostro aspirapolvere e l'indicazione del momento e del luogo in cui avete comprato l'aspirapolvere, o, alternativamente, contattateci attraverso il nostro sito web.
Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.
La maggior parte dei problemi possono essere risolti al telefono da uno dei responsabili del Servizio Assistenza.
Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di manutenzione chiamate il Servizio Clienti Dyson in modo tale da essere informati sulle possibili soluzioni. Se il vostro aspirapolvere è ancora in garanzia e la riparazione è coperta dalla garanzia, l'aspirapolvere sarà riparato senza costi aggiuntivi.

VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON
Per potervi assicurare un'assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson; vi invitiamo a registrarvi online sul sito www.dyson.it
Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

GARANZIA DI 5 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA DI 5 ANNI DI DYSON
Termini e Condizioni della Garanzia di 5 anni di Dyson.
Si noti che la Garanzia limitata a 5 anni di Dyson non limita le garanzie previste dal Titolo III del Codice dei Consumatori (Decreto legislativo 2006/2005) relativo alle garanzie legali e contrattuali.
La garanzia di 5 anni di Dyson è fornita da Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano.

ELEMENTI INCLUSI NELLA GARANZIA

- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere (a scelta discrezionale di Dyson), nel caso in cui lo stesso sia abbia difetti relativi a materiali, assemblaggio o funzionamento entro 5 anni dall'acquisto o dalla consegna (se un pezzo non è più disponibile o fuori produzione, Dyson lo sostituirà con un altro pezzo in grado di svolgere la stessa funzione).
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto (I) se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto, oppure (II) se l'apparecchio viene utilizzato in Austria, Belgio, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Paesi Bassi, Spagna o Regno Unito e lo stesso modello dell'apparecchio è venduto alla stessa tensione nominale nel paese in questione.

ELEMENTI ESCLUSI DALLA GARANZIA

Dyson non fornisce alcuna garanzia in relazione alla riparazione o alla sostituzione di un prodotto dovuta a:

- Danni accidentali, guasti causati da negligenza, cattivo uso, trascuratezza, uso dell'aspirapolvere non in linea con quanto previsto dal Manuale Operativo di Dyson.
- Uso dell'aspirapolvere per qualsiasi scopo differente dalla normale pulizia domestica.
- Uso di parti non assemblate o installate in conformità alle istruzioni di Dyson.
- Uso di parti e accessori che non siano Componenti Originali Dyson.
- Installazione difettosa (eccetto quando il prodotto è stato installato da Dyson).
- Riparazioni o alterazioni compiute da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Blocchi - si faccia riferimento al Manuale Operativo di Dyson per le informazioni su come sbloccare il vostro aspirapolvere.
- Usura normale (e.g. fusibili, cinghia, spazzola, batteria, ecc.).
- L'utilizzo del dispositivo su calcinacci, cenere, intonaco.
- Riduzione del tempo di utilizzo della batteria dovuta all'uso o al tempo (solo per i dispositivi senza filo).

Nel caso abbiate qualunque dubbio circa quello che è incluso nella vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il Servizio Clienti Dyson al numero 848 848 717.

SINTESI DELLA COPERTURA

- La garanzia diviene operativa al momento dell'acquisto (o dalla data di consegna se successiva).
- È necessario fornire lo scontrino o la fattura (sia l'originale che in copia) prima che qualsiasi intervento possa essere fatto sul vostro aspirapolvere. Senza questa prova, ogni intervento sarà a pagamento. Per favore conservare lo scontrino.
- Tutti gli interventi saranno compiuti da Dyson o da suoi agenti autorizzati.
- Qualsiasi parte sostituita diverrà di proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non estenderà il periodo di garanzia.
- La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dalla legge ai consumatori.

IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA PRIVACY

Dyson intende trattare i dati da Lei forniti (di seguito i "Dati") ai fini della "Garanzia Dyson 5 anni". I Dati saranno trattati in conformità con il Codice della Privacy (Decreto Legislativo 196/03), mediante strumenti elettronici e non elettronici per i fini sopracitati e al fine di garantire la sicurezza e la confidenzialità degli stessi. Le comunichiamo inoltre che, per una verifica sulla qualità e per finalità di training, potremmo monitorare e registrare le sue comunicazioni con noi.
Per gli scopi summenzionati, La informiamo che la comunicazione da parte sua dei Dati è necessaria per gli adempimenti e gli obblighi previsti dalla Garanzia Dyson 5 anni. Il rifiuto di fornire tali Dati potrebbe pertanto comportare l'impossibilità per Dyson di adempiere alle impegni assunte con la Garanzia Dyson 5 anni.
La informiamo inoltre che, per gli scopi menzionati, Dyson potrà comunicare, in Italia, UK ed altri paesi, anche non appartenenti alla Comunità Europea i Dati a soggetti terzi che rientrino in una delle seguenti categorie:
- altre società del gruppo Dyson;
agenti Dyson e ogni terzo che agisca in nome e per conto di Dyson.
ovvero saranno nominati quali responsabili o incaricati al trattamento da parte di Dyson. Una lista completa dei titolari, responsabili e incaricati può essere ottenuta contattando Dyson.
In ogni caso, l'articolo 7 del Codice della Privacy le garantisce, tra l'altro, il diritto di accedere ai Dati e di chiederne la cancellazione e/o la modifica, contattando Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano.
Nel caso in cui Lei ci fornisca informazioni relative a soggetti terzi, lei conferma che è stato a ciò incaricato dai medesimi, che gli stessi hanno dato il loro consenso al trattamento dei loro dati personali e che hanno da lei ricevuto tutte le informazioni circa Dyson ed i fini per i quali i loro dati personali verranno trattati.

CH

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

Se avete domande sul vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson specificando il numero di matricola del vostro apparecchio e indicando dove e quando lo avete comprato, oppure contattateci sul sito web.
Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.
La maggior parte dei problemi può essere risolta telefonicamente dai nostri operatori del Servizio Assistenza Clienti Dyson.
Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di assistenza, chiamate il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson in modo da discutere le opzioni disponibili. Se il vostro aspirapolvere è in garanzia, e la riparazione è coperta dalla garanzia, l'apparecchio verrà riparato gratuitamente.

VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO DYSON
Per potervi assicurare un'assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson.
Vi preghiamo di registrarvi sotto il numero 0848 807 907 o sul sito web www.dyson.ch
Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI DYSON

COSA COPRE LA GARANZIA ?

- La riparazione del vostro aspirapolvere Dyson, se si riscontra che il vostro apparecchio è difettoso a causa di materiali, manodopera o funzioni errate entro 5 anni dall'acquisto o dalla consegna (in caso di pezzi non più disponibili o fuori produzione Dyson li sostituirà con pezzi sostitutivi funzionali).
- Uso dell'aspirapolvere nel Paese in cui è stato acquistato.

COSA NON COPRE LA GARANZIA ?

Dyson non garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto a seguito di quanto segue:

- Danni accidentali, guasti causati da uso o cura negligente, uso improprio, negligenza, funzionamento o movimentazione non appropriati dell'aspirapolvere in contrasto con il manuale operativo Dyson.
- Utilizzo dell'aspirapolvere per impieghi diversi dal normale impiego domestico.
- Utilizzo di pezzi non assemblati o montati conformemente alle istruzioni Dyson.
- Utilizzo di pezzi e accessori non originali Dyson.
- Installazione errata (eccetto dove installato da Dyson).
- Riparazioni o modifiche eseguite da terzi che non siano Dyson o agenti autorizzati Dyson.
- Blocchi – consultate il manuale operativo Dyson per i dettagli su come sbloccare il vostro aspirapolvere.
- Normale usura (per es. fusibile, nastro, barra delle spazzole, batterie ecc.).
- L'utilizzo del dispositivo su calcinacci, cenere, intonaco.

Per ogni dubbio sulla copertura della vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907.

RIASSUNTO DELLA GARANZIA

- La garanzia entra in vigore alla data di acquisto (o alla data di consegna se successiva).
- Dovete fornire una prova di consegna/di acquisto prima dell'esecuzione di ogni intervento sul vostro aspirapolvere. In assenza di tale documentazione, eventuali interventi eseguiti verranno addebitati. Vi preghiamo di tenere la vostra ricevuta o documento di consegna.
- Tutti gli interventi verranno eseguiti da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Eventuali pezzi sostituiti diventeranno proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non prorogherà il periodo di garanzia.
- La garanzia fornisce benefici che sono supplementari a e non influenzano i vostri diritti di legge in qualità consumatori.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TUTELA DEI DATI

Se ci fornite informazioni su un'altra persona, confermate di essere stati incaricati da essa di agire per suo conto, che essa ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali compresi i dati personali sensibili e di averla informata sulla nostra identità e sullo scopo per cui i suoi dati personali verranno trattati.
Siete autorizzati a chiedere una copia delle informazioni su di voi in nostro possesso (per la quale addebitiamo un piccolo contributo) e di richiedere la correzione di eventuali inesattezze.
Potremmo controllare o registrare le vostre comunicazioni con noi ai fini del controllo qualità e di formazione.

LA VOSTRA PRIVACY

- Se i vostri dati personali cambiano, se cambiate idea su qualsiasi vostra preferenza commerciale o se avete domande sull'utilizzo da parte nostra delle vostre informazioni, vi preghiamo di contattarci all'indirizzo Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich, o di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907. Oppure potete scriverci all'indirizzo email switzerland@dyson.com
- Per ulteriori informazioni sulla tutela della vostra privacy vi preghiamo di leggere la nostra politica di riservatezza all'indirizzo www.dyson.ch

CZ

JAK PŘÍSTROJ DYSON POUŽÍVAT

NEŽ BUDETE POKRAČOVAT, PŘEČTĚTE SI „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY" V TOMTO NÁVODU NA POUŽITÍ DYSON.

JAK PŘÍSTROJ PŘENÁŠET

- Přístroj přenášejte pomocí rukojeti na šasi.
- Při přenášení přístroje nemačkejte tlačítko pro uvolnění cyklonu a s přístrojem netřepejte, protože cyklon by se mohl uvolnit, vypadnout a způsobit vám zranění.

POUŽÍVÁNÍ

- Napájecí šňůru před použitím přístroje vždy zcela natáhněte až po červenou pásku.
- Zástrčku přístroje zapojte do síťové zásuvky.
- K zapnutí a vypnutí přístroje slouží červený vypínač, jehož umístění vidíte na obrázku.
- Po použití: napájecí šňůru vytáhněte ze zásuvky a opatrně ji zasuňte, poté přístroj uklidňte.
- Přepněte přístroj do polohy „OFF", odpojte ho a ujistěte se, že je ve vzpřímené poloze předtím, než:
  - budete měnit či používat nástavce
  - budete odstraňovat inspekční součásti hadice či nasávání.

NÁSTAVEC NA PODLAHY SE DVĚMA REŽIMY A ŘÍZENÝM SÁNÍM

- Přístroj je vybaven Nástavec na podlahy se dvěma režimy a řízeným sáním. Tato čisticí hlava se používá k testování s evropskými směrnicemi: č. 665/2013 a č. 666/2013.

VÝKONNÉ SÁNÍ
- Pro vysávání mírně znečištěných koberců, předložek a tvrdých podlah.
  - Tento stupeň sání je předem nastaven na přístroji vyjmutém z obalu.

MAXIMÁLNÍ SÁNÍ
- Pro vysávání odolných podlahových krytin, tvrdých podlah a silně znečištěných koberců a předložek.
  - Chcete-li přepnout na tento stupeň, posuňte ovladač sání do horní části hlavice vysavače podle obrázku.
  - UPOZORNĚNÍ: Sání v tomto režimu může poškodit choulostivé podlahové krytiny. Před vysáváním si přečtěte doporučení výrobce podlahové krytiny pro čištění.
  - Pokud bude manipulace s vysavačem v režimu maximálního sání obtížná, přepněte na režim výkonného sání.
  - Chcete-li přepnout zpět na režim výkonného sání, posuňte ovladač sání zpět do původní polohy podle obrázku.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE DYSON

- Neprovádějte žádnou údržbu ani opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k použití zařízení Dyson nebo které vám nebyly doporučeny zákaznickou linkou společnosti Dyson.
- Používejte pouze součástky doporučené společností Dyson. Pokud použijete jiné součástky, může to vést ke ztrátě záruky.
- Přístroj skladujte v místnosti. Zařízení nepoužívejte ani neskladujte na místech, kde jsou teploty nižší než 3 °C. Dbejte na to, aby měl přístroj před použitím pokojovou teplotu.
- Přístroj čistěte pouze suchou látkou. Na žádnou část přístroje neaplikujte žádná maziva, čistidla, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Pokud používáte přístroj v garáži, po vysávání vždy otřete spodní desku, kouli a stabilizační kolečka suchou látkou, abyste z nich odstranili písek, špínu a kamínky, které by mohly poškodit jemnou podlahu.

VYSÁVÁNÍ

- Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje průhlednou nádobu na prach a pokud má správně umístěné filtry.
- Jemný prach, například ze sádry nebo mouky, by se měl vysávat pouze tehdy, když ho je velmi malé množství.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání ostrých, tvrdých předmětů, malých hraček, špendlíků, kancelářských sponek atd. Mohly by zařízení poškodit.
- Při vysávání mohou určité koberce vytvářet v průhledné nádobě na prach nebo v sací trubici slabé elektrostatické výboje. Takové výboje jsou neškodné a nesouvisejí s elektrickými obvody zařízení. Pro minimalizaci účinků těchto jevů nedávejte do průhledné nádoby na prach ruce ani žádné předměty, aniž byste nádobu předem vyprázdnili a vypláchli studenou vodou (viz „Čištění nádobky na prach").
- Při vysávání schodů neumísťujte zařízení na schody nad vámi.
- Zařízení nepoužívejte na křeslech, stolech atd.
- Před vysáváním vysoce leštěných podlah, například dřevěných podlah či linolea, nejdříve zkontrolujte spodní část přístroje a kartáče, a ujistěte se, že na ní nejsou žádná cizí tělesa, která by mohla způsobit poškrábání podlahy.
- Při vysávání na hubici netlačte, protože tím můžete podlahu nebo hubici poškodit.
- Na jemných podlahách dávejte pozor, aby čisticí hlavice nepracovala delší dobu na jednom místě.
- Na navoskovaných podlahách může pohyb čisticí hlavice způsobit nerovnoměrný lesk. Pokud k tomu dojte, otřete dané místo mokrou látkou, vyleštěte ho voskem a počkejte, dokud nevyschne.
- Pokud potřebujete snížit účinnost sání (například při vysávání rohožek), posuňte uvolňovací kohoutek na rukojeti, a snižte tak tah vzduchu.
- Vysavač uložíte tak, že zasunete teleskopickou tyč a poté hubici vysavače vložíte do objímky na zadní části rukojeti.

VYSYPÁNÍ NÁDOBKY NA PRACH

- Nádobu vysypte, jakmile prach dosáhne značky MAX – nádobu nenechte přeplnit.
- Před vysypáním průhledné nádoby na prach přístroj vypněte („OFF").
- Stiskněte červené tlačítko na horní straně držadla umístěného na cyklonu a vyjměte sestavu cyklonu a průhledné nádoby na prach.
- Nečistoty vysypete, stisknete-li červené tlačítko na horní straně držadla na cyklonu až na doraz.
- Abyste co nejvíce zabránili úniku prachu a alergenů, nasaďte na průhlednou nádobou na prach igelitový sáček, dobře jej utěsněte a teprve poté vysypte nečistoty.
- Potom průhlednou nádobu na prach ze sáčku opatrně vyjměte.
- Sáček utěsněte a vyhoďte.
- Opětovné nasazení:
  - zkontrolujte, zda není nasávání vzduchu ve spodní části průhledné nádoby na prach znečištěné či zaprášené
  - zavřete spodní část průhledné nádoby na prach, až dosáhne aretované polohy
  - zatlačte cyklon a jednotku průhledné nádoby na prach do hlavní části přístroje, až dosáhnou aretované polohy
  - ujistěte se, že cyklon a průhledná nádoba na prach jsou zajištěny.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBKY NA PRACH

- Vyjměte cyklon a nádobu vyčistěte (podle pokynů uvedených výše).
- Chcete-li od průhledné nádoby na prach oddělit jednotku cyklonu, stiskněte červené tlačítko a otevřete spodní část průhledné nádoby na prach. Odkryje se tím malé stříbrné tlačítko umístěné za červeným otevíracím mechanismem. Toto stříbrné tlačítko stiskněte a oddělte cyklon od průhledné nádoby na prach.
- Průhlednou nádobu na prach vymývejte pouze studenou vodou.
- Při čištění průhledné nádoby na prach nepoužívejte žádná čistidla, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Průhlednou nádobu na prach nedávejte do myčky na nádobí.
- Cyklon neponořujte celý do vody ani ji do něj nelijte.
- Kryt cyklonu otřete suchou látkou nebo očistěte kartáčem, abyste z něj odstranili prach.
- Než průhlednou nádobu na prach znovu nainstalujete, počkejte, dokud zcela nevyschne.
- Pro opětovné nasazení:
  - nasaďte kryt cyklonu do nádobky na prach tak, aby stříbrné tlačítko zaklaplo a drželo. Přesvědčte se, že přední část nádobky na prach je zajištěna na svém místě
  - zavřete spodní část průhledné nádoby na prach, až dosáhne aretované polohy
  - zatlačte cyklon a jednotku průhledné nádoby na prach do hlavní části přístroje, až dosáhnou aretované polohy
  - ujistěte se, že cyklon a průhledná nádoba na prach jsou zajištěny.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

- Tento přístroj obsahuje dva omývatelné filtry, které jsou umístěny podle obrázku.
- Filtry pravidelně kontrolujte a myjte podle pokynů, aby byl zachován výkon.
- Než začnete filtry kontrolovat nebo vyjímat, přepněte vypínač do polohy „OFF" a odpojte přístroj ze zásuvky.
- Pokud vysáváte jemný prach, pravděpodobně bude třeba filtry omývat častěji.
- Filtry omývejte pouze ve studené vodě. Nepoužívejte čistidla.
- Filtry nedávejte do myčky na nádobí, mycího stroje, sušičky, do trouby, do mikrovlnné trouby ani je neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně.

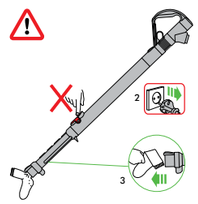
FILTR A
- Vyjměte cyklon a nádobu vyčistěte (podle pokynů uvedených výše).
- Uvolněte západku v přední části držadla cyklonu. Odklopte držadlo.
- Vyjměte filtr.
- Omyjte filtr ve studené vodě. Podržte jej pod vodovodním kohoutkem tak, aby voda vytékala otevřeným koncem. Jakmile již vytéká čistá voda, filtr je čistý. Otočte filtr spodní částí vzhůru a vyklepejte jej.
- Vyždímejte filtr oběma rukama, abyste odstranili všechnu přebytečnou vodu.
- Oplachujte vodou vnější část filtru, dokud z ní nebude stékat jen čistá voda.
- Vyždímejte filtr oběma rukama, abyste odstranili všechnu přebytečnou vodu.
- Postavte filtr širokým otevřeným koncem dolů a nechte jej schnout. Filtr musí dokonale vyschnout – nechte jej sušit minimálně 24 hodin.
- Vložte filtr zpět do cyklonu. Sklopte držadlo. Západku držadla je třeba pevně zajistit. Nasaďte cyklon a nádobku na prach na přístroj (podle pokynů výše).

Filtr B
- Pokyny pro vyjmutí filtru B:
  - Pomocí mince otočte upevňovací prvek o jednu čtvrtinu otáčky proti směru hodinových ručiček do odemknuté polohy.
  - Vyjměte filtr.
- Filtr B vypláchněte pouze studenou vodou a vyklepejte, dokud nebude vytékat čistá voda, a poté znovu vyklepejte, abyste odstranili veškerou přebytečnou vodu. Vyklepávejte pomocí pevné plastové hrany filtru, ne pomocí gumové hrany. Nechte zcela vyschnout po dobu 24 hodin.
- Sestavení proveďte v opačném pořadí.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Po vymytí nechte filtry alespoň 24 hodin zcela vyschnout a teprve pak je nainstalujte zpět.

UCPÁNÍ – AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Tento přístroj je vybaven automatickou pojistkou.
- Pokud se nějaká část přístroje zablokuje, může se přístroj automaticky vypnout.
- K tomu dojde poté, co motor několikrát zapulzuje (tj. rychle za sebou se zapne a vypne).
- Postupujte podle pokynů uvedených v části „Hledání ucpaných míst".
- NEZAPOMEŇTE: Nástavce nebo přívod sací trubice mohou zablokovat velké předměty. Pokud k tomu dojde, nemanipulujte s uvolňovací západkou sací trubice. Přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést k úrazu osob.



HLEDÁNÍ UCPANÝCH MÍST

- Než začnete hledat překážky, přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést ke zranění osob.
- Nechte ho vychladnout než začnete hledat ucpaná místa.
- Při hledání ucpaných míst dávejte pozor, abyste se neporanili o ostré předměty.
- Pro získání přístupu k ucpávkám v podlahovém nástroji uvolněte šroub se značkou visacího zámku s pomocí mince a odstraňte zadní desku.
- Pro přístup ke kontrolnímu kanálu, odstraňte hlavní hadici a vyčistěte nádobku na prach.
- Zařízení prohlédněte, zda v něm nejsou nějaké překážky.
- Před opětovným spuštěním přístroje odstraňte veškeré překážky.
- Než přístroj začnete opět používat, ujistěte se, že všechny jeho součásti jsou zpět na svém místě.
- Na odstraňování překážek se záruka nevztahuje.

INFORMACE K LIKVIDACI

- Výrobky společnosti Dyson jsou vyrobeny z velmi dobře recyklovatelných materiálů. Výrobek prosím zlikvidujte odpovědně, a pokud je to možné, nechte jej recyklovat.
- Toto označení znamená, že by tento výrobek neměl být v zemích EU likvidován s ostatním domovním odpadem. Aby nedocházelo k možnému poškození životního prostředí nebo zdraví lidí nekontrolovanou likvidací odpadů, odpovědně přístroj recyklujte a podpořte tak udržitelné opakované využívání surovinových zdrojů. K vrácení použitého přístroje prosím využijte systémy vrácení a sběru nebo se spojte s prodejcem, u kterého jste produkt zakoupili. Tato místa mohou výrobek odebrat k ekologicky bezpečné recyklaci.

CZ

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Informace o pětileté záruce naleznete na záručním listě společnosti Solight Holding s.r.o., na www.dyson.cz, nebo volejte linku pomoci společnosti Dyson 491 512 083.
- Před započetím záruční opravy je nutno předložit originály záručního listu a prodejního dokladu. Bez předložení těchto dokladů bude oprava účtována jako mimozáruční. Proto si prodejní doklad a záruční list pečlivě uschovejte.
- Bude-li tato jednotka prodána v zemi mimo EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že jednotka bude používána v zemi, kde byla zakoupena.
- Bude-li jednotka prodána na území EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že (i) jednotka bude používána v zemi, kde byla zakoupena, nebo (ii) jednotka bude používána v Rakousku, Belgii, Francii, Německu, Irsku, Itálii, Nizozemsku, Španělsku nebo Velké Británii a příslušný model se v dané zemi prodává ve verzi pro stejné jmenovité napětí.
- Použití tohoto zařízení na kamennou drť, popel, sádru.

DK

BRUG AF DYSON-APPARATET

LÆS DE 'VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER' I DENNE DYSON BRUGERVEJLEDNING, FØR DU FORTSÆTTER.

SÅDAN BÆRES APPARATET

- Bær apparatet i hovedhåndtaget på skjoldet.
- Tryk ikke på cyklon-udløserknappen, og ryst ikke apparatet, mens apparatet løftes, da cyklonen i så fald kan frigøres, falde af og forårsage skader.

BRUG

- Wikkel voor gebruik altijd de kabel volledig tot de rode tape af.
- Tilslut apparatet til stikkontakten.
- Tænd og sluk ved at trykke på den røde strømknap, der er placeret som vist.
- Efter brug: træk stikket ud af kontakten, rul kablet sikkert op, sæt apparatet væk.
- Sluk for apparatet, træk stikket ud og sørg for, at det står op inden:
  – der skiftes eller anvendes redskaber
  – slangen eller dele til inspektion af luftkanaler fjernes.

MUNDSTYKKE MED TO INDSTILLINGER OG SUGEKONTROL

- Din støvsuger har et Mundstykke med to indstillinger og sugekontrol. Dette mundstykke benyttes til testformål jvf. EU-reglerne nr. 665/2013 og nr. 666/2013.

KRAFTIGT SUG

- Til støvsugning af lettere snavsede tæpper og hårde gulve.
  – Din støvsuger er på forhånd indstillet til denne sugestyrke, når du pakker den ud af kassen.

MAKSIMALT SUG

- Til støvsugning af solid gulvbelægning, hårde gulve og meget snavsede tæpper.
  – For at skifte til denne indstilling flyttes skyderen med sugekontrollen på toppen af rengøringshovedet som vist.
  – ADVARSEL: Støvsugning i denne indstilling kan skade sarte gulve. Før støvsugning skal du tjekke gulvproducentens anbefalinger vedr. rengøring.
  – Hvis brug af maksimal sugestyrke gør det vanskeligt at manøvrere med støvsugeren, skal du skifte til kraftig sugestyrke.
  – For at skifte tilbage til kraftig sugestyrke skal du skubbe omskifteren tilbage til dens oprindelige position som vist.

VEDLIGEHOLDELSE AF DYSON-APPARATET

- Der må ikke udføres andre former for vedligeholdelse og reparationer end dem, som er vist i denne Dyson-betjeningsvejledning eller som er anbefalet af Dysons Helpline.
- Anvend kun dele som er anbefalet af Dyson. Hvis du ikke gør dette, kan det ugyldiggøre din garanti.
- Opbevar apparatet indendørs. Det må ikke anvendes eller opbevares under 3°C. Kontrollér, at apparatet har stuetemperatur før brug.
- Rengør kun apparatet med en tør klud. Brug ikke smøremidler, rengøringsmidler, pudsemidler eller luftfriskere på nogen del af apparatet.
- Hvis apparatet bruges i en garage, skal bundpladen, bolden og støttehjulene altid tørres med en tør klud efter støvsugning for at fjerne eventuelt sand, snavs eller småsten, der kan skade sarte gulve.

STØVSUGNING

- Brug ikke støvsugeren, medmindre den klare beholder og filtrene sidder på.
- Fint støv, såsom gipsstøv eller mel, bør kun støvsuges i meget små mængder.
- Brug ikke apparatet til opsamling af skarpe hårde genstande, småt legetøj, knappenåle, papirclips osv. Disse kan beskadige apparatet.
- Under støvsugning kan visse tæpper skabe små statiskelektriske udladninger i den klare beholder eller røret. Disse er uskadelige og har intet at gøre med strømforsyningen. For at minimere enhver konsekvens heraf skal du undlade at stikke hånden eller genstande ind i den klare beholder, med mindre du først har tømt den. Den klare beholder må kun rengøres med en fugtig klud. (Se "Rengøring af den klare beholder").
- Apparatet må aldrig stå over dig ved støvsugning på trapper.
- Apparatet må ikke stilles på stole, borde osv.
- Før støvsugning af kraftigt polerede gulve, såsom træ eller linoleum, skal det først kontrolleres, at undersiden af mundstykket og dets børster er fri for fremmedlegemer, der kan efterlade mærker.
- Der må ikke skubbes hårdt med mundstykke ved støvsugning, da dette kan forårsage skader,
- Efterlad ikke støvsugerhovedet på ét sted ved sarte gulve.
- Før støvsugning af kraftigt polerede gulve, såsom træ eller linoleum, skal det først kontrolleres, at undersiden af mundstykket og dets børster er fri for fremmedlegemer, der kan efterlade mærker.
- For at mindske sugekraften (f.eks. ved støvsugning af tæpper), træk i sugeudløseren på håndtaget for at reducere luftgennemstrømningen.
- For at parkere røret, slås det først sammen og sæt derefter mundstykket i holderen bag på håndtaget.

TØMNING AF DEN KLARE BEHOLDER

- Tøm den, så snart snavset når niveauet for MAX-mærket – må ikke overfyldes.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før den klare beholder tømmes.
- Cyklonen og den klare beholder fjernes ved at trykke på den røde knap på toppen af cyklonens bærehåndtag.
- Snavset fjernes ved at trykke den samme røde knap på toppen af cyklonens bærehåndtag helt i bund.
- For at minimere støv/allergifremkaldende kontakt, stikkes den klare beholder ned i en plasticpose, som holdes stramt omkring den under tømning.
- Fjern forsigtigt den klare beholder fra posen.
- Luk posen tæt, og bortskaf den på normal vis.
- Genmonter på følgende måde:
  – sørg for, at luftkanalen i basen til beholderen er fri for støv og snavs
  – luk klar beholder, så den klikker på plads
  – skub klar beholder og cyklonenheden ind i hovedapparatet, til den klikker på plads
  – sørg for, at klar beholder og cyklonenheden sidder fast.

RENGØRING AF DEN KLARE BEHOLDER

- Fjern cyklonen og den klare beholder (følg instruktionerne ovenfor).
- Cyklonenheden adskilles fra den klare beholder ved at trykke på den røde knap for at åbne bunden på den klar beholder. Dette blotlægger en lille sølvknap bag den røde åbningsmekanisme. Tryk på sølvknappen, og adskil cyklonenheden fra den klare beholder.
- Den klare beholder må kun rengøres med koldt vand.
- Den klare beholder må ikke rengøres med opløsningsmidler, pudsemidler eller luftfriskere.
- Den klare beholder må ikke maskinopvaskes.
- Hele cyklonen må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke hældes vand i den.
- Rengør cyklonens beklædning med en klud eller tør børste for at fjerne fnug og støv.
- Kontrollér, at den klare beholder er helt tør, før den sættes på igen.
- Genmonter på følgende måde:
  – sæt cyklonbeklædningen ind i klar beholder, så sølvknappen klikker og sidder fast. Sørg for, at forsiden af den klare beholder er låst fast
  – luk bunden på klar beholder, så den klikker på plads
  – skub klar beholder og cyklonenheden ind i hovedapparatet, til den klikker på plads
  – sørg for, at klar beholder og cyklonenheden sidder fast.

VASK AF FILTRENE

- Apparatet er udstyret med to vaskbare filtre som vist.
- Kontroller og vask filtrene regelmæssigt i henhold til vejledning for at opretholde ydeevnen.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før filtrene efterses eller afmonteres.
- Filtrene kan kræve mere hyppig vask ved støvsugning af fint støv.
- Vask filtrene med koldt vand. Brug ikke rengøringsmidler.
- Filtrene må ikke anbringes i en opvaskemaskine, vaskemaskine, tørretumbler, ovn, mikroovn eller i nærheden af åben ild.

FILTER A

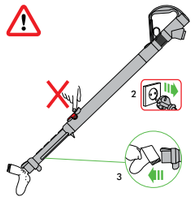
- Fjern cyklonen og den klare beholder (følg instruktionerne ovenfor).
- Frigør låsen på forsiden af cyklonens håndtag. Drej håndtaget tilbage.
- Løft filtret ud.
- Vask kun filteret i koldt vand. Hold det under en vandhane, og lad vandet løbe igennem den åbne ende, indtil vandet er klart. Vend det på hovedet og bank forsigtigt vandet ud.
- Klem og vrid med begge hænder, indtil overskydende vand er fjernet.
- Lad vand løbe ned over filterets yderside, indtil vandet er klart.
- Klem og vrid med begge hænder, indtil overskydende vand er fjernet.
- Stil filtret på den brede, åbne ende for at tørre. Filtret skal tørre i mindst 24 timer, indtil det er helt tørt.
- Monter filtret i cyklonen igen. Drej håndtaget tilbage på plads. Sørg for, at låsen klikker, så den er aktiveret og sikret. Monter cyklonen og klar beholder på apparatet (vejledning ovenfor).

Filtr B

- Sådan fjernes filter B:
  – brug en mønt til at dreje knappen en kvart omgang mod uret til positionen åben
  – løft filtret ud.
- Filter B må kun skylles i koldt vand og bankes let, indtil vandet ikke bliver snavset. Bank derefter let på filtret igen for at sikre, at der ikke er noget vand tilbage. Bank på filterets hårde plastickant, ikke på gummikanten. Filtret skal tørre i 24 timer, så det tørrer helt.
- Sæt filteret tilbage ved at samle det i omvendt rækkefølge.
VIGTIGT: Efter afvaskning med koldt vand, skal filteret vrides grundigt: klem og vrid med begge hænder for at fjerne overskydende vand. Læg filteret til tørre på siden.

BLOKERINGER - SLÅR AUTOMATISK FRA

- Denne støvsuger er udstyret med en automatisk afbryder.
- Hvis en af støvsugerens dele bliver blokeret, kan den afbryde automatisk.
- Det sker efter motoren har slået til og fra et antal gange i hurtig rækkefølge.
- Hvis de opstår, følg anvisningerne neden for i 'Søg efter blokeringer'.
- BEMÆRK VENLIGST: Store genstande kan blokere redskaberne eller rørets indtag. Hvis dette sker, må rørets udløserspærre ikke anvendes. Sluk for apparatet, og træk stikket ud. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre personskader.



SØG EFTER BLOKERINGER

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før der kontrolleres for blokeringer. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre personskade.
- Nechte ho vychladnout než začnete hledat ucpaná místa.
- Pas på skarpe genstande ved kontrol for blokeringer.
- For at få adgang til blokeringer i afløbet fjernes bundpladen ved at bruge en mønt til at løsne den skrue, der er markeret med en hængelås.
- For adgang til inspektionskanalen fjern hovedslangen og den klare beholder.
- Undersøg for blokeringer.
- Fjern eventuelle blokeringer før genstart.
- Påmonter alle dele korrekt igen før brug.
- Fjernelse af blokeringer er ikke dækket af garantien.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE

- Dysons produkter er fremstillet af genanvendelige materialer af høj kvalitet. Bortskaf dette produkt ansvarligt, og genbrug, hvor det er muligt.
- Dette mærkat angiver, at inden for EU bør dette apparat ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at forhindre mulig skade på miljøet eller sundhedsfarer ved ukontrolleret affaldshåndtering skal det afleveres til genbrug med henblik på bæredygtig genbrug af materialerne. For retur af dit brugte apparat benyt genbrugssystem eller kontakt forhandleren, hvor apparatet var købt. De kan håndtere dette apparat med henblik på miljømæssigt korrekt genbrug.

DK

DYSON KUNDESERVICE

Hvis du har spørgsmål til din støvsuger fra Dyson, kan du ringe til Dysons kundecenter og oplyse serienummeret samt hvor og hvornår, du købte støvsugeren.
Serienummeret er placeret på base.
De fleste problemer kan afhjælpes over telefonen med hjælp fra en medarbejder fra Dysons kundeservice.
Hvis din støvsuger skal serviceres, bedes du ringe til Dysons kundecenter, så vi kan diskutere mulighederne. Hvis din støvsuger er omfattet af garantien, og reparationen er dækket, reparerer vi apparatet vederlagsfrit.

5 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

VILKÅR OG BETINGELSER FOR DYSONS 5 ÅRS BEGR ÆNSEDE GARANTI

HVAD ER DÆKKET?

- Reparation eller udskiftning af din støvsuger (efter Dysons skøn), hvis din støvsuger godtgøres at være defekt pga. materialefejl eller fabrikationsfejl inden for 5 år fra købsdatoen (hvis en given reservedel ikke længere fabrikeres, udskifter Dyson den med en tilsvarende del).
- Hvor dette apparat sælges uden for EU, vil denne garanti kun gælde, hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt.
- Hvor dette apparat sælges inden for EU, vil denne garanti kun gælde, (i) hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt, eller (ii) hvis apparatet installeres og anvende i Belgien, England, Frankrig, Holland, Irland, Italien, Spanien, Tyskland eller Østrig at den samme model som dette apparat sælges med den samme spænding i det pågældende land.

HVAD ER IKKE DÆKKET?

Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt på grund af:

- Hændelige skader, fejl, der opstår som følge af fejlagtig brug eller vedligeholdelse, misbrug, forsømmelse eller skødesløs betjening eller håndtering af støvsugeren i uoverensstemmelse med betjeningsvejledningens forskrifter.
- Brug af støvsugeren til noget andet end normale husholdningsformål.
- Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Fejlagtig montering (undtagen, hvis Dyson har foretaget monteringen).
- Reparationer eller ændringer, der er udført af andre end Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Blokering – se betjeningsvejledningen om, hvordan blokeringer fjernes fra støvsugeren.
- Normal slitage (f.eks. sikring, drivrem, børstestang, batterier m.v.).
- Brug af dette apparat til murbrokker, aske, puds.
- Reduktion i batteriets afladningstid på grund af batteriets alder eller brug (kun ledningsfrie støvsugere).
Hvis du er i tvivl om, hvad der er dækket af garantien, kan du ringe til Witt A/S på tlf. 0045 7025 2323.

OPSUMMERING AF DÆKNINGEN

- Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne ligger senere).
- Du skal fremvise leverings-/købsdokumentation, før der kan udføres nogen former for arbejde på din støvsuger. Uden dette bevis vil det udførte arbejde blive faktureret. Opbevar omhyggeligt kvitteringen eller følgesedlen.
- Alt arbejde udføres af Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Ejerskabet af alle udskiftede dele overgår til Dyson.
- Reparation eller udskiftning af din støvsuger under garantien forlænger ikke garantiperioden.
- Garantien berører ikke dine ufravigelige rettigheder som forbruger.

VIGTIGE OPLYSNINGER OM DATABESKYTTELSE

Hvis du videregiver oplysninger til os om en anden person, tilkendegiver du, at vedkommende har givet dig lov til at handle på sine vegne, at vedkommende har accepteret behandling af sine personlige oplysninger inkl. personfølsomme oplysninger, samt at du har informeret vedkommende om vores identitet og formålet med behandlingen af oplysningerne.
Du kan bede om at få tilsendt en kopi af de oplysninger, vi har om dig, samt få enhver unøjagtighed i oplysningerne rettet.
Vi overvåger eller optager muligvis korrespondance mellem dig og Dyson af hensyn til undervisningsformål og kvalitetssikring.
Hvis dine personlige oplysninger ændres, eller hvis du ændrer mening om nogen af dine markedsføringspræferencer, eller har spørgsmål til, hvordan vi anvender dine oplysninger, er du velkommen til at henvende dig hos Witt A/S dyson.service@witt.dk0045 7025 2323Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark.

FI

DYSON-LAITTEEN KÄYTTÖ

OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄN DYSON-KÄYTTÖOHJEEN KOHTA "TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA" ENNEN KUIN ALOITAT LAITTEEN KÄYTÖN.

LAITTEEN KANTAMINEN

- Kanna laitetta sen rungossa olevasta pääkahvasta.
- Älä paina syklonin avausnappia äläkä ravista laitetta kantamisen aikana, sillä sykloni saattaa irrota ja aiheuttaa pudotessaan vammoja.

KÄYTTÖ

- Vedä johto aina ulos punaiseen viivaan asti ennen käyttöä.
- Kytke laite pistorasiaan.
- Laitteen virta kytketään päälle (ON) ja pois päältä (OFF) painamalla kuvassa näkyvää punaista virtapainiketta.
- Käytön jälkeen: irrota virtajohto pistorasiasta, vedä johto sisään ja siirrä laite sen säilytyspaikkaan.
- Kytke laite pois päältä (OFF), irrota virtajohto pistorasiasta ja varmista, että laite on pystyasennossa ennen kuin:
  – vaihdat tai käytät suulakkeita
  – irrotat letkun tai ilmanottoaukon tutkimiseen tarkoitettuja osia.

KAKSITOIMINEN LATTIASUULAKE IMUN SÄÄDÖLLÄ

- Laitteessasi on Kaksitoiminen lattiasuulake imun säädöllä. Tätä puhdistuspäätä käytetään testaukseen soveltaen seuraavia Euroopan unionin asetuksia: N:o. 665/2013 ja N:o 666/2013.

TEHOKAS IMU

- Kevyesti likaisten mattojen ja kovien lattiapintojen imurointiin.
  – Laite on esiasetettu tälle imutasolle, kun se poistetaan laatikosta.

MAKSIMI-IMU

- Kestävien lattiapintojen, kovien lattioiden ja erittäin likaisten mattojen imurointiin.
  – Voit siirtyä käyttämään tätä asetusta siirtämällä puhdistuspään yläosassa olevaa imun liukusäädintä kuvan mukaisesti.
  – VAROITUS: Tämä imutaso voi vahingoittaa herkkiä lattiapintoja. Tarkista lattian valmistajan puhdistussuositukset ennen imurointia.
  – Jos maksimi-imun imuteho vaikeuttaa liikuteltavuutta, vaihda asetukseksi tehokas imu.
  – Voit siirtyä käyttämään tehokasta imua siirtämällä imun liukusäätimen takaisin alkuperäiseen asentoonsa kuvan mukaisesti.

DYSON-LAITTEEN HUOLTO

- Älä tee muita kuin tässä Dysonin käyttöoppaassa esitettyjä tai Dysonin asiakaspalvelun neuvomia huolto- tai korjaustöitä.
- Käytä vain Dysonin suosittelemia osia. Muiden osien käyttö saattaa mitätöidä takuun.
- Säilytä laitetta sisätiloissa. Älä säilytä tai käytä laitetta alle 3°C:n lämpötilassa. Varmista ennen käyttöä, että laite on huoneenlämpöinen.
- Puhdista laite vain kuivalla liinalla. Voitelu-, puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia ei saa käyttää missään laitteen osissa.
- Jos laitetta käytetään autotallissa, pyyhi laitteen pohjalevy, pallo ja tukipyörät kuivalla liinalla aina imuroinnin jälkeen hiekan, lian ja soran poistamiseksi, sillä ne voivat vahingoittaa helposti vaurioituvia lattiapintoja.

IMUROINTI

- Älä käytä laitetta, jos läpinäkyvä pölysäiliö ja suodattimet eivät ole paikoillaan.
- Hienojakoisia aineita, kuten laastipölyä tai jauhoja, tulee imuroida vain erittäin pieniä määriä.
- Laitteella ei saa imuroida teräviä, kovia esineitä, pieniä leluja, neuloja, paperiliittimiä tms., sillä ne voivat vaurioittaa laitetta.
- Tiettyjä mattomateriaaleja imuroitaessa läpinäkyvään pölysäiliöön tai putkeen voi muodostua staattista sähköä. Tämä on vaaratonta, eikä se ole peräisin sähköverkosta. Ilmiön välttämiseksi älä laita kättä tai esineitä läpinäkyvään pölysäiliöön ennen kuin olet tyhjentänyt sen ja huuhdellut sen kylmällä vedellä (Ks. "Läpinäkyvän pölysäiliön puhdistaminen").
- Älä pidä laitetta portaissa itseäsi ylempänä.
- Älä nosta laitetta tuolin, pöydän tms. päälle.
- Tarkista ennen kiillotettujen lattioiden kuten puu- tai linoleumipintojen imuroimista, ettei lattiasuulakkeen pohjassa tai harjoissa ole vieraita esineitä, jotka voivat jättää pintaan jälkiä.
- Älä paina imuroitaessa lattiasuulaketta voimakkaasti, sillä lattiapinta voi vaurioitua.
- Älä jätä laitteen suulaketta yhteen kohtaan helposti vaurioituvalla lattiapinnalla.
- Imuroitaessa vahattua pintaa suulakkeen liike voi aiheuttaa epätasaisuutta pinnoitteessa. Jos näin tapahtuu, pyyhi pinta kostealla pyyhkeellä, vahaa ja anna kuivua.
- Jos haluat pienentää imutehoa (esimerkiksi mattoja imuroitaessa), pienennä ilmavirtaa vetämällä kahvassa olevaa imun vapautusliipaisinta.

- To park the wand, collapse the wand and then store the cleaner head by inserting it in the clip at the back of the handle.

LÄPINÄKYVÄN PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Tyhjennä säiliö heti, kun pölyä on MAX-rajaan asti. Älä täytä säiliötä sen yli.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen läpinäkyvän pölysäiliön tyhjentämistä.
- Irrota syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö painamalla syklonin kantokahvan takaosassa olevaa punaista nappia.
- Poista lika painamalla syklonin kantokahvan päällä oleva sama punainen nappi kokonaan pohjaan.
- Sulje läpinäkyvä pölysäiliö tiiviisti muovipussiin tyhjennyksen aikana välttääksesi kosketusta pölyn ja allergisoivien aineiden kanssa.
- Irrota läpinäkyvä pölysäiliö varovasti pussista.
- Sulje pussi tiiviisti ja hävitä tavalliseen tapaan.
- Uudelleenasennus:
  - varmista, että säiliön pohjan ilmanottoaukossa ei ole pölyä ja likaa
  - sulje läpinäkyvän pölysäiliön pohja siten, että se napsahtaa paikalleen
  - paina syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö laitteen runkoon; se napsahtaa paikalleen
  - varmista, että syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö on tukevasti kiinni.

LÄPINÄKYVÄN PÖLYSÄILIÖN PUHDISTAMINEN

- Irrota sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö (ohjeet edellä).
- Sykloni irrotetaan läpinäkyvästä pölysäiliöstä painamalla punaista nappia, joka avaa säiliön pohjan. Tämän jälkeen punaisen avausmekanismin takana näkyy pieni hopeanvärinen nappi. Paina nappia irrota sykloni läpinäkyvästä pölysäiliöstä.
- Puhdista läpinäkyvä pölysäiliö vain kylmällä vedellä.
- Älä käytä läpinäkyvän pölysäiliön puhdistamiseen puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia.
- Älä pane läpinäkyvää pölysäiliötä astianpesukoneeseen.
- Älä upota syklonia kokonaan veteen tai kaada vettä sen sisään.
- Puhdista syklonin kotelo nukasta ja pölystä liinalla tai kuivalla harjalla.
- Varmista, että läpinäkyvä pölysäiliö on täysin kuiva ennen kuin kiinnität sen paikalleen.
- Asennus uudelleen:
  - sovita syklonin kotelo läpinäkyvään pölysäiliöön siten, että hopeanvärinen nappi napsahtaa ja kytkeytyy. Varmista, että pölysäiliön etuosa on lukittuna paikoillaan
  - sulje läpinäkyvän pölysäiliön pohja siten, että se napsahtaa paikalleen
  - paina syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö laitteen runkoon; se napsahtaa paikalleen
  - varmista, että syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö on tukevasti kiinni.

SUODATTIMIEN PESU

- Laitteessa on kaksi pestävää suodatinta (ks. kuva).
- Tarkasta ja pese suodattimet säännöllisesti ohjeiden mukaan suorituskyvyn ylläpitämiseksi.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen suodatinten tarkastamista tai irrottamista.
- Suodattimia voidaan joutua pesemään tavallista useammin, jos laitteella imuroidaan hienojakoista pölyä.
- Pese suodattimet vain kylmällä vedellä. Älä käytä puhdistusaineita.
- Suodattimia ei saa panna astianpesukoneeseen, pyykinpesukoneeseen, kuivausrumpuun, uuniin, mikroaaltouuniin tai avotulen läheisyyteen.

SUODATIN A

- Irrota sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö (ohjeet edellä).
- Vapauta syklonin kahvan etuosassa oleva salpa. Käännä kahva taakse.
- Nosta suodatin pois.
- Pese suodatin ainoastaan kylmällä vedellä. Pidä suodatinta juoksevan veden alla ja juoksuta vettä avonaisesta päästä, kunnes huuhteluvesi on kirkasta. Käännä suodatin ylösalaisin ja napauta.
- Purista ja väännä suodatinta molemmilla käsillä, jotta ylimääräinen vesi valuu pois.
- Huuhtele suodattimen ulkopintoja, kunnes vesi on kirkasta.
- Purista ja väännä suodatinta molemmilla käsillä, jotta ylimääräinen vesi valuu pois.
- Aseta suodatin kuivumaan leveä, avonainen pää alaspäin. Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.
- Aseta suodatin takaisin paikalleen sykloniin. Käännä kahva takaisin paikalleen. Varmista, että salpa sulkeutuu tiukasti. Asenna syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö laitteeseen (ohjeet edellä).

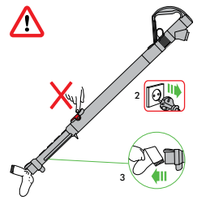
Suodatin B

- B-suodattimen irrottaminen:
  - käännä kiinnitintä kolikolla yksi neljännes vastapäivään lukitsemattomaan asentoon
  - nosta suodatin pois.
- Huuhtele B-suodatinta vain kylmällä vedellä sisältä ja ulkoa. Napauta suodatinta, kunnes huuhteluvesi on puhdasta. Napauta suodatinta uudelleen varmistaaksesi, että ylimääräinen vesi poistuu. Napauta suodattimen kova muovireunus irti, jätä kumireunus paikoilleen. Anna suodattimen kuivua 24 tuntia.
- Voit asettaa suodattimen takaisin paikoilleen kokoamalla sen uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä.
TÄRKEÄÄ: Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tunnin ajan pesun jälkeen ennen kuin kiinnität sen paikalleen.

TUKOKSET - AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU

- Laitteessa on automaattinen virrankatkaisu.
- Jos jokin laitteen osa tukkeutuu, laitteen virta saattaa katketa automaattisesti.
- Tämä tapahtuu sen jälkeen, kun moottori saa useita impulsseja (l. kytketään nopeasti peräkkäin päälle ja pois päältä).
- Jos tukoksia ilmenee, noudata seuraavan Tukosten tarkastaminen -kohdan ohjeita.

- HUOMAA: Suulakkeet ja putken aukko voivat tukkeutua suurista kappaleista. Jos näin tapahtuu, älä käytä putken irrotuskahvaa. Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.



TUKOSTEN TARKASTAMINEN

- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen tukosten tarkastamista. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Anna jäähtyä ennen tukosten etsintää.
- Varo teräviä esineitä tukoksia tarkastaessasi.
- Pääset käsiksi lattiasuulakkeen tukoksiin irrottamalla pohjalevyn kolikon avulla. Kierrä kolikolla riippulukolla merkitty ruuvi auki.
- Jotta pääset käsiksi tarkastuskäytävään, poista pääjohto ja läpinäkyvä pölysäiliö.
- Tarkasta tukokset.
- Poista tukos ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.
- Kiinnitä kaikki osat tukevasti paikoilleen ennen laitteen käyttöä.
- Takuu ei kata tukosten poistamista.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

- Dysonin tuotteet valmistetaan hyvälaatuisista, kierrätettävistä materiaaleista. Pyydämme, että hävität tuotteen vastuullisella tavalla ja kierrätät sen mahdollisuuksien mukaan.
- Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä EU-alueella. Estä mahdolliset hallitsemattomasta jätteiden hävittämisestä aiheutuvat ympäristö- ja terveyshaitat kierrättämällä tuote vastuullisesti, mikä edistää materiaaliresurssien kestävää uudelleenkäyttöä. Jos haluat palauttaa käytetyn laitteen, käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä, tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut tuotteen. He voivat kierrättää tuotteen ympäristöystävällisesti.

FI

5 VUODEN TAKUUN EHDOT

DYSONIN MYÖNTÄMÄN 5 VUODEN JATKETUN TAKUUN EHDOT

MITÄ TAKUU KATTAA

- Sellaisen Dyson imurin korjauksen tai vaihdon (vaihdosta päättää Dyson), jossa on todettu materiaalivika, kokoonpanossa tapahtunut virhe tai toiminnallinen vika 5 vuoden sisällä osto- tai toimituspäivästä (jos tarvittavaa osaa ei enää ole saatavilla, Dyson vaihtaa sen vastaavaan varaosaan).
- Myytäessä tätä laitetta EU:n ulkopuolella takuu on voimassa vain, jos laitetta käytetään sen myyntimaassa.
- Myytäessä tätä laitetta EU:n alueella takuu on voimassa vain, (i) jos laitetta käytetään sen myyntimaassa tai (ii) jos laitetta käytetään Itävallassa, Belgiassa, Ranskassa, Saksassa, Irlannissa, Italiassa, Alankomaissa, Espanjassa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja vastaavaa, samalla nimellisjännitteellä varustettua mallia myydään kyseisessä maassa.

MITÄ TAKUU EI KATA

Dysonin myöntämä takuu ei kata:

- Vahinkoja, huolimattomuudesta tai väärinkäytöstä aiheutuneita vaurioita tai vaurioita jotka ovat syntyneet käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai käsittelystä.
- Imurin käyttöä muussa kuin normaalissa kotikäytössä.
- Sellaisten osien käytöstä syntyneitä vaurioita, jotka eivät ole Dysonin suosittelemia.
- Virheellistä asennusta (paitsi valtuutetun huollon suorittamaa).
- Muiden kuin Dysonin valtuuttaman huoltoliikkeen suorittamien korjausten tai muutosten aiheuttamia vaurioita.
- Tukoksien avaamista – katso käyttöohjeista ohjeet tukoksien poistamiseksi.
- Normaalia kulumista (sulakkeet, hihna, harjakset, akku, tms.).
- Tämän laitteen käyttäminen kivimurskan, tuhkan, laastin.
- Akun tyhjentymisajan lyheneminen akun käyttöiän myötä (vain langattomat laitteet).
Jos takuuehdoissa on epäselvyyksiä, ota yhteyttä Dyson asiakaspalveluun, 020 741 1660. Huoltoon tai varaosiin liittyvissä kysymyksissä, ota yhteyttä Dyson keskushuoltoon, 03 2254 917.

TAKUUN EHDOT

- Takuu astuu voimaan ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos se on myöhempi kuin ostopäivä).
- Ennen huoltotoimenpiteitä tulee esittää ostokuitti (alkuperäinen ja mahdolliset huoltokuitit). Ilman kuittia huoltotyö veloitetaan. Säilytä kuitti tai toimitusvahvistus.
- Kaikki huoltotoimenpiteet suoritetaan Dysonin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Kaikki vaihdetut (imurista poistetut) osat siirtyvät Dysonin omistukseen.
- Tuotteen takuukorjaus tai -vaihto ei pidennä takuuaikaa.
- Takuu tarjoaa lisäetuja, jotka eivät vaikuta kuluttajan laillisiin oikeuksiin.

GR

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ "ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ" ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ DYSON.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Για τη μεταφορά της συσκευής, ανασηκώστε την από την κεντρική λαβή του περιβλήματος.
- Μην πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης της μονάδας του κυκλώνα και μη κουνάτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά της, καθώς η μονάδα του κυκλώνα ενδέχεται να αποσπαστεί και να πέσει, προκαλώντας ζημιές στη συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Φροντίστε να τραβάτε πλήρως το καλώδιο έως την κόκκινη ταινία πριν τη χρήση της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής, πιέστε τον κόκκινο διακόπτη λειτουργίας, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Μετά τη χρήση: αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο και αποθηκεύστε τη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι είναι σε όρθια θέση πριν να:
  - αλλάξετε ή χρησιμοποιήσετε εργαλεία
  - αφαιρέσετε τα εξαρτήματα επιθεώρησης του εύκαμπτου σωλήνα ή του αεραγωγού.

ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΑΠΕΔΟΥ ΔΙΠΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΕ ΕΛΕΓΧΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

- Η συσκευή σας διαθέτει ένα Εργαλείο δαπέδου διπλής λειτουργίας με έλεγχο αναρρόφησης. Αυτή η κεφαλή καθαρισμού χρησιμοποιείται για δοκιμή με τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς: Αρ. 665/2013 και Αρ. 666/2013.

ΙΣΧΥΡΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ

- Για το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα ελαφρώς λερωμένων χαλιών, κιλιμιών και σκληρών δαπέδων.
  - Η συσκευή σας είναι προ-ρυθμισμένη στο συγκεκριμένο επίπεδο αναρρόφησης από το εργοστάσιο.

ΜΕΓΙΣΤΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ

- Για το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα ανθεκτικών καλυμμάτων δαπέδου, σκληρών δαπέδων και πολύ λερωμένων χαλιών και κιλιμιών.
  - Για να επιλέξετε τη συγκεκριμένη ρύθμιση, μετακινείστε τον επιλογέα ελέγχου αναρρόφησης, στο πάνω μέρος της κεφαλής καθαρισμού, όπως φαίνεται.
  - ΠΡΟΣΟΧΗ: Η αναρρόφηση σε αυτή τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ευαίσθητα δάπεδα. Πριν από το σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα ελέγξτε τις συστάσεις καθαρισμού του κατασκευαστή του δαπέδου.
  - Εάν η δύναμη αναρρόφησης της ρύθμισης Μέγιστης αναρρόφησης αποτρέπει τον εύκολο ελιγμό, επιλέξτε τη λειτουργία της Ισχυρής αναρρόφησης.
  - Για να επιλέξετε και πάλι τη λειτουργία Ισχυρής αναρρόφησης, επαναφέρετε τον επιλογέα ελέγχου αναρρόφησης στην αρχική του θέση, όπως φαίνεται.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON

- Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή επισκευής που δεν υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας ή δεν συνιστώνται από τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα προτεινόμενα από την Dyson εξαρτήματα. Στην αντίθετη περίπτωση, η εγγύηση της συσκευής ενδέχεται να καταστεί άκυρη.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο. Μην χρησιμοποιείτε ή μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 3°C (37.4°F). Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν τεθεί σε λειτουργία.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιήστε μόνο στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά, στιλβωτικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή αποσμητικά χώρου σε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής.
- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε χώρους γκαράζ, φροντίστε να σκουπίζετε πάντα την κάτω επιφάνεια, την μπάλα και τους τροχούς σταθεροποίησης με στεγνό πανί για να απομακρύνετε άμμο, βρομιά ή χαλίκια που μπορεί να προκαλέσουν φθορές σε ευαίσθητα δάπεδα.

ΕΚΚΕΝΩΣΗ

- Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει το διαφανή κάδο και τα φίλτρα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση μεγάλων ποσοτήτων ψιλής σκόνης, όπως σκόνη γύψου ή αλεύρι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση σκληρών και αιχμηρών αντικειμένων, όπως παιχνίδια μικρού μεγέθους, καρφίτσες, συνδετήρες κτλ., καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, ορισμένα είδη μοκέτας ενδέχεται να δημιουργήσουν μικρά στατικά φορτία στο διάφανο κάδο ή τη ράβδο της συσκευής. Τα εν λόγω φορτία είναι εντελώς ακίνδυνα και δεν σχετίζονται με το ηλεκτρικό ρεύμα. Προκειμένου να μειωθεί οποιαδήποτε επίδραση, μην βάζετε τα χέρια σας και μην τοποθετείτε αντικείμενα στο διάφανο κάδο εάν δεν τον έχετε πρώτα αδειάσει και πλύνει με κρύο νερό (βλ. "Καθαρισμος του διαφανου καδου").
- Εάν καθαρίζετε σκάλες, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υψηλότερο επίπεδο από αυτό που βρίσκεστε.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καρέκλες, τραπέζια κτλ.
- Πριν τη χρήση της συσκευής σε στιλβωμένα δάπεδα, όπως ξύλινα πατώματα ή λινοτάπητες, βεβαιωθείτε ότι στο κάτω μέρος του εξαρτήματος καθαρισμού δαπέδων και στις βούρτσες της συσκευής δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν εκδορές.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο καθαρισμού δαπέδων κατά τη χρήση της συσκευής, καθώς ενδέχεται να προκληθούν ζημιές.

- Μην αφήνετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα την κεφαλή καθαρισμού σε ένα συγκεκριμένο σημείο σε ευαίσθητα δάπεδα.
- Κατά τη χρήση σε κερωμένα δάπεδα, η κίνηση της κεφαλής καθαρισμού ενδέχεται να προκαλέσει ανομοιομορφίες στην επιφάνεια του δαπέδου. Σε αυτή την περίπτωση, καθαρίστε το δάπεδο με ένα νωπό πανί, γυαλίστε την περιοχή με κερί και αφήστε τη να στεγνώσει.
- Για να μειώσετε την αναρρόφηση (για παράδειγμα, κατά το σκούπισμα χαλιών), τραβήξτε τη σκανδάλη απελευθέρωσης αναρρόφησης στη λαβή για να μειώσετε τη ροή αέρα.
- Για να αποθηκεύσετε τη ράβδο, συμπτύξτε τη και αποθηκεύστε την κεφαλή καθαρισμού τοποθετώντας τη στο κλιπ που βρίσκεται στο πίσω μέρος του της λαβής.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΑΦΑΝΟΥ ΚΑΔΟΥ

- Αδειάζετε τον κάδο μόλις η σκόνη φτάσει στην ένδειξη MAX - μη γεμίζετε υπερβολικά.
- Πριν αδειάσετε το διαφανή κάδο, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Για να αφαιρέσετε τη μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου, πιέστε το κόκκινο κουμπί στο πάνω μέρος της λαβής μεταφοράς του κυκλώνα.
- Για να απομακρύνετε τη βρωμιά, πιέστε ως το τέρμα της διαδρομής του το κόκκινο κουμπί στο άνω μέρος της λαβής μεταφοράς του κυκλώνα.
- Για να αποφύγετε την επαφή με σκόνη/αλλεργιογόνες ουσίες κατά τον καθαρισμό του συλλέκτη, καλύψτε το διάφανο συλλέκτη με μια πλαστική σακούλα και αδειάστε τον μέσα σε αυτή.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το διάφανο κάδο από τη σακούλα.
- Σφραγίστε καλά τη σακούλα και απορρίψτε την.
- Για επανατοποθέτηση:
  - βεβαιωθείτε ότι ο αεραγωγός στη βάση του διάφανου κάδου είναι καθαρός από σκόνη και ρύπους
  - κλείστε τη βάση του διάφανου κάδου, ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
  - πιέστε τη μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου στο κυρίως σώμα της συσκευής για να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
  - βεβαιωθείτε ότι η μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου είναι καλά στερεωμένη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΑΦΑΝΟΥ ΚΑΔΟΥ

- Αφαιρέστε τη μονάδα του κυκλώνα και του διαφανούς κάδου (βλ. οδηγίες παραπάνω).
- Για να διαχωρίσετε τη μονάδα κυκλώνα από το διάφανο κάδο, πιέστε το κόκκινο κουμπί για να ανοίξετε τη βάση του διάφανου κάδου. Με αυτήν την ενέργεια έχετε πρόσβαση στο μικρό ασημί κουμπί που βρίσκεται πίσω από τον κόκκινο μηχανισμό ανοίγματος. Πιέστε το ασημί κουμπί για να διαχωρίσετε τη μονάδα κυκλώνα από το διάφανο κάδο.
- Καθαρίστε το διαφανή κάδο μόνο με κρύο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, στιλβωτικά προϊόντα ή αποσμητικά χώρου για τον καθαρισμό του διαφανούς κάδου.
- Μην τοποθετείτε το διαφανή κάδο στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην βυθίζετε τη μονάδα κυκλώνα στο νερό και μην ρίχνετε νερό επάνω σε αυτή.
- Καθαρίστε το περίβλημα του κυκλώνα με ένα στεγνό πανί ή βούρτσα για να αφαιρέσετε χνούδια και ρύπους.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διαφανής κάδος έχει στεγνώσει εντελώς, πριν τον τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.
- Για επανατοποθέτηση:
  - τοποθετήστε το περίβλημα του κυκλώνα στον διάφανο κάδο, ώστε να ασφαλίσει το ασημί κουμπί και να στερεωθεί. Βεβαιωθείτε ότι ο διάφανος κάδος έχει κλειδώσει στη θέση του
  - κλείστε τη βάση του διάφανου κάδου, ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
  - πιέστε τη μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου στο κυρίως σώμα της συσκευής για να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
  - βεβαιωθείτε ότι η μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου είναι καλά στερεωμένη.

ΕΚΠΛΥΣΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΣΑΣ

- Η συσκευή σας διαθέτει δύο πλενόμενα φίλτρα, τα οποία βρίσκονται στις θέσεις που παρουσιάζονται παρακάτω.
- Για διατήρηση της απόδοσης, να ελέγχετε και να καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα, σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Πριν από τον έλεγχο ή την αφαίρεση των φίλτρων, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Τα φίλτρα ίσως χρειαστούν συχνότερο πλύσιμο, αν καθαρίζετε σημεία με λεπτή σκόνη.
- Ξεπλύνετε τα φίλτρα μόνο με κρύο νερό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.
- Μην τοποθετείτε τα φίλτρα σε πλυντήριο πιάτων ή ρούχων, στεγνωτήριο, φούρνο, φούρνο μικροκυμάτων ή κοντά σε γυμνή φλόγα.

ΦΙΛΤΡΟ Α

- Αφαιρέστε τη μονάδα του κυκλώνα και του διαφανούς κάδου (βλ. οδηγίες παραπάνω).
- Απελευθερώστε το μάνδαλο του εμπρόσθιου μέρους της λαβής του κυκλώνα. Μετακινήστε τη λαβή προς τα πίσω.
- Ανασηκώστε και αφαιρέστε το φίλτρο.
- Ξεπλύνετε το φίλτρο μόνο με κρύο νερό. Κρατήστε το κάτω από τη βρύση και ρίξτε τρεχούμενο νερό στο ανοικτό άκρο μέχρι το νερό που τρέχει να είναι καθαρό. Αναποδογυρίστε το και χτυπήστε το απαλά.
- Πιέστε και γυρίστε με τα δύο χέρια για να βεβαιωθείτε ότι έχει απομακρυνθεί το πλεόνασμα του νερού.
- Ρίξτε τρεχούμενο νερό στο εξωτερικό του φίλτρου μέχρι το νερό που τρέχει να είναι καθαρό.
- Πιέστε και γυρίστε με τα δύο χέρια για να βεβαιωθείτε ότι έχει απομακρυνθεί το πλεόνασμα του νερού.
- Στερεώστε το φίλτρο στο μεγάλο, ανοικτό άκρο για να στεγνώσει. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει τελείως για τουλάχιστον 24 ώρες.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο στον κυκλώνα. Μετακινήστε τη λαβή προς τα πίσω για να εφαρμόσει στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο κάνει το χαρακτηριστικό ήχο κουμπώματος και ότι έχει ασφαλίσει. Εφαρμόστε τη μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου στη συσκευή (βλ. τις οδηγίες ανωτέρω).

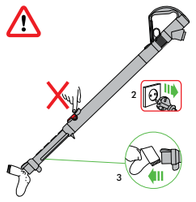
Φίλτρο Β

- Για να βγάλετε το φίλτρο Β:
  – χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να περιστρέψετε την ασφάλεια κάτα ένα τέταρτο της περιστροφής αριστερόστροφα, στη θέση απασφάλισης
  – ανασηκώστε και αφαιρέστε το φίλτρο.
- Το φίλτρο Β πρέπει να ξεπλένεται με κρύο νερό μόνο, μέσα και έξω, ενώ πρέπει να το χτυπάτε ελαφρά μέχρι να βγει καθαρό νερό. Ακολούθως, χτυπήστε το απαλά ξανά για να εξασφαλίσετε την απομάκρυνση του επιπλέον νερού. Χτυπήστε στο σκληρό πλαστικό άκρο του φίλτρου και όχι στο ελαστικό άκρο. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει τελείως για 24 ώρες.
- Για την επανατοποθέτηση, επανασυναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφού πλύνετε το φίλτρο, αφήστε το να στεγνώσει εντελώς για τουλάχιστον 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.

ΦΡΑΓΜΟΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή εξοπλίζεται με ένα σύστημα αυτόματης διακοπής λειτουργίας.
- Σε περίπτωση κάποιο αντικείμενο φράξει οποιοδήποτε εξάρτημα, ενδέχεται να διακοπεί αυτόματα η λειτουργία της συσκευής.
- Αυτό θα συμβεί μετά τον παλμό του μοτέρ για μερικές φορές (δηλ., ενεργοποιείται και απενεργοποιείται σε σύντομη αλληλουχία).
- αν αυτό συμβεί, ακολουθήστε τις οδηγίες παρακάτω με τίτλο "Ελεγχοσ για εμφραξεια".
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα εξαρτήματα και η ράβδος της συσκευής μπορεί να φράξουν από μεγάλα αντικείμενα. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το άγκιστρο απελευθέρωσης της ράβδου. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σωματικών βλαβών.



ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΕΜΦΡΑΞΕΙΣ

- Πριν πραγματοποιήσετε έλεγχο για τυχόν φραξίματα, απενεργοποιήστε τη σκούπα και βγάλτε το φις από την πρίζα. Στην αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφήστε το να κρυώσει πριν ψάξετε για κάποιο φραγμό.
- Κατά τον έλεγχο για εμφράξεις προσέξτε εάν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα.
- Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο εργαλείο δαπέδου, αφαιρέστε την πλάκα βάσης για να χαλαρώσετε τη βίδα που έχει σύμβολο λουκέτου.
- Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κανάλι ελέγχου, αφαιρέστε τον κύριο σωλήνα και το διάφανο κάδο.
- Ελέγξτε για τυχόν φραξίματα.
- Αφαιρέστε ό,τι φράσσει τα εξαρτήματα της συσκευής πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε στη θέση τους όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η εγγύηση της συσκευής δεν καλύπτει τον έλεγχο για φραξίματα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

- Τα προϊόντα της Dyson κατασκευάζονται από υψηλής ποιότητας ανακυκλώσιμα υλικά. Φροντίστε για την υπεύθυνη απόρριψη του προϊόντος και την ανακύκλωση των εξαρτημάτων του, εάν είναι εφικτό.
- Η σήμανση αυτή υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί μα τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητα σε όλη την Ε.Ε. Για την αποτροπή πιθανής μόλυνσης του περιβάλλοντος ή βλάβης της ανθρώπινης υγείας, από την μη ελεγχόμενη απόρριψη των αποβλήτων, ανακυκλώστε τη συσκευή με υπεύθυνο τρόπο προάγοντας τη διατήρηση της χρήσης των πρώτων υλών. Για την επιστροφή της μεταχειρισμένης σας συσκευής, χρησιμοποιήστε τα συστήματα συλλογής και επιστροφής ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν το προϊόν με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

GR

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Για τυχόν απορίες σχετικά με τα προϊόντα Dyson, καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, αναφέροντας τον αριθμό σειράς, την ημερομηνία και το κατάστημα αγοράς.
Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στη βάση της συσκευής.
Οι περισσότερες ερωτήσεις απαντώνται τηλεφωνικώς από το προσωπικό του Τμήματος Εξυπηρέτησης Πελατών Dyson.
Αν η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, για να ενημερωθείτε για τις επιλογές που σας παρέχουμε.
Αν η σκούπα σας είναι εντός εγγύησης και το είδος της επισκευής καλύπτεται από αυτή, δεν θα υπάρξει καμία οικονομική επιβάρυνση.

ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΤΟΧΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ DYSON

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ DYSON
Για την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε να εγγραφείτε ως κάτοχος Dyson. Η εγγραφή γίνεται ως εξής:

- Καλώντας στη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500.

Με αυτόν τον τρόπο κατοχυρώνεστε ως κάτοχος προϊόντος Dyson σε περίπτωση απώλειας της εγγύησης και μας δίνετε τη δυνατότητα επικοινωνίας μαζί σας σε περίπτωση ανάγκης.

ΕΓΓΥΗΣΗ 5 ΕΤΩΝ

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΕΝΤΑΕΤΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ DYSON

ΤΙ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

- Την επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας (κατά τη κρίση της Dyson ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της) σε περίπτωση αστοχίας υλικών, κακής συναρμολόγησης ή δυσλειτουργίας,που ισχύει για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, (σε περίπτωση που κάποιο ανταλλακτικό έχει καταργηθεί ή είναι εκτός παραγωγής, η Dyson ή οι εξουσιοδοτημένοι συνεργάτες της θα το αντικαταστήσουν με ένα λειτουργικά εναλλακτικό είδος).
- Στις περιπτώσεις όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εκτός ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται εντός της χώρας στην οποία πωλήθηκε.
- Στις περιπτώσης όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εντός της ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο (i) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στη χώρα στην οποία πωλήθηκε ή (ii) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στην Αυστρία, το Βέλγιο τη Γαλλία, Γερμανία, Ιρλανδία, Ιταλία, Ολλανδία, Ισπανία ή Ηνωμένο Βασίλειο και το ίδιο μοντέλο με αυτή τη συσκευή πωλείται στην ίδια ονομαστική τάση στη σχετική χώρα.

ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Dyson ή ο εξουσιοδοτημένος της αντιπρόσωπος, δεν εγγυάται την επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής που οφείλεται σε:

- Τυχαία βλάβη ή φθορά που προκλήθηκε από αμέλεια, απροσεξία, από λανθασμένο χειρισμό ή οποιαδήποτε άλλη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας που δεν είναι συμβατή με τις οδηγίες χρήσης της Dyson.
- Χρήση της συσκευής για άλλο σκοπό πέραν του οικιακού καθαρισμού.
- Συναρμολόγηση ή εγκατάσταση εξαρτημάτων με τρόπο μη συμβατό με τις οδηγίες της Dyson.
- Χρήση ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν ανήκουν στα Γνήσια Εξαρτήματα Dyson.
- Ελαττωματική εγκατάσταση (εξαιρούνται οι εγκαταστάσεις που πραγματοποιήθηκαν από την Dyson ή τον εξουσιοδοτημένο της αντιπρόσωπο).
- Επισκευές και μετατροπές που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους και όχι από τη Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Φράξιμο – δείτε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την αντιμετώπιση του φραξίματος στο βιβλίο οδηγιών χρήσης της Dyson.
- Φυσιολογική χρήση και φθορά (π.χ.. ηλ. ασφάλειες, ιμάντας, μπαταρίες, μπάρα βουρτσών κλπ).
- Η χρήση της συσκευής σε μπάζα, τέφρα, σοβά.
- Μείωση του χρόνου εκφόρτισης της μπαταρίας λόγω παλαιότητας ή χρήσης (μόνο για ασύρματες μηχανές).

Για τυχόν αμφιβολίες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνείτε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24 53 2220.

ΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΛΥΨΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης της συσκευής, όταν η τελευταία γίνει σε δεύτερο χρόνο).
- Η επίδειξη της απόδειξης αγοράς / παράδοσης (και της αυθεντικής αλλά και οποιουδήποτε άλλου σχετικού εγγράφου) είναι απαραίτητη πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία επισκευής στη σκούπα σας.
- Χωρίς τα ανωτέρω αποδεικτικά, οι εργασίες επισκευής θα χρεώνονται. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η διατήρηση της απόδειξης ή του δελτίου παράδοσης.
- Όλες οι εργασίες/επιδιορθώσεις πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τη Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Η επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας που καλύπτεται με εγγύηση, δεν παρατείνει την συνολική διάρκεια της εγγύησης.
- Η εγγύηση παρέχει επιπλέον προνόμια και δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματα του καταναλωτή.

ΔΙΑΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Τα προσωπικά δεδομένα δεν κοινοποιούνται στους διανομείς.

HU

A DYSON KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

KÉRJÜK, HOGY MIELŐTT TOVÁBBLÉP, OLVASSA EL A DYSON MŰKÖDTETÉSI KÉZIKÖNYVÉBEN A „FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK” CÍMŰ RÉSZT.

A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA

- A készüléket a burkolaton lévő fő fogantyúnál fogva szállítsa.
- Szállítás közben a készüléket ne rázza, illetve a porleválasztó kioldógombját ne nyomja meg, mert ha a porleválasztó leesik, balesetet okozhat!

KEZELÉS

- Használat előtt a kábelt húzza ki teljesen a piros jelölésig.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforráshoz.
- A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a piros főkapcsolót az ábrán látható módon.
- Használat után áramtalanítsa a készüléket, tekercselje fel a kábelt és tegye el a készüléket.
- Kapcsolja 'OFF' állásba a készüléket, húzza ki az aljzatból és győződjön meg arról, hogy az függőleges, mielőtt:
  – az eszközöket cseréli vagy használja
  – eltávolítja a tömlőt, vagy a szellőzőcső ellenőrző alkatrészeket.

DUPLA ÜZEMMÓDÚ PADLÓTISZTÍTÓ SZÍVÓERŐ-SZABÁLYOZÓVAL

- Készülékének dupla üzemmódú padlótisztítója szívóerő-szabályozóval is el van látva. Ez a tisztítófej megfelel a következő európai szabályozások tesztelőírásainak: 665/2013 és 666/2013.

MEGNÖVELT SZÍVÓERŐ

- Enyhén szennyezett szőnyeg, takaró és keménypadló tisztításához.
  – Ez a készülék előzetes gyári beállítása. Figyeljen erre, amikor kiveszi a csomagolásból.

MAXIMÁLIS SZÍVÓERŐ

- Robusztus padlóborítások, kemény padló, erősen szennyezett szőnyeg és takaró tisztításához.
  – Bármikor átválthat erre a beállításra a szívóerő-szabályozó csúszkáját a jelzett irányba tolva.
  – VIGYÁZAT! Ebben az üzemmódban a szívóerő károsíthatja a kényes felületeket. Porszívózás előtt ellenőrizze a tisztítandó felület gyártójának ajánlásait.
  – Ha a maximális szívóerő miatt a készülék nehezen irányítható, váltson vissza a megnövelt szívóerő módra.
  – A megnövelt szívóerő módra való visszaváltáshoz, tolja a szívóerő-szabályozó csúszkáját az eredeti pozíciójába.

A DYSON KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Ne hajtson végre semmiféle olyan karbantartási vagy javítási munkálatot, amely nem szerepel a Dyson működtetési kézikönyvében, vagy amelyet nem a Dyson Ügyfélszolgálat javasolt.
- Csak a Dyson által javasolt alkatrészeket használja. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszítheti.
- A készüléket zárt térben tárolja. Ne használja 3 °C alatt. Használat előtt várja meg, amíg a készülék fel nem veszi a szobahőmérsékletet.
- A készüléket csak száraz törlőruhával tisztítsa. Kerülje a kenőanyagok, tisztítószerek, fényezőszerek és légfrissítők használatát a készülék valamennyi alkatrésze esetén.
- Ha a készüléket garázsban vagy hasonló helyiségben használja, porszívózás után száraz ruhával távolítsa el a talplemezre, a golyóra és a stabilizáló kerekekre tapadt homokot, kavicsot vagy egyéb olyan szennyeződést, amely a finomabb felületeket károsíthatja.

A PORSZÍVÓ MŰKÖDTETÉSE

- Ne használja a készüléket az átlátszó portartály és a szűrők nélkül.
- Finom por, pl. gipszpor vagy liszt csak nagyon kis mennyiségben szívható fel.
- Ne használja a készüléket éles, kemény tárgyak, apró játékok, tűk, papírkapcsok stb. felszívására, mert kárt tehetnek a készülékben.
- Porszívózás közben bizonyos szőnyegek csekély elektrosztatikus töltést okozhatnak az átlátszó portartályban és a porszívócsőben. Ez ártalmatlan, nincs kapcsolatban a hálózati árammal. Az elektrosztatikus hatás csökkentése érdekében ne nyúljon a portartályba kézzel vagy bármilyen tárggyal, mielőtt a portartályt kiüríti és hideg vízzel leöblíti (lásd: „A portartály tisztítása”).
- Lépcső takarításakor ne álljon a készüléknél alacsonyabban.
- Ne tegye a készüléket székre, asztalra stb.
- Fényezett padlófelület porszívózása előtt ellenőrizze, hogy a padlótisztító tartozék és az azon lévő kefe mentes legyen minden olyan szennyeződéstől, amely a padlót megkarcolhatja.
- Ne nyomja erősen a padlótisztító eszközt a padlóra, mert ezzel kárt okozhat.
- Finom felületen ne tartsa a szívófejet huzamosabb ideig egy helyben.
- A polírozott felület fényét a tisztítófej egyenetlenné teheti. Ilyen esetben törölje át a felületet nedves ruhával, polírozza, majd várjon, amíg megszárad.
- A szívóerő csökkentéséhez (pl. szőnyegek porszívózása esetén) húzza a szívás-kioldógombot a karon, hogy csökkentse az áramlást.
- Ha szeretné a porszívócsövet visszaállítani a tárolási alappozícióba, akkor csukja össze a porszívócsövet, majd a tisztítófejet rögzítse a fogantyú hátulján lévő csíptetővel.

A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

- Ha a portartály tartalma eléri a MAX jelzést, azonnal ürítse ki; a tartályt nem szabad túltölteni.
- Az átlátszó portartály kiürítése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- A porleválasztó és az átlátszó portartály eltávolításához nyomja le a porleválasztó fogantyújának tetején található piros gombot.
- A portartály kiürítéséhez nyomja le teljesen ugyanazt a piros gombot a porleválasztó fogantyújának a tetején.
- A porral és az egyéb allergén anyagokkal való érintkezés elkerülése érdekében húzzon szorosan az átlátszó portartályra egy műanyag zsákot, és csak ezután távolítsa el annak tartalmát.
- Az átlátszó portartályt óvatosan vegye ki a műanyag zsákból.
- Szorosan zárja le a zsákot, és dobja a hulladékgyűjtőbe.
- A visszahelyezéshez:
  – győződjön meg róla, hogy a portartály alján található szellőzőcső portól és kosztól mentes
  – zárja le az átlátszó portartályt, hogy a helyére kattanjon
  – nyomja rá a porleválasztót és az átlátszó portartályt a készülékházra, hogy a helyére kattanjanak
  – győződjön meg arról, hogy a porleválasztó és az átlátszó portartály a helyére rögzült.

A PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA

- Távolítsa el a porleválasztót és az átlátszó portartályt (az utasításokat lásd fent).
- Ahhoz, hogy a porleválasztót levegye az átlátszó portartályról, a piros kioldógomb megnyomásával nyissa fel az átlátszó portartály alján lévő lapot. Ekkor a piros nyitószerkezet mögött láthatóvá válik egy ezüstszínű gomb. Nyomja meg az ezüstszínű gombot, és vegye le a porleválasztót az átlátszó portartályról.
- Az átlátszó portartályt csak hideg vízzel tisztítsa.
- Ne alkalmazzon mosóport, fényezőt vagy légfrissítőt az átlátszó portartály tisztításához.
- Ne tegye az átlátszó portartályt mosogatógépbe.
- Ne merítse vízbe az egész portartályt, és ne öntsön bele vizet.
- Törlőruhával vagy száraz kefével távolítsa el a porleválasztó szűrőjéről a port és a bolyhokat.
- Visszahelyezés előtt hagyja a portartályt teljesen megszáradni.
- A visszahelyezéshez:
  – helyezze be a porleválasztó szűrőt a portartályba úgy, hogy az ezüstszínű gomb kattanással rögzüljön. Győződjön meg arról, hogy a portartály eleje megfelelően a helyére rögzült
  – zárja vissza az átlátszó portartály alját, hogy a helyére kattanjon
  – nyomja rá a porleválasztót és az átlátszó portartályt a készülékházra, hogy a helyükre kattanjanak
  – győződjön meg arról, hogy a porleválasztó és az átlátszó portartály a helyére rögzült.

A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

- A készülék két darab tisztítható szűrővel rendelkezik, amelyek az ábrán látható módon helyezkednek el.
- A készülék teljesítményének megőrzése érdekében a szűrőt az utasításoknak megfelelően rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa.
- A szűrők ellenőrzése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Finom por felszívásakor a szűrők gyakoribb tisztítást igényelhetnek.
- A szűrőket csak hideg vízzel mossa. Ne használjon tisztítószert.
- Ne tegye a szűrőket mosogatógépbe, mosógépbe, centrifugába, sütőbe, mikrohullámú sütőbe vagy nyílt láng közelébe.

„A” SZŰRŐ

- Távolítsa el a porleválasztót és az átlátszó portartályt (az utasításokat lásd fent).
- Oldja ki a porleválasztó fogantyújának elülső részén található pecket. Forgassa vissza a fogantyút.
- Emelje ki a szűrőt.
- A szűrőt csak hideg vízzel tisztítsa. Tartsa a csap alá, és folyasson át vizet a nyitott végén, amíg tiszta víz nem folyik ki a szűrőből. Állítsa fejtetőre, és megkocogtatással rázza ki belőle a vizet.
- Csavarja ki két kézzel, hogy teljesen száraz legyen.
- Folyasson vizet a szűrő külső felületére, amíg tiszta víz nem folyik a szűrőből.
- Csavarja ki két kézzel, hogy teljesen száraz legyen.
- Állítsa a szűrőt a széles, nyitott végére, és hagyja megszáradni. Hagyja legalább 24 órán át teljesen megszáradni.
- Tegye vissza a szűrőt a porleválasztóba. Forgassa vissza a fogantyút a helyére. Győződjön meg róla, hogy a pecek biztonságosan a helyére kattant. Helyezze fel a portartályt és a porleválasztót a készülékre (lásd fentebb).

„B” SZŰRŐ

- A „B" szűrő eltávolításához:
  – a zárat egy érme élével az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa egy negyed fordulattal a nyitott helyzetbe
  – emelje ki a szűrőt.
- A „B” szűrőt kizárólag hideg vízben szabad átöblíteni, addig kell ütögetni, amíg már tiszta víz folyik le, ezután ismét meg kell ütögetni, hogy a víz eltávozzon belőle. A szűrő kemény műanyag élét fogja meg, ne a gumisat. Hagyja 24 órán át teljesen megszáradni.
- Visszahelyezéskor fordított sorrendben szerelje be.

FONTOS: Tisztítás után hagyja a szűrőt 24 órán át teljesen megszáradni, és csak ezután helyezze vissza.

ELTÖMŐDÉS - AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- A készülék automatikus kikapcsolás funkcióval van ellátva.
- Ha bármely alkatrésze eltömődik, a készülék automatikusan kikapcsol.
- Leállás előtt a készülék motorja néhányszor pulzál (azaz gyors egymásutánban többször be- és kikapcsol).
- ilyen esetben kövesse az alábbi „Eltömődések megkeresése” c. pontban leírt utasításokat.
- KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE AZ ALÁBBIAKAT: A nagyobb tárgyak eltömődést okozhatnak a porszívócső bemeneténél vagy a tisztítóeszközökben. Ilyen esetben ne működtesse a porszívócső kioldógombját. Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. Ellenkező esetben személyi sérülés történhet.

ELTÖMŐDÉSEK MEGKERESÉSE

- Az eltömődések ellenőrzése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. Ellenkező esetben személyi sérülés fordulhat elő.
- Leave to cool down before looking for blockages.
- Az eltömődések keresésekor ügyeljen az éles tárgyakra.
- Ahhoz, hogy hozzáférhessen a padlón lévő eszközben található akadályozó elemekhez, távolítsa el a lapot. Ehhez lazítsa meg a lakattal jelölt csavart egy érmével.
- Az ellenőrzési csatornához való hozzáféréshez távolítsa el a főtömlőt és a portartályt.
- Ellenőrizze, nincs-e eltömődés.
- Szüntesse meg az eltömődést, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.
- Használat előtt a porszívó minden alkatrészét gondosan helyezze vissza.
- Az eltömődések eltávolítása nem tartozik a garancia hatálya alá.

ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK

- A Dyson termékei nagymértékben újrahasznosítható anyagokból készülnek. Kérjük, készülékét körültekintően selejtezze le, és lehetőleg gondoskodjon az újrahasznosításáról.
- Ez a jelzés azt mutatja, hogy a terméket az EU-ban nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ellenőrizetlen hulladéklerakásnak a környezetre vagy az emberi egészségre esetlegesen gyakorolt negatív hatását megelőzendő felelősségteljesen gondoskodjon a leselejtezésről, hogy elősegítse az anyagi források újrahasznosítását. A használt készülék visszajuttatásához vegye igénybe a visszaviteli és gyűjtési rendszert, vagy forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta. A kereskedő gondoskodni fog a termék környezetre ártalmatlan módon történő újrahasznosításáról.

HU

LIMITÁLT 5 ÉV GARANCIA

TÁJÉKOZTATÓ / FELTÉTELEK A DYSON LIMITÁLT 5 ÉV GARANCIÁVAL KAPCSOLATBAN.

MIT FEDEZ

- Az ingyenes szerelési költséget vagy a készülék ingyenes alkatrész cseréjét (Dyson szervíz belátása szerint), amennyiben valamely alkatrész meghibásodása következtében a porszívója nem működik megfelelően a megrendelést vagy kiszállítást követő 5 éven belül (ha valamely alkatrész már nem kapható, akkor a Dyson egy funkciójában megfelelő cserealkatrésszel pótolja azt).
- Ha a készüléket az EU-n kívül értékesítik, akkor a garancia csak akkor érvényes, ha azt az értékesítés országában használják.
- Ha a készüléket az EU-n belül értékesítik, akkor a garancia csak akkor érvényes, ha azt (i) az értékesítés országában használják vagy (ii) azt Ausztriában, Belgiumban, Franciaországban, Németországban, Írországban, Olaszországban, Hollandiában, Spanyolországban vagy az Egyesült Királyságban használják, és ha az adott országban ezzel a termékkel azonos névleges feszültségű terméket forgalmazunk.

AMIT NEM FEDEZ

A Dyson által vállalt garancia nem vonatkozik az alább esetekre:

- Baleset következtében történt meghibásodások, gondatlan vagy nem rendeltetésszerű, a használati útmutatóban leírtakkal ellentmodó használat miatt bekövetkezett meghibásodások.
- A porszívó elhasználódását, amennyiben az bármilyen nem háztartási, nem rendeltetésszerű használat miatt következik be.
- Olyan meghibásodások, melyek a porszívó hibás, nem a használati útmutatóban leírtak szerinti összeszereléséből adódnak.
- Olyan kiegészítők használatából adódó károsodások, melyek nem eredeti Dyson termékek.
- Hibás beszerelés (kivéve, ha azt a Dyson hivatalos márkaszervíze végezte).
- Nem a Dyson, vagy a Dyson hivatalos márkaszervíze által végzett javítások.
- Eltömődések – Az eltömődések elhárításával kapcsolatos részleteket lásd a Dyson Használati Útmutatóban.
- Az alkatrészek természetszerű elhasználódása, ennek következtében az alkatrészek elkopnak, szakadnak (pl: biztosíték, gépszíj, kefefej, akkumulátorok, stb.).
- A garancia érvényét veszti, ha a terméket zúzalékok hoz, hamuhoz, gipszhez.
- Az akkumulátor üzemidejének csökkenése, ami az akkumulátor használatának és öregedésének következménye (csak vezeték nélküli berendezések esetében).

Ha bármi kérdése merülne fel a garanciával kapcsolatban, forduljon hozzánk bizalommal a Dyson szervíz: tel:+36 1 248 0095 számon.

TOVÁBBI TUDNIVALÓK

- A garancia, a vásárlást követően életbe lép, (amennyiben az áru átvétele a megrendelést követő későbbi időpontban történik, úgy az átvétel időpontját kell figyelembe venni).
- Kérjük őrizze meg a garancialevelet és még a javítás megkezdése előtt mutassa azt be márkaszervíz munkatársának, egyéb esetben a javításért a szervíz munkadíjat köteles felszámolni.
- Minden javítási munkát a Dyson, vagy szerződött partnere fog elvégezni az Ön készülékén.
- Minden a javítás alatt eltávolított majd pótolt alkatrész a Dyson tulajdonába kerül.
- A Dyson által elvégzett garanciális javítások nem járnak a garancia időtartamának meghosszabbításával.
- A garancia plusz szolgáltatásokat jelent és nem befolyásolja a vásárló alapvető törvény adta jogait.

NO

BRUK AV DYSON-PRODUKTET

LES "VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER" I DENNE DYSON-MANUALEN FØR DU GÅR VIDERE.

SLIK LØFTER DU PRODUKTET

- Bær produktet etter hovedhåndtaket på støvsugeren.
- Ikke trykk på utløserknappen for syklonen eller rist på produktet når du bærer det, ellers kan syklonen løsne, falle av og forårsake skade.

BRUK

- Trekk alltid ut ledningen helt til den røde tapebiten før bruk.
- Sett produktets støpsel i en stikkontakt.
- Skru støvsugeren på eller av ved å trykke på den røde strømknappen (plassering som vist).
- Etter bruk: Ta ut kontakten, rull sammen ledningen på en forsvarlig måte, og sett bort produktet.
- Skru deretter produktet "OFF" ("AV"), trekk ut støpselet fra stikkontakten, og pass på at produktet er i stående stilling før du:
  - bytter eller tar i bruk utstyr
  - tar av slangen eller kontrolldelene for luftkanalen.

DUAL MODE GULVMUNNSTYKKE MED REGULERING AV SUGESTYRKE

- Støvsugeren har Dual mode gulvmunnstykke med regulering av sugestyrke. Dette støvsugerhodet brukes til testing i henhold til EU-forordningene: Nr. 665/2013 og nr. 666/2013.

STERK SUGEKRAFT

- Til støvsuging av lett tilsmussede tepper, ryer og harde gulv.
  - Dette sugenivået er forhåndsinnstilt fra produsenten når du tar produktet ut av esken.

MAKSIMAL SUGESTYRKE

- Til støvsuging av slitesterke gulvdekker, harde gulv og svært tilsmussede tepper og ryer.
  - For å bytte til denne innstillingen skyves bryteren på toppen av munnstykket som vist.
  - OBS: Denne sugemodusen kan skade skjøre gulvbelegg. Sjekk gulvprodusentens rengjøringsanvisninger før du støvsuger.
  - Hvis sugekraften på Maksimal styrke forhindrer lett manøvrering, kan du bytte til modusen Sterk sugekraft.
  - For å bytte tilbake til modusen Kraftig sugekraft skyver du sugekontrollbryteren tilbake til dens opprinnelige posisjon, som vist.

SLIK VEDLIKEHOLDER DU DYSON-PRODUKTET

- Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid annet enn det som vises i denne manualen, eller som blir tilrådd av Dyson Helpline.
- Du må kun bruke deler som er anbefalt av Dyson. Hvis du unnlater å gjøre dette, kan garantien bli gjort ugyldig.
- Oppbevar produktet innendørs. Ikke bruk eller oppbevar produktet under 3° C. Pass på at produktet holder romtemperatur før du bruker det.
- Bruk kun en tørr klut til å rengjøre produktet. Ikke bruk smøremidler, rengjøringsmidler, poleringsmidler eller luftrensere på noen del av produktet.
- Hvis du bruker produktet i en garasje, må du alltid tørke av understellet, ballen og støttehjulene med en tørr klut etter støvsuging for å få av sand, skitt eller grus som kan skade ømfintlige gulv.
- Kontroller børsten jevnlig og fjern alle rester (for eksempel hår). Rester som ligger igjen på børsten kan forårsake skade på gulvet ved støvsuging.

STØVSUGING

- Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
- Fint støv som sement eller mel må kun støvsuges opp i svært små mengder.
- Ikke bruk produktet til å støvsuge skarpe, harde gjenstander, små leker, nåler, binders osv. Disse kan skade produktet.
- Når du støvsuger, kan enkelte tepper skape små mengder med statisk elektrisitet i den klare beholderen eller røret. Dette er ufarlig og har ingen forbindelse med strømnettet. For å redusere effektene av dette må du ikke føre hånden eller andre gjenstander inn i den klare beholderen uten at du først har tømt den og vasket den med kaldt vann (se "Rengjøring av den klare beholderen").
- Ikke plasser produktet over deg i trapper.
- Ikke plasser produktet på stoler, bord osv.
- Før du støvsuger polerte gulv som tre eller linoleum må du sjekke at det ikke har festet seg fremmedlegemer som kan forårsake riper, på undersiden av gulvverktøyet og børstene.
- Ikke skyv hardt med gulvverktøyet når du støvsuger, siden dette kan føre til skader.
- Ikke la rengjøringshodet stå på ett sted på ømfintlige gulv.
- På voksede gulv kan bevegelsene til rengjøringshodet gi ujevn glans. Hvis dette skjer, bør du tørke med en fuktig klut, polere området med voks og vente på at det tørker.
- For å redusere sug (for eksempel ved støvsuging av tepper, trekk i sugutløserknappen på håndtaket for å redusere luftstrømmen.
- Parker røret ved å skyve det helt inn. Støvsugerhodet oppbevares ved å sette det i holderen på baksiden av håndtakets.

TØMMING AV DEN KLARE BEHOLDEREN

- Må tømmes så fort avfallsnivået når MAX-merket – må ikke overfylles.
- Skru "OFF" ("AV") og trekk ut ledningen før du tømmer den klare beholderen.
- Trykk inn den røde knappen øverst på syklonens bærehåndtak for å fjerne syklonen og den klare beholderen.
- Når du skal tømme støvsugeren trykker du den røde knappen øverst på syklonens bærehåndtak helt inn.
- For å redusere kontakten med støv og allergifremkallende stoffer ved tømming, bør du legge den klare beholderen i en plastpose før du tømmer den.
- Ta den klare beholderen varsomt ut av posen.
- Lukk posen godt, og kast den som vanlig.
- Ved remontering:
  - påse at luftkanalen nederst i beholderen er rengjort for støv og rusk
  - lukk understellet på den klare beholderen så det klikkes på plass
  - skyv syklonen og den klare beholderen inn i hoveddelen av produktet, og de vil klikkes på plass
  - sørg for at syklonen og den klare beholderen er godt festet.

RENGJØRING AV DEN KLARE BEHOLDEREN

- Ta av syklonen og den klare beholderen (instruksjoner ovenfor).
- Ta syklonen og den klare beholderen fra hverandre ved å trykke inn den røde utløserknappen, slik at den klare beholderens understell åpnes. Du vil se en liten, sølvfarget knapp bak den røde åpningsmekanismen. Trykk inn den sølvfargede knappen og ta syklonen og den klare beholderen fra hverandre.
- Den klare beholderen må kun rengjøres med kaldt vann.
- Ikke bruk vaskemidler, poleringsmidler eller luftrensere til å rengjøre den klare beholderen.
- Ikke rengjør den klare beholderen i oppvaskmaskin.
- Ikke senk hele syklonen ned i vann eller hell vann på den.
- Rengjør syklonens støvutskiller med en klut eller en myk børste for å fjerne lo og støv.
- Pass på at den klare beholderen er helt tørr før du setter den på igjen.
- For å sette sammen igjen:
  - sett støvutskilleren på syklonen inn i den klare beholderen slik at sølvknappen klikker og fester seg. Sørg for at fronten på den klare beholderen sitter godt fast
  - lukk understellet på den klare beholderen så det klikkes på plass
  - skyv syklonen og den klare beholderen inn i hoveddelen av produktet, og de vil klikkes på plass
  - sørg for at syklonen og den klare beholderen er godt festet.

VASKE FILTRENE

- Produktet har to vaskbare filtre, som er plassert som vist.
- Undersøk og vask filtrene med jevne mellomrom i henhold til instruksjonene for å sikre at de fungerer som de skal.

- Skru "OFF" ("AV") og trekk ut støpselet før du undersøker eller tar ut filtrene.
- Det kan være nødvendig å vaske filtrene oftere om du støvsuger fint støv.
- Må kun vaskes i kaldt vann. Ikke bruk vaskemidler.
- Ikke vask filtrene i oppvaskmaskin eller vaskemaskin, og ikke tørk de i tørketrommel, komfyr, mikrobølgeovn eller i nærheten av flammer.

FILTER A

- Ta av syklonen og den klare beholderen (instruksjoner ovenfor).
- Løs ut sperren foran på syklonhåndtaket. Sving håndtaket bakover.
- Løft ut filteret.
- Filteret skal kun vaskes i kaldt vann. Hold filteret under en kran og skyll med vann gjennom den åpne enden til skyllevannet er rent. Snu det opp-ned og bank slik at vannet renner ut.
- Klem og vri med begge hender for å sikre at du blir kvitt overflødig vann.
- Skyll utsiden av filteret med vann til skyllevannet er rent.
- Klem og vri med begge hender for å sikre at du blir kvitt overflødig vann.
- La filteret stå på den brede, åpne enden når det skal tørke. La det tørke i minst 24 timer, inntil det er helt tørt.
- Sett filteret på syklonen igjen. Sving håndtaket tilbake på plass. Påse at låsene klikker på plass slik at de er korrekt festet. Sett syklonen og den klare beholderen på støvsugeren (se anvisninger ovenfor).

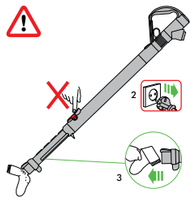
Filter B

- Slik tar du av filter B:
  - Bruk en mynt til å dreie festeanordningen en kvart omdreining mot urviseren til den ulåste stillingen
  - løft ut filteret.
- Filter B må kun skylles i kaldt vann, inntil vannet er helt rent. Dunk deretter forsiktig på filteret inntil alt overflødig vann er borte. Dunk kun på den harde plastkanten på filteret, ikke på gummikanten. La det deretter tørke i 24 timer inntil det er helt tørt.
- Utfør prosedyren i motsatt rekkefølge for å montere filteret igjen.

VIKTIG: Etter å ha vasket filteret, må du la det tørke i minst 24 timer før du setter det på igjen.

BLOKKERINGER – AUTOMATISK UTKOBLING

- Denne støvsugeren er utstyrt med automatisk utkobling.
- Hvis en del blir blokkert, kan støvsugeren slå seg av automatisk.
- Dette skjer når motoren pulserer flere ganger (dvs. slår seg av og på i rask rekkefølge).
- hvis dette skjer, skal du følge anvisningene nedenfor i 'Se etter blokkeringer'.
- MERK: Store gjenstander kan blokkere verktøyene eller innløpet til røret. Ikke bruk rørutløseren hvis dette skjer. Skru "OFF" ("AV") og trekk ut støpselet. Hvis du ikke gjør dette, kan det oppstå personskader.



SE ETTER BLOKKERINGER

- Skru "OFF" ("AV") og trekk ut støpselet før du ser etter blokkeringer. Hvis du ikke gjør dette, kan det oppstå personskader.
- La støvsugeren bli avkjølt før du ser etter blokkeringer.
- Pass deg for skarpe gjenstander når du ser etter blokkeringer.
- For å få tilgang til blokkeringer i munnstykket, bruk en mynt til å løsne skruen som er merket med en hengelås og fjern bunnplaten.
- For tilgang til inspeksjonskanalen, fjern hovedslangen og den klare beholderen.
- Se etter blokkeringer.
- Fjern eventuelle blokkeringer før du skrur på støvsugeren igjen.
- Sett alle delene godt på igjen før bruk.
- Det å fjerne blokkeringer dekkes ikke av garantien.

INFORMASJON OM AVFALLSHÅNDTERING

- Dyson-produkter er laget av førsteklasses gjenvinnbare materialer. Kast produktet på en ansvarlig måte, og resirkuler når det er mulig.
- Denne merkingen angir at dette produktet ikke må deponeres sammen med annet husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EU. For å hindre mulig skade på miljøet eller på menneskers helse på grunn av ukontrollert deponering av avfall må produktet resirkuleres på ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. Når du skal returnere det brukte apparatet, må du bruke retur- og innsamlingssystemene eller kontakte forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta mot dette produktet for miljøsikker resirkulering.

NO

DYSON KUNDESERVICE

TAKK FOR AT DU VALGTE Å KJØPE EN DYSON

Hvis du har spørsmål om Dyson-støvsugeren din, ring til hjelpelinjen hos Dyson kundeservice mens du har serienummeret klart og detaljer om hvor og når du kjøpte støvsugeren, eller kontakt oss via nettsiden. De fleste spørsmål kan avklares per telefon med hjelp fra en av de ansatte ved Hjelpelinjen hos Dyson Kundeservice.

Hvis støvsugeren din trenger service, ring til hjelpelinjen hos Dyson kundesrvice slik at vi kan diskutere de tilgjengelige mulighetene. Hvis støvsugeren har gyldig garanti og reparasjonen faller inn under denne, repareres den kostnadsfritt. Serienummeret finner du på underdelen til produktet.

VIKTIG INFORMASJON OM DATABESKYTTELSE

Hvis du gir oss personlig informasjon om andre personer bekrefter du derved at de har bedt deg handle på deres vegne, at de har samtykket til at deres personopplysninger brukes, inkludert sensitive personopplysninger, og at du har informert dem om vår identitet og formålet deres personopplysninger vil bli brukt til.

BEGRENSET 5 ÅRS GARANTI

BETINGELSER FOR DYSONS 5 ÅRS BEGRENSEDE GARANTI

RETTIGHETER VED FEIL ELLER MANGLER

- Dersom det skulle oppstå feil eller mangler ved din støvsuger kan du benytte deg av de rettigheter som følger av forbrukerkjøpsloven.
  Dette innebærer blant annet at du kan kreve reparasjon eller omlevering av støvsugeren dersom det foreligger en feil som etter forbrukerkjøpslovens regler er å anse som en mangel, herunder dersom støvsugeren er defekt pga. svikt i materiale, utførelse eller funksjon, eller dersom den ikke svarer til den kvalitet og de egenskaper som rimelig kan forventes av produktet. Dersom en del ikke lenger er tilgjengelig eller har gått ut av produksjon, kan Dyson innenfor forbrukerkjøpslovens rammer velge å erstatte denne med en fungerende erstatningsdel.
- Der dette produktet selges utenfor EU er garantien gyldig kun når produktet installeres og brukes i det landet der den ble solgt.
- Der dette produktet selges innenfor EU er garantien gyldig kun (i) når produktet brukes i det landet der det ble solgt eller (ii), når produktet brukes i Østerrike, Belgia, Frankrike, Tyskland, Irland, Italia, Nederland, Spania eller UK, og når den samme modellen selges med samme spenningsverdi i det aktuelle landet.

Følgende vil ikke være å anse som en kjøpsrettslig mangel:

- Skade ved uhell, feil som oppstår som følge av feilaktig bruk eller vedlikehold, misbruk, forsømmelse, uansvarlig bruk eller behandling av støvsugeren som ikke samsvarer med Dysons bruksanvisning.
- Feil som følge av bruk av støvsugeren til rengjøring for alt annet enn normale husholdningsformål.
- Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner.
- Feil som følge av bruk av deler og tilbehør som ikke er Dyson originaldeler.
- Feil som følge av feilaktig installasjon (unntatt når installasjonen er gjort hos Dyson).
- Feil som følge av reparasjoner eller endringer utført av andre parter enn Dyson eller Dysons autoriserte agenter.
- Blokkeringer – se Dysons bruksanvisning for nærmere beskrivelse av hvordan fjerne blokkeringer fra støvsugeren.
- Slitasje som følge av normal bruk.
- Bruk av dette apparatet på grus, aske, gips.
- Reduksjon i batteriets utladningstid på grunn av batteriets alder eller bruk (gjelder kun trådløse maskiner).

SAMMENDRAG AV DEKNING

- Krav som følge av mangel ved støvsugeren må fremsettes innen rimelig tid etter at du oppdaget eller burde oppdaget mangelen, og uansett innen 5 år fra levering.
- Før det kan utføres arbeid på Dyson-produktet, må du legge frem kjøpebevis og følgeseddel (både original og eventuelt etterfølgende). Uten et slikt bevis skal alt arbeid betales. Ta vare på kvittering eller følgeseddel.
- Alt arbeid i forbindelse med mangler utføres av Dyson eller Dysons autoriserte agenter.
- Alle deler som skiftes ut blir Dysons eiendom.
- Reparasjon eller utskifting av ditt Dyson-produkt under garanti vil ikke forlenge garantiperioden.
- Garantien gir fordeler som kommer i tillegg til og ikke påvirker lovbestemte rettigheter du har som forbruker.

PL

OBSŁUGA URZĄDZENIA DYSON

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z "WAŻNYMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA" ZNAJDUJĄCYMI SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI DYSON.

PRZENOSZENIE URZĄDZENIA

- Do przenoszenia urządzenia używać wbudowanego uchwytu.
- Nie wciskać przycisku zwalniania cyklonu ani nie potrząsać urządzeniem podczas przenoszenia, aby uniknąć odczepienia się cyklonu i spowodowania potencjalnych obrażeń.

OBSŁUGA

- Kabel należy zawsze wyciągać aż do ukazania się czerwonej taśmy.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.
- Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć czerwony przycisk zasilania znajdujący się w miejscu pokazanym na rysunku.
- Po użyciu: wyciągnąć wtyczkę, ostrożnie zwinąć kabel i odstawić urządzenie.
- Urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania przed:
  - zmianą lub zamontowaniem akcesoriów
  - odłączeniem węża lub innych elementów.

SZCZOTKA O DWÓCH TRYBACH PRACY Z REGULACJĄ SIŁY SSANIA

- To urządzenie wyposażono w Szczotka o dwóch trybach pracy z regulacją siły ssania. Ta głowica czyszcząca jest używana do testowania zgodności z rozporządzeniami UE: nr 665/2013 i nr 666/2013.

DUŻA SIŁA SSANIA

- Do czyszczenia lekko zabrudzonych wykładzin, dywanów i twardych powierzchni podłogowych.
  - Taka siła ssania jest wstępnie ustawiona w nowym urządzeniu.

MAKSYMALNA SIŁA SSANIA

- Do czyszczenia trwałych posadzek, twardych podłóg oraz mocno zabrudzonych wykładzin i dywanów.
  - Aby przełączyć na to ustawienie, przesuń suwak regulacji siły ssania znajdujący się na górze ssawki, jak przedstawiono na ilustracji.

– UWAGA: odkurzanie w tym trybie może doprowadzić do uszkodzenia delikatnych podłóg. Przed rozpoczęciem odkurzania sprawdź zalecenia producenta podłogi dotyczące jej czyszczenia.
– Jeśli praca z maksymalną siłą ssania utrudnia manewrowanie, przełącz urządzenie na tryb pracy z dużą siłą ssania.
– Aby powrócić do trybu pracy z dużą siłą ssania, przesuń suwak regulacji siły ssania z powrotem do położenia wyjściowego w przedstawiony sposób.

POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Nie przeprowadzać żadnych napraw innych niż pokazane w instrukcji obsługi Dyson lub zalecane przez infolinię Dyson.
- Używać jedynie części zalecanych przez firmę Dyson. Niezastosowanie się do zaleceń może spowodować wygaśnięcie gwarancji.
- Przechowywać urządzenie wewnątrz. Nie używać ani nie przechowywać w temperaturze poniżej 3 stopni Celsjusza. Przed użyciem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Do czyszczenia używać tylko suchej ścierki. Nie używać środków czyszczących, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia jakichkolwiek elementów urządzenia.
- W przypadku używania w garażu, po odkurzaniu zawsze wytrzeć podstawę, kulę i kółka stabilizujące suchą szmatką w celu oczyszczenia z piasku, brudu i kamyków, które mogłyby uszkodzić delikatne powierzchnie.

ODKURZANIE

- Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
- Drobnoziarniste proszki, takie jak mąka czy tynk, należy odkurzać tylko w bardzo małych ilościach.
- Nie używać urządzenia do zbierania ostrych przedmiotów, małych zabawek, pinezek, spinaczy do papieru itp. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- Podczas odkurzania niektórych dywanów w przezroczystym pojemniku lub w rurze teleskopowej mogą powstawać słabe ładunki elektrostatyczne. Są one nieszkodliwe i niezwiązane z zasilaniem sieciowym. Aby zminimalizować ich oddziaływanie, nie należy wkładać dłoni oraz żadnych przedmiotów do pojemnika przed jego opróżnieniem i przemyciem zimną wodą (patrz „Czyszczenie przezroczystego pojemnika").
- Nie używać urządzenia, gdy odkurzacz znajduje się na schodach powyżej osoby odkurzającej.
- Nie stawiać urządzenia na krześle, stole itp.
- Przed odkurzaniem silnie wypolerowanych powierzchni takich jak drewno czy linoleum należy sprawdzić czy na spodzie końcówki do podłóg i jej szczotkach nie ma zanieczyszczeń mogących spowodować zarysowania.
- Podczas odkurzania nie przyciskać mocno ssawki do podłogi, może to powodować uszkodzenia.
- Nie pozostawiać końcówki czyszczącej w jednym miejscu na delikatnych powierzchniach.
- Na powierzchniach woskowanych głowica czyszcząca może powodować miejscowe zmatowienia. Jeśli tak się dzieje, miejsca te należy wytrzeć wilgotną ścierką, wypolerować woskiem i poczekać do wyschnięcia.
- W celu zmniejszenia siły ssania (np. podczas odkurzania dywanów) należy nacisnąć spust redukcji siły ssania na rękojeści, by zmniejszyć przepływ powietrza.
- Aby przechowywać rurę, należy ją zsunąć, a następnie zabezpieczyć głowicę czyszczącą, wsuwając ją do zatrzasku w tylnej części uchwytu.

OPRÓŻNIANIE PRZEZROCZYSTEGO POJEMNIKA

- Opróżnić, kiedy ilość zebranych zanieczyszczeń osiągnie poziom MAX – nie przepełniać.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie przed opróżnieniem przezroczystego pojemnika.
- Aby wymontować zespół cyklonu i przezroczystego pojemnika, należy nacisnąć czerwony przycisk znajdujący się w górnej części uchwytu do przenoszenia na cyklonie.
- Aby usunąć zanieczyszczenia, należy całkowicie wcisnąć ten sam czerwony przycisk w górnej części uchwytu do przenoszenia na cyklonie.
- Aby zminimalizować kontakt z kurzem/alergenami w czasie opróżniania, należy zamknąć szczelnie przezroczysty pojemnik w plastikowym worku i dopiero wtedy opróżnić.
- Ostrożnie wyjąć przezroczysty pojemnik z worka.
- Zamknąć szczelnie worek i wyrzucić.
- Montowanie:
  – sprawdzić, czy w kanale powietrznym znajdującym się w podstawie pojemnika nie ma kurzu i brudu
  – zamknąć podstawę przeźroczystego pojemnika, aby zatrzasnęła się
  – wcisnąć cyklon i przezroczysty pojemnik do korpusu urządzenia, aż do zatrzaśnięcia
  – sprawdzić, czy cyklon i przeźroczysty pojemnik są zablokowane na miejscu.

CZYSZCZENIE PRZEZROCZYSTEGO POJEMNIKA

- Wyjąć cyklon i przeźroczysty pojemnik (instrukcja powyżej).
- Aby oddzielić cyklon od przezroczystego pojemnika, nacisnąć czerwony przycisk, w wyniku czego zostanie otwarta podstawa przezroczystego pojemnika. Za czerwonym mechanizmem otwierania będzie widoczny mały srebrny przycisk. Należy go nacisnąć i oddzielić cyklon od przezroczystego pojemnika.
- Do czyszczenia pojemnika używać tylko zimnej wody.
- Nie używać detergentów, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia przeźroczystego pojemnika.
- Nie myć przeźroczystego pojemnika w zmywarce do naczyń.
- Nie zanurzać całego cyklonu w wodzie ani nie wlewać do niego wody.
- Do czyszczenia osłony cyklonu używać ścierki lub suchej szczotki w celu usunięcia włókien i brudu.
- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy pojemnik jest całkowicie suchy.
- Montowanie:
  – dopasować osłonę cyklonu do przezroczystego pojemnika, aby srebrny przycisk zablokował się. Upewnić się, że przednia część przezroczystego pojemnika jest zablokowana na swoim miejscu
  – zamknąć podstawę przeźroczystego pojemnika, aby zablokowała się na miejscu
  – wcisnąć cyklon i przeźroczysty pojemnik do korpusu urządzenia, aby zablokowały się na miejscu
  – sprawdzić, czy cyklon i przeźroczysty pojemnik są prawidłowo zamocowane.

MYCIE FILTRÓW

- To urządzenie posiada dwa zmywalne filtry, umieszczone we wskazanym miejscu.
- Filtry należy regularnie sprawdzać i czyścić zgodnie z instrukcją, aby utrzymać ich sprawność.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie przed sprawdzaniem filtrów lub ich wyjęciem.
- Filtry mogą wymagać częstszego czyszczenia w przypadku odkurzania miałkich zanieczyszczeń i pyłu.
- Filtry należy myć wyłącznie w zimnej wodzie. Nie używać detergentów.
- Nie należy umieszczać filtrów w zmywarce do naczyń, pralce, suszarce, piekarniku, kuchence mikrofalowej ani w pobliżu otwartego ognia.

FILTR A

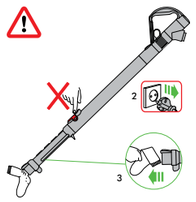
- Wyjąć cyklon i przeźroczysty pojemnik (instrukcja powyżej).
- Zwolnić zaczep znajdujący się z przodu uchwytu cyklonu. Obrócić uchwyt do tyłu.
- Wyjąć filtr.
- Myć filtr samą zimną wodą. Przytrzymać pod kranem i wlewać wodę przez otwarty koniec, aż będzie wypływać czysta woda. Odwrócić i wytrząsnąć.
- Ścisnąć i przekręcić obiema dłońmi, aby usunąć nadmiar wody.
- Lać wodę na zewnętrzną stronę filtra, aż będzie wypływać czysta woda.
- Ścisnąć i przekręcić obiema dłońmi, aby usunąć nadmiar wody.
- Postawić filtr na jego szerokim, otwartym końcu do wyschnięcia. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia na co najmniej 24 godziny.
- Włożyć filtr do cyklonu. Obrócić uchwyt z powrotem na swoje miejsce. Sprawdzić, czy zatrzask prawidłowo się zatrzasnął. Zamontować zespół cyklonu i przezroczystego pojemnika w urządzeniu (instrukcje powyżej).

Filtr B

- Aby zdjąć filtr B:
  – za pomocą monety przekręcić w lewo zamknięcie o ćwierć obrotu do pozycji otwarcia,
  – wyjąć filtr.
- Filtr B przepłukiwać tylko zimną wodą i wytrząsać, aż przepływająca woda będzie czysta, a następnie wytrząsnąć go ponownie, aby usunąć cały nadmiar wody. Wytrząsać po twardej plastikowej, a nie gumowej stronie krawędzi filtra. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia na 24 godziny.
- Montaż przeprowadzić w odwrotnej kolejności.
Po czyszczeniu należy zostawić na co najmniej 24 godziny do całkowitego wyschnięcia przed powtórnym zamontowaniem.

ZATORY — WYŁĄCZNIK AUTOMATYCZNY

- Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik automatyczny.
- Jeśli w którejkolwiek części utworzy się zator, urządzenie może automatycznie się wyłączyć.
- Tak się dzieje w przypadku wielokrotnego pulsowania silnika (tj. szybkiego i częstego włączania i wyłączania).
- jeżeli się to zdarzy, postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej w sekcji „Poszukiwanie źródeł zatorów".
- WAŻNE: Duże przedmioty mogą blokować osprzęt lub wlot rury. W razie powstania zatoru nie używać zatrzasku zwalniającego rurę teleskopową. Wyłączyć i odłączyć zasilanie. Niezastosowanie się do zaleceń może skutkować obrażeniami.



POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Wyłączyć i odłączyć zasilanie przed wyszukiwaniem zatorów. Niezastosowanie się do tych zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Przed rozpoczęciem lokalizowania zatorów pozostaw silnik do schłodzenia.
- Podczas poszukiwania zatorów uważać na ostre części i przedmioty.
- Aby uzyskać dostęp do zatkanych elementów szczotki, należy zdjąć podstawę, poluzowując monetą śrubę oznaczoną symbolem kłódki.
- Aby uzyskać dostęp do kanału inspekcyjnego, wyciągnąć przewód główny i przezroczysty pojemnik.
- Poszukać ewentualnych zatorów.
- Przed ponownym uruchomieniem usunąć wszelkie zatory.
- Przed ponownym użyciem zamontować wszystkie elementy.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.

INFORMACJE O UTYLIZACJI

- Produkty firmy Dyson są wytwarzane z wysokiej jakości materiałów nadających się do recyklingu. Produkt należy utylizować odpowiedzialnie i oddać do powtórnego przetworzenia, jeśli jest to możliwe.
- To oznaczenie wskazuje, że na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej nie należy utylizować tego produktu wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych. W celu uniknięcia potencjalnego skażenia środowiska lub ludzi spowodowanego niekontrolowaną utylizacją odpadów należy odpowiedzialnie poddawać je recyklingowi, a tym samym promować ekologiczne powtórne przetwarzanie zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca przekaże go do bezpiecznego ekologicznie recyklingu.

PL

ZASADY I WARUNKI GWARANCJI

INFOLINIA

W przypadku pytań dotyczących odkurzacza Dyson, prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym Dyson i podanie numeru seryjnego odkurzacza i szczegółów dotyczących miejsca i daty zakupu.
Numer seryjny znajduje się na podstawie urządzenia.
Na większość pytań związanych z użytkowaniem odkurzacza jesteśmy w stanie odpowiedzieć telefonicznie.
Jeśli Państwa odkurzacz wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z Serwisem w celu ustalenia możliwości naprawy (patrz karta gwarancyjna). Jeśli odkurzacz znajduje się na gwarancji i pokrywa ona rodzaj usterki Państwa odkurzacza, zostanie on naprawiony bezpłatnie.

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP ODKURZACZA DYSON

Dokumentem gwarancyjnym obowiązującym na terenie Polski jest karta gwarancyjna dystrybutora – firmy AGED - dołączana do produktu.

LIMITOWANA 5-LETNIA GWARANCJA

WARUNKI I ZAKRES LIMITOWANEJ 5-LETNIEJ GWARANCJI DYSON

GWARANCJA OBEJMUJE:

- Naprawę lub wymianę odkurzacza - o ile posiadany odkurzacz okaże się niesprawny ze względu na wadliwe materiały, wykonanie lub nieprawidłowe działanie – w ciągu 5 lat od daty zakupu (jeśli którakolwiek z części jest niedostępna lub została wycofana z produkcji, firma Dyson lub jej dystrybutor zastąpi ją odpowiednią częścią zastępczą).
- W przypadku sprzedaży tego urządzenia poza obszarem UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane.
- W przypadku sprzedaży urządzenia na terenie UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, (i) gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane, lub (ii) gdy urządzenie będzie używane na terenie Austrii, Belgii, Francji, Irlandii, Holandii, Hiszpanii, Niemiec, Wielkiej Brytanii lub Włoch oraz gdy w odpowiednim kraju sprzedawany jest taki sam model urządzenia o takim samym napięciu znamionowym.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

Firma Dyson i wyłączny dystrybutor nie uznają naprawy gwarancyjnej lub wymiany produktu uszkodzonego wskutek:
- Nieprawidłowego lub nieostrożnego użytkowania oraz nieprawidłowego lub nieostrożnego przenoszenia odkurzacza niezgodnie z instrukcją obsługi.
- Użytkowania odkurzacza do celów innych niż użytek domowy.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Użytkowania części i akcesoriów innych niż oryginalne części i akcesoria Dyson.
- Nieprawidłowego montażu (za wyjątkiem montażu dokonanego przez pracowników firmy Dyson lub dystrybutora).
- Działań i napraw przeprowadzanych przez osoby inne niż autoryzowani serwisanci firmy Dyson.
- Zablokowania – w przypadku powstawania blokad prosimy odnieść się do instrukcji obsługi w celu uzyskania szczegółów dotyczących usuwania blokad.
- Zużywania się części w wyniku standardowego użytkowania.
- Korzystanie z odkurzacza do zbierania gruzu, popiołu, tynku.
- Krótszy czas rozładowania baterii spowodowany wiekiem lub zużyciem baterii (dot. tylko modeli bezprzewodowych).
W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zakresu gwarancji prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym pod numerem 022 738 31 03.

PODSUMOWANIE GWARANCJI

- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu (lub daty dostarczenia towaru jeśli jest ona późniejsza niż data zakupu).
- Warunkiem przeprowadzenia jakichkolwiek prac serwisowych związanych z odkurzaczem jest okazanie dowodu dostawy/zakupu (zarówno oryginał jak i późniejsze). W przypadku braku tych potwierdzeń wszelkie prace będą dokonywane odpłatnie. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu (paragon) i dowodu dostawy.
- Wszelkie prace przeprowadzane będą przez autoryzowanych serwisantów Dyson.
- Wszelkie wymienione części przechodzą na własność firmy Dyson lub jej dystrybutora.
- Naprawa lub wymiana odkurzacza w trakcie okresu gwarancji nie przedłuża okresu gwarancji.
- Gwarancja dostarcza dodatkowych korzyści poza tymi, które wynikają z praw statutowych konsumenta i nie wpływa na nie w żaden sposób.

PT

UTILIZAR O SEU APARELHO DYSON

LEIA AS 'INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES' INCLUÍDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DA DYSON ANTES DE PROSSEGUIR.

TRANSPORTAR O APARELHO

- Transporte o aparelho utilizando a asa que se encontra na carcaça do mesmo.
- Não carregue no botão para libertar o ciclone nem abane o aparelho quando o transportar, porque o ciclone pode desencaixar-se, cair e causar ferimentos.

UTILIZAÇÃO

- Desenrole sempre o cabo até à fita vermelha antes de começar a utilizar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica.
- Para ligar (ON) ou desligar (OFF), prima o botão de alimentação vermelho indicado na ilustração.
- Após utilizar: desligue da tomada, recolha o cabo com cuidado e arrume o aparelho.
- Desligue (OFF) o aparelho, desligue-o da tomada e coloque-o na posição vertical antes de:
  – mudar ou utilizar acessórios
  – remover as peças de inspecção da mangueira ou da conduta de ar.

ESCOVA DUAL MODE COM CONTROLO DE SUCÇÃO

- O seu aparelho possui uma Escova dual mode com controlo de sucção. Esta cabeça de limpeza é utilizada para testes de acordo com os Regulamentos Europeus: N.º 665/2013 e N.º 666/2013.

A SUCÇÃO POTENTE

- Para aspirar alcatifas, tapetes e pavimentos duros ligeiramente sujos.
  – O seu aparelho está pré-definido para este nível de sucção, ao retirá-lo da caixa.

SUCÇÃO MÁXIMA

- Para aspirar revestimentos de pavimentos duráveis, pavimentos duros e alcatifas e tapetes muito sujos.
  – Para mudar para esta configuração, desloque aba de controlo de sucção na parte superior da cabeça de limpeza, conforme ilustrado.
  – CUIDADO: A sucção deste modo pode danificar pavimentos delicados. Antes de aspirar, consulte as recomendações de limpeza do fabricante do pavimento.
  – Se a potência de sucção Máxima impede um manuseamento fácil, mude para modo de sucção Potente.
  – Para voltar ao modo de sucção Potente, faça deslizar a aba de controlo de sucção para a sua posição original, conforme ilustrado.

CUIDAR DO SEU APARELHO DYSON

- Não execute qualquer acção de manutenção ou reparação para além das indicadas neste Manual de Instruções da Dyson ou recomendadas pela Linha de Assistência da Dyson.
- Utilize apenas peças recomendadas pela Dyson. Caso contrário, poderá invalidar a garantia.
- Guarde o aparelho em espaços interiores. Não utilize nem guarde num ambiente com temperatura abaixo de 3 °C (37.4 °F). Certifique-se de que o aparelho está à temperatura ambiente antes de o utilizar.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco. Não utilize lubrificantes, agentes de limpeza, produtos de polimento ou ambientadores em qualquer parte do aparelho.
- Se utilizar o aparelho numa garagem, limpe sempre a base, a bola e as rodas estabilizadoras com um pano seco depois de aspirar alguma areia, lama ou pedras que possam danificar pavimentos mais delicados.

ASPIRAÇÃO

- Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
- Não deve aspirar grandes quantidades de pó fino, como poeira de gesso ou farinha.
- Não utilize o aparelho para aspirar objectos rígidos e aguçados, como pequenos brinquedos, alfinetes, clipes de papel, etc. Estes objectos podem danificar o aparelho.
- Durante a aspiração, algumas carpetes podem gerar pequenas cargas de electricidade estática no depósito transparente ou no tubo. Estas cargas são inofensivas e não têm qualquer relação com a alimentação eléctrica. Para minimizar os efeitos disto, não coloque a mão nem introduza objectos no depósito transparente sem antes o ter esvaziado e enxaguado com água fria (consulte "Limpar o depósito transparente").
- Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
- Não coloque o aparelho em cima de cadeiras, mesas, etc.
- Antes de aspirar superfícies muito polidas, como madeira ou linóleo, garanta que a parte inferior da ferramenta para o chão e as respectivas escovas não têm objectos estranhos que possam deixar marcas no chão.
- Não exerça demasiada pressão com a escova contra o chão quando aspirar porque isso pode causar danos.
- Não permita que a cabeça de limpeza fique parada sobre o mesmo sítio quando aspirar superfícies delicadas.
- Em superfícies enceradas, o movimento da escova do aspirador pode deixar um lustre irregular. Se isso acontecer, passe um pano húmido, encere a área e espere que seque.
- Para reduzir a sucção (por exemplo, ao aspirar tapetes), puxe o gatilho de desengate da sucção no punho para reduzir o fluxo de ar.
- Para colocar o tubo, encolha o tubo e depois guarde a cabeça de limpeza, introduzindo-a no clipe na parte de trás da pega.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Esvazie o depósito assim que o pó alcançar o nível da marca MAX – não deixe que fique demasiado cheio.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de esvaziar o depósito transparente.
- Para remover a unidade do ciclone e do depósito transparente, prima o botão vermelho no topo da pega de transporte do ciclone.
- Para remover o lixo, prima até ao fundo o botão vermelho no topo da pega de transporte do ciclone.
- Para minimizar o contacto com pó/alérgenos quando estiver a esvaziar, envolva o depósito transparente num saco de plástico e proceda ao esvaziamento.
- Remova o depósito transparente com cuidado do saco.
- Feche bem o saco e elimine normalmente.
- Para recolocar:
  – certifique-se de que a conduta de ar na base do depósito está livre de pó e sujidade
  – feche a base do depósito transparente de modo a que encaixe na devida posição
  – prima a unidade do ciclone e do depósito transparente contra o corpo principal do aparelho, fazendo-a encaixar na devida posição
  – certifique-se de que a unidade do ciclone e do depósito transparente fica bem fixa.

LIMPAR O DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Remova o ciclone e o depósito transparente (instruções acima).
- Para separar o ciclone do depósito transparente, pressione o botão vermelho para abrir a base do depósito transparente. Isso expõe um pequeno botão prateado que se encontra atrás do mecanismo vermelho de abertura. Prima o botão prateado e separe o ciclone do depósito transparente.
- Limpe o depósito transparente apenas com água fria.
- Não utilize detergentes, produtos de polimento ou ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito transparente numa máquina de lavar loiça.
- Não mergulhe totalmente o ciclone em água, nem verta água sobre ele.
- Limpe a rede do ciclone com um pano ou uma escova seca para remover pêlos e pó.
- Certifique-se de que o depósito transparente está totalmente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Para recolocar:
  - ajuste a capa do ciclone ao depósito transparente de modo a que o botão prateado dê um estalido e fique engatado. Certifique-se de que a parte da frente do depósito transparente está presa no lugar
  - feche a base do depósito transparente de modo a que encaixe na devida posição
  - prima a unidade do ciclone e do depósito transparente contra o corpo principal do aparelho, fazendo-a encaixar na devida posição
  - certifique-se de que a unidade do ciclone e do depósito transparente fica bem fixa.

LAVAGEM DOS FILTROS

- O aparelho tem dois filtros laváveis que se encontram onde a figura indica.
- Verifique e lave os filtros regularmente de acordo com as instruções para manter o rendimento.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de verificar ou remover os filtros.
- Poderá ser necessário lavar os filtros com mais frequência se aspirar pó fino.
- Lave os apenas com água fria. Não use detergentes.
- Não coloque o filtro numa máquina de lavar loiça, máquina de lavar ou secador de roupa, forno ou microondas, nem perto de chamas desprotegidas.

FILTRO A

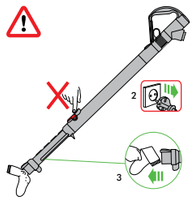
- Remova o ciclone e o depósito transparente (instruções acima).
- Liberte a patilha na frente da pega do ciclone. Mova a pega para trás.
- Levante o filtro para fora.
- Lave o filtro apenas com água fria. Ponha debaixo da torneira e deixe correr água pela extremidade aberta até a água ficar limpa. Vire ao contrário e sacuda.
- Esprema e torça com as duas mãos para garantir a saída de todo o excesso de água.
- Deixe correr água pelo lado de fora do filtro até a água ficar limpa.
- Pouse o filtro sobre o seu lado largo e aberto para secar. Deixe secar completamente, no mínimo, durante 24 horas.
- Volte a colocar o filtro no ciclone. Mova a pega para trás para a devida posição. Certifique-se de que o fecho engata e está seguro. Encaixe a unidade do ciclone e do depósito transparente no aparelho (instruções acima).

Filtro B

- Para remover o filtro B:
  - utilize uma moeda para rodar o fecho um quarto, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição desbloqueada,
  - levante o filtro para fora.
- O filtro B deve ser enxaguado apenas em água fria e despejado até que a água saia limpa; por fim, deve ser novamente despejado para garantir que toda a água seja removida. Para despejar a água, bata no bordo plástico duro do filtro, não no bordo de borracha. Deixe secar completamente durante 24 horas.
- Para recolocar, volte a montar na ordem inversa.
  IMPORTANTE: Após a lavagem, permita que seque completamente durante 24 horas ou mais antes de voltar a colocá-lo.

OBSTRUÇÕES - DISJUNTOR AUTOMÁTICO

- Este aparelho está equipado com um disjuntor automático.
- Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode desligar-se automaticamente.
- Isto acontecerá após o motor pulsar uma série de vezes (i.e. ligar e desligar rapidamente de forma sucessiva).
- Se isto acontecer, siga as instruções abaixo em "Detecção de obstruções".
- NOTE BEM: Os objectos grandes podem obstruir as ferramentas ou a entrada do tubo. Se isso acontecer, não carregue na patilha para libertar o tubo. Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha. Caso contrário, pode sofrer ferimentos pessoais.



DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de procurar obstruções. Caso contrário, pode ferir-se.
- Deixe arrefecer antes de procurar as obstruções.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando procurar obstruções.
- Para aceder a obstruções no pavimento, remova a placa da base utilizando uma moeda para desapertar o parafuso marcado com um cadeado.
- Para aceder ao canal de inspecção, remova a mangueira principal e o depósito transparente.
- Verifique se há alguma obstrução.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

- Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.
- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros lixos domésticos, na União Europeia. Para evitar possíveis danos ambientais ou na saúde humana devido à eliminação de resíduos descontrolada, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos de materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte a loja onde o produto foi adquirido. A loja pode aceitar este produto para uma reciclagem ambiental segura.

PT

COBERTURA

Para solicitar a cobertura da garantia de uma máquina comercializada pela DYSON deverá entrar em contacto com o vendedor ou directamente com a DYSON, quer seja por e-mail (asistencia.cliente@dyson.com), quer por correio normal (Assistência ao Cliente, C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid), ou então ligando para o telefone 00 800 02 30 55 30.
Usufrui dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 67/2033, de 8 de Abril, e da restante legislação aplicável, não sendo, tais direitos, afectados, substituídos ou limitados pela presente garantia na medida em que esta apenas amplia a cobertura até 5 anos face aos 2 anos previstos legalmente.
Antes de usar o serviço de garantia ou de se levar a cabo qualquer tipo de reparação no seu aspirador, deverá fornecer o número de série da máquina (pode encontrar o número de série na base da placa da máquina), data e lugar de compra e factura de compra ou o alvará de entrega (cópia e qualquer outro documento adicional). Guarde estes documentos num lugar seguro para se assegurar de que dispõe sempre desta informação. Sem estas informações, qualquer reparação levada a cabo será cobrada.
Qualquer componente ou peça substituído dentro do período de garantia será propriedade da DYSON.
Em caso de falta de conformidade da máquina com o contrato, tem direito a que esta seja reposta, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou à resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega da máquina.
Poderá optar pela reparação ou a substituição da máquina, excepto se uma dessas opções for objectivamente impossível ou constituir abuso de direito.

- Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.
- Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido, e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.
  A garantia não cobre a falta de conformidade derivada de:
- Uso das peças que não estiverem colocadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
- Uso incorrecto ou manutenção inadequada.
- Causas alheias à Dyson como o clima ou o transporte da máquina.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que seja diagnosticado).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
- A utilização deste aparelho em entulho, cinza, gesso.
- Redução do tempo de descarga da bateria devido à idade ou utilização da bateria (apenas em máquinas sem fios).
  A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia, mas suspendê-lo-á enquanto a reparação durar.
  Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados sejam integrados num ficheiro, cujo responsável é Dyson, com morada na C/ C/ Velázquez 140, 3º planta, 28006 Madrid, e que está inscrito na Agência Espanhola de Protecção de Dados, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e envio ao domicílio do utilizador.
  Pode exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em relação aos seus dados, em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para asistencia.cliente@dyson.com, ou então através do correio normal para a morada acima referida: C/ Velázquez 140, 3º planta, 28006 Madrid.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПЕРЕНОСКА УСТРОЙСТВА

- При переноске держите устройство за ручку на корпусе.
- Не нажимайте кнопку снятия циклона и не трясите устройство при переноске. Это может привести к отсоединению и падению циклона и стать причиной травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием всегда разматывайте кабель до красной отметки.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- После использования отключите устройство от розетки, смотайте кабель, уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство, отключайте его от электросети и устанавливайте вертикально в следующих случаях:
  - перед установкой или сменой насадок
  - перед снятием шланга или деталей для осмотра воздуховодов.

УНИВЕРСАЛЬНАЯ НАСАДКА С ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕМ РЕЖИМОВ «ПОЛ-КОВЕР» И ФУНКЦИЕЙ РЕГУЛИРОВКИ СИЛЫ ВСАСЫВАНИЯ

- Ваше устройство поставляется с универсальной насадкой с переключением режимов «пол-ковер» и функцией регулировки силы всасывания. Эта насадка используется для тестирования в соответствии с Европейскими стандартами: № 665/2013 и № 666/2013.

ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ:

- Для чистки пылесосом легко загрязненных напольных покрытий, ковров и твердых поверхностей.
  - Ваше устройство уже настроено на этот уровень всасывания при извлечении его их коробки.

МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ:

- Для чистки пылесосом прочных покрытий пола, твердых поверхностей, сильно загрязненных напольных покрытий и ковров.
  - Для переключения на эту настройку переместите ползунок управления всасыванием на верхней стороне насадки, как показано.
  - ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Всасывание в этом режиме может повредить тонкие ковровые дорожки. Перед чисткой пылесосом ознакомьтесь с рекомендациями производителя напольных покрытий по их очистке.
  - Если максимальный уровень всасывания препятствует легкому маневрированию, переключитесь в режим высокой мощности всасывания.
  - Для переключения в режим высокой мощности всасывания переместите ползунок управления всасыванием к его исходному положению, как показано.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37.4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже всегда протирайте нижнюю поверхность устройства, шар и опорные колеса сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить мягкие напольные покрытия.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- При использовании не прижимайте насадки к полу слишком сильно, это может привести к повреждениям.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натертых воском поверхностях движения насадки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите участок влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высохнуть.
- Чтобы уменьшить мощность всасывания (например, при уборке ковров), потяните переключатель снижения мощности всасывания, расположенный на рукоятке, для уменьшения потока воздуха.
- Для хранения трубки сложите ее и уберите насадку, вставив ее в зажим на задней на рукоятке.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите на красную кнопку рядом с верхней ручкой на циклоне.
- Для опустошения контейнера, нажмите на ту же красную кнопку на верхней части ручки для переноски циклона.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите в нем.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Порядок установки:
  - Убедитесь, что воздуховод в подставке контейнера чист от пыли и мусора
  - закройте подставку прозрачного контейнера, надавив на неё до щелчка
  - поставьте циклон и прозрачный контейнер на корпус устройства до щелчка
  - убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно зафиксированы.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Чтобы отсоединить циклон от прозрачного контейнера, нажмите на красную кнопку для открытия основания прозрачного контейнера. При этом откроется доступ к небольшой серебристой кнопке, расположенной за красным механизмом открытия. Нажмите на серебристую кнопку и отсоедините циклон от прозрачного контейнера.
- Очищайте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.
- Очищайте корпус циклона салфеткой или сухой щеткой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Порядок установки:
  - вдвиньте кожух циклона в прозрачный контейнер до щелчка и фиксации серебряной кнопки. Убедитесь в том, что передняя часть прозрачного контейнера зафиксирована на месте
  - закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка
  - установите циклон и прозрачный контейнер на корпус устройства до щелчка
  - убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно зафиксированы.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

- Устройство оснащено двумя моющимися фильтрами, расположенными так, как показано на рисунке.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтры в соответствии с инструкциями для поддержания высокой эффективности работы устройства.
- Перед осмотром и снятием фильтров выключите устройство и отключите его от розетки.
- При сборе мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтров.
- Мойте фильтры только в холодной воде. Не используйте моющие средства.
- Запрещается использовать для мытья и сушки фильтров посудомоечные и стиральные машины, сушильный барабан, духовку, микроволновую печь или открытый огонь.

ФИЛЬТР А

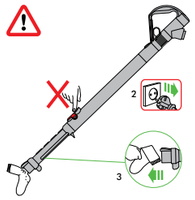
- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Потяните за фиксатор на ручке циклона вверх, по направлению, указанному стрелкой на рисунке.
- Извлеките фильтр.
- Промывайте фильтр обязательно холодной водой. Мойте фильтр, наливая воду в открытый конец фильтра и слегка отжимая его, пока вода не станет чистой. Переверните фильтр и простучите.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Подержите под струей воды наружную часть фильтра, пока вода не станет чистой.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Поставьте фильтр на просушку широкой открытой стороной вниз. Оставьте фильтр минимум на 24 часа для полного высыхания.
- Установите фильтр в циклон. Опустите ручку циклона вниз до фиксации ее на месте. Убедитесь, что защелка зафиксирована и надежно закреплена. Установите блок циклона и прозрачного контейнера в устройство (см. приведенные выше инструкции).

Фильтр В

- Порядок снятия фильтра В:
  - воспользуйтесь монетой, чтобы повернуть фиксатор на четверть оборота против часовой стрелки в положение разблокировки;
  - извлеките фильтр.
- Фильтр В необходимо промывать только в холодной воде и простукивать до тех пор, пока вода не станет чистой, затем простучать еще раз для полного удаления остатков воды. Простукивайте жесткий пластиковый край фильтра, а не резиновый край. Оставьте для полного высыхания на 24 часа.
- Для установки выполните сборку в обратном порядке.
  ВАЖНО: После промывки дайте фильтру просохнуть в течение минимум 24 часов перед установкой на место.

ЗАСОРЫ — АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Данное устройство оснащено автоматическим выключателем.
- Засорение какой-либо части может привести к автоматическому выключению устройства.
- Это может произойти после работы двигателя в течение некоторого времени в прерывистом режиме (т. е. быстрое последовательное включение и выключение).
- В этом случае следуйте инструкциям ниже в разделе «Устранение засоров».
- ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Крупные предметы могут блокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Если такое произойдет, не используйте пылесос с открытым фиксатором трубы. Выключите устройство и отключите его от электросети. В противном случае это может привести к получению травм.



УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Перед устранением засорений дайте двигателю охладиться.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Для устранения засорений в насадке для пола снимите основание, ослабив с помощью монеты винт, помеченный значком висячего замка.
- Для доступа к инспекционному каналу извлеките основной шланг и прозрачный контейнер.
- Осмотрите на наличие засорений.
- Устраните засоры перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку.
- Эта метка указывает, что на территории ЕС данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнеситесь ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному торговцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8-800-100-100-2 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com.
Мы будем рады Вам помочь!
Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:
Все изделия предназначены для использования в помещениях.
Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: гобелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

ГАРАНТИЯ

- Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
- Пылесосы Dyson, за исключением портативных (аккумуляторных)-5 лет.
- Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатный).

- При предъявлении изделия в ремонт, не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании в той же самой модели, что и было продано, при том же самом номинальном напряжении в соответствующей стране.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация – разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Использование данного устройства для уборки щебня, золы, штукатурки.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.
- Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ
Вес прибора 4,84кг
Длина кабеля 5 м.
Сила всасывания 170 аВатт
Ёмкость контейнера 0,5 л.
Габариты 253x361x193 мм
Уровень шума 82 дБ.
Тип изделия: пылесос Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АИ30, ЕАС.
ПылесосDyson. Изготовитель: ДайсонЭксчейнджЛимитед., ТетбуриХил, Малмсбури, Вилтшир, Англия, СН16ОРП. Сделано в Малайзии.
Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) Срок службы: 10 лет с момента покупки.
Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва, Большая Садовая 10, ООО «Дайсон».
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: A - 2009, B - 2010, C - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от A до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: A – январь, B – февраль, C – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

SE

ANVÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

BÄRA MASKINEN

- Bär maskinen i handtaget på stommen.
- Tryck inte på cyklonens utlösningsknapp och skaka inte maskinen när du bär den eftersom cyklonen kan kopplas loss, falla av och orsaka personskador.

ANVÄNDNING

- Rulla alltid ut sladden helt och hållet till den röda tejpen före användning.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Slå "PÅ" och "AV" maskinen genom att trycka på den röda strömknappen som är placerad enligt bilden.
- Efter användning: ta ut kontakten, dra in sladden på ett säkert sätt och ställ undan maskinen.
- Stäng AV apparaten, koppla ur den och se till att den står i upprätt läge innan du:
  - byter eller använder verktyg
  - lossar slangen eller delarna för att undersöka luftkanalerna.

GOLVMUNSTYCKE MED TVÅ LÄGEN OCH SUGKONTROLL

- Produkten har ett Golvmunstycke med två lägen och sugkontroll. Dammsugarhuvudet används för provning med de europeiska förordningarna: nr 665/2013 och nr 666/2013.

KRAFTFULLT SUG

- För dammsugning av lätt smutsiga mattor och hårda golv.
  - Produkten är förinställd på den här sugnivån när du tar ut den ur förpackningen.

MAXIMALT SUG

- För dammsugning av tåliga golvbeläggningar och mycket smutsiga mattor.
  - Aktivera den här inställningen genom att flytta sugkontrollsreglaget ovanpå dammsugarhuvudet såsom visas på bilden.
  - VAR FÖRSIKTIG! Suget i det här läget kan skada ömtåliga golv. Kontrollera dammsugartillverkarens rekommendationer för dammsugning före dammsugning.
  - Om sugkraften i läget för maximalt sug gör det svårt att flytta runt ska du byta till kraftfullt sug.
  - Du byter tillbaka till läget för kraftfullt sug genom att flytta tillbaka sugkontrollsreglaget till sitt ursprungliga läge såsom visas på bilden.

SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 3 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumsspray på någon av maskinens delar.
- Om maskinen används i ett garage ska alltid underlagsplattan, boll och stabiliseringshjulen torkas med en torr trasa efter dammsugning för att ta bort eventuell sand, smuts eller grus som kan skada ömtåliga golv.

DAMMSUGNING

- Använd inte utan den genomskinliga behållaren och filter på plats.
- Fint damm, t.ex. gipsdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnätet. Minimera effekterna av detta genom att inte föra in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren utan att du först har tömt den och sköljt den med kallt vatten (se "Rengöring av den genomskinliga behållaren").
- Arbeta inte med maskinen ovanför dig själv i trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
- Före dammsugning av högglansgolv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollerar du att golvverktygets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.
- Tryck inte hårt med golvverktyget vid dammsugning eftersom det kan orsaka skador.
- Låt inte rengöringshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömtåliga golv.
- På vaxade golv kan rengöringshuvudets rörelser skapa en ojämn lyster. Om det händer torkar du med en fuktad trasa, polerar området med vax och väntar tills det har torkat.
- Minska sugkraften (t.ex. när du dammsuger mattor) genom att dra i sugspärren på handtaget och minska luftflödet.
- Parkera röret, fäll ihop det och förvara sedan dammsugarmunstycket i hållaren på baksidan av handtagets.

TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm behållaren när innehållet når MAX-markeringens nivå – den får inte överfyllas.
- Slå "AV" och dra ur kontakten innan den genomskinliga behållaren töms.
- Lossa cyklonen och den genomskinliga behållaren genom att trycka på den röda knappen längst upp på cyklonens bärhandtag.
- Töm behållaren genom att trycka in samma röda knapp längst upp på cyklonens bärhandtag.
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren från påsen.
- Förslut påsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
- Sätta fast behållaren igen:
  - se till att luftkanalen i behållarens botten är fri från damm och smuts
  - stäng den genomskinliga behållarens botten tills den snäpper fast
  - tryck fast cyklonen och den genomskinliga behållarenheten på huvuddelen av maskinen så att de snäpper fast
  - kontrollera att cyklonen och den genomskinliga behållarenheten sitter fast ordentligt.

RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren (anvisningar ovan).
- Ta bort cyklonenheten från den genomskinliga behållaren genom att trycka på den röda knappen för att öppna den genomskinliga behållarens botten. Då friläggs en liten silverknapp bakom den röda öppningsmekanismen. Tryck på silverknappen och ta bort cyklonenheten från den genomskinliga behållaren.
- Använd bara kallt vatten vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumsspray vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör inte behållaren i en diskmaskin.
- Sänk inte ned hela cyklonen i vatten och häll inte vatten i den.
- Rengör cyklonens hölje med en trasa eller torr borste för att ta bort ludd och damm.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- Sätta fast behållaren igen:
  - passa in cyklonens hölje i den genomskinliga behållaren så att silverknappen klickar och snäpper fast Kontrollera att den genomskinliga behållarens framsida är låst på plats
  - stäng den genomskinliga behållarens botten tills den snäpper fast
  - tryck fast cyklonen och den genomskinliga behållarenheten på huvuddelen av maskinen så att de snäpper fast
  - kontrollera att cyklonen och den genomskinliga behållarenheten sitter fast ordentligt.

TVÄTTA FILTREN

- Maskinen har två tvättbara filter som är placerade enligt bilden.
- Kontrollera och tvätta filtren regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.
- Stäng "AV" och dra ur kontakten innan filtren kontrolleras eller tas bort.
- Om fint damm sugs upp kan det hända att filtren behöver tvättas oftare.
- Tvätta bara filtren med kallt vatten. Använd inte rengöringsmedel.
- Placera inte filtren i en diskmaskin, tvättmaskin, torktumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.

FILTER A

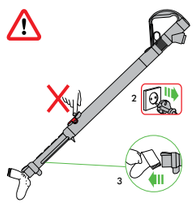
- Ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren (anvisningar ovan).
- Släpp spärren på framsidan av cyklonens handtag. Sväng tillbaka handtaget.
- Lyft ut filtret.
- Tvätta filtret endast med kallt vatten. Håll filtret under en kran och spola vatten genom den öppna änden tills vattnet är klart. Vänd det upp och ned och slå lätt på det.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Spola vatten över filtrets utsida tills vattnet är klart.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Ställ filtret på tork på den breda, öppna sidan. Låt torka fullständigt under minst 24 timmar.
- Sätt tillbaka filtret i cyklonen. Sväng tillbaka handtaget på plats. Se till att spärren snäpper fast ordentligt. Sätt fast cyklonen och den genomskinliga behållaren på maskinen (se anvisningar ovan).

Filter B

- Ta bort filter B:
  - använd ett mynt för att vrida fästanordningen ett kvarts varv motsols till olåst läge
  - lyft ut filtret.
- Filter B ska endast sköljas av med kallt vatten. Klappa sedan lätt på det tills vattnet är rent, och klappa sedan på det igen så att allt överflödigt vatten rinner av. Tryck ut den hårda plastkanten på filtret, inte gummikanten. Låt torka fullständigt under 24 timmar.
- Sätt tillbaka genom att göra allt i motsatt ordning.
  VIKTIGT: Efter tvätt ska filtret torka fullständigt under minst 24 timmar innan det sätts tillbaka.

BLOCKAGE – AUTOMATISK AVSTÄNGNING

- Den här maskinen är utrustad med en automatisk avstängning.
- Om någon del sätts igen kan maskinen stängas av automatiskt.
- Detta händer när motorn pulserar ett antal gånger (dvs. slås på och stängs av i en snabb följd).
- če se to zgodi, sledite navodilom v spodnjem razdelku "Kontrollera igensättningar".
- LÄGG MÄRKE TILL: Stora föremål kan blockera verktygen eller stavinloppet. Om det inträffar ska du inte manövrera stavens frigöringshake. Stäng "AV" och dra ur kontakten. Om du gör det kan följden bli personskador.



KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Stäng "AV" och dra ur kontakten innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör detta kan personskador bli följden.
- Låt maskinen svalna innan du letar efter blockage.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Ta bort bottenplattan för att komma åt blockeringar i golvmunstycket. Lossa skruven, märkt med ett hänglås, med ett mynt.
- Ta loss huvudslangen och den genomskinliga behållaren för att komma åt inspektionskanalen.
- Kontrollera om det förekommer igensättningar.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

INFORMATION OM KASSERING

- Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.
- Denna märkning anger att produkten inte får kastas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering ska produkten återvinnas ansvarsfullt för att främja varaktig återanvändning av materiella resurser. Lämna in den använda produkten på en retur- och återvinningsstation eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta hand om produkten för miljösäker återvinning.

SE

DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren.
Serienumret hittar du på basenhet.
De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 5-ÅRSGARANTI

VAD GARANTIN OMFATTAR

- Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befinns vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.).
- När denna apparat säljs utanför EU gäller denna garanti endast om apparaten används i det land där den sålts.
- När denna apparat säljs inom EU gäller denna garanti endast (i) om apparaten används i det land där den sålts eller (ii), om apparaten används i Österrike, Belgien, Frankrike, Tyskland, Irland, Italien, Nederländerna, Spanien eller Storbritannien och samma modell som denna apparat säljs med samma spänningsmärkning som i det berörda landet.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av:

- Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
- Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
- Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare.
- Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).
- Garantin kan upphöra att gälla om denna produkt används på grus, aska, gips eller andra handelsvaror.
- Reduktion av batteriets urladdningstid på grund av användning av batteriet eller dess ålder (endast sladdlösa maskiner).
  Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.

SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERSS

- Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på dyson.service@witt.dk
- För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

SI

UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE "POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA" V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

PRENAŠANJE NAPRAVE

- Napravo prenašajte z glavno nosilno ročko na ohišju.
- Ko napravo prenašate, ne pritisnite gumba za sprostitev ciklona in naprave ne stresajte, saj se ciklon lahko sprosti, pade in povzroči poškodbe.

DELOVANJE

- Pred uporabo kabel vedno popolnoma odvijte do rdečega traku.
- Napravo priključite v električno napajanje.
- Za preklop v 'VKLOP' ali 'IZKLOP' pritisnite rdeč gumb za vklop/izklop, kot je prikazano.
- After use: unplug, retract the cable safely, put the appliance away.
- Napravo izklopite, izvlecite kabel iz napajanja in jo postavite v pokončni položaj, preden:
  – menjavate ali uporabljate nastavke
  – odstranjujete cev ali pregledate dele za prehod zraka.

DVONAČINSKI NASTAVEK ZA TLA Z NADZOROM SESANJA

- Vaša naprava ima Dvonačinski nastavek za tla z nadzorom sesanja. Glava tega čistilnika se uporablja za preizkušanje v skladu z evropskima uredbama št. 665/2013 in št. 666/2013.

VISOKO MOČ

- Za sesanje prahu na rahlo umazanih preprogah in trdih talnih oblogah.
  – Ko napravo razpakirate, je vnaprej nastavljena na to raven sesanja.

SESANJE Z NAJVEČJO MOČJO

- Za sesanje trajnih in trdih talnih oblog ter zelo umazanih preprog.
  – Če želite preklopiti na to nastavitev, premaknite krmilni drsnik za sesanje na vrhu čistilne glave, kot je prikazano.
  – POZOR: Sesanje v tem načinu lahko poškoduje občutljive talne obloge. Pred sesanjem prahu preverite priporočila za čiščenje proizvajalca talne obloge.
  – Če sesanje z največjo močjo preprečuje preprosto upravljanje z napravo, preklopite v način velike sesalne zmogljivosti.
  – Če želite preklopiti nazaj v način velike sesalne zmogljivosti, pomaknite drsnik za sesanje nazaj v prvotni položaj, kot je prikazano.

NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to izniči vašo garancijo.
- Napravo shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 3°C (37.4°F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.
- Če ga uporabljate v garaži, po sesanju vedno obrišite podvozje, kroglico in kolesca podnožja s suho krpo, da odstranite morebiten pesek, umazanijo ali kamenčke, ki bi lahko poškodovali občutljiva tla.

VAKUUMSKO SESANJE

- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Fini prah, kot je na primer mavec ali moka, sesajte le v zelo majhnih količinah.
- Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih, trdnih predmetov, majhnih igrač, bucik, papirnih sponk itd. To lahko poškoduje napravo.
- Ko sesate, lahko nekatere preproge ustvarijo nizke statične naboje v zbiralniku smeti ali cevnem podaljšku. Ti niso nevarni in niso povezani z glavnim električnim napajanjem. Da zmanjšate ta učinek, ne vstavljajte rok ali kakšnih predmetov v zbiralnik smeti, razen če ste ga predhodno izpraznili in ga sprali s hladno vodo (glejte 'Čiščenje zbiralnika smeti').
- Na stopnicah ne upravljajte z napravo nad vami.
- Naprave ne polagajte na stole, mize itd.
- Pred sesanjem visoko zloščenih površin, kot sta na primer les ali linolej, najprej preverite spodnjo stran nastavka za gladka tla in krtače, da na njih ni tujkov, ki bi lahko povzročili sledi.
- Med sesanjem z nastavkom za gladka tla ne pritiskajte, saj lahko s tem povzročite poškodbe.
- Glave za čiščenej ne pustite stati na občutljivih tleh.
- Na voskanih tleh lahko gibanje glave ustvari neenakomeren lesk. V tem primeru obrišite z vlažno krpo, območje spolirajte z voskom in počakajte, da se posuši.
- Če želite zmanjšati moč sesanja (npr. pri sesanju preprog), povlecite sprožilo za omejitev sesanja na ročaju in tako omejite pretok zraka.
- Če želite spraviti cev, jo zložite, nato pa shranite čistilno glavo tako, da jo vstavite v sponko na zadnji ročke.

PRAZNJENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Izpraznite kakor hitro umazanija doseže nivo oznake MAX – ne prenapolnite.
- Pred praznjenjem zbiralnika smeti izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'.
- Enoto ciklona in zbiralnika smeti odstranite tako, da pritisnete rdeči gumb na zgornji strani nosilne ročke na ciklonu.
- Za sprostitev umazanije pritisnite isti rdeči gumb na zgornji strani nosilne ročke na ciklonu čisto do konca.
- Da med praznjenjem zmanjšate stik s prahom/alergeni, zaprite zbiralnik smeti tesno v plastično vrečko in izpraznite.
- Pazljivo odstranite enoto zbiralnika smeti od vrečke.
- Vrečko tesno zaprite in odstranite kot običajno.
- Za ponovno namestitev:
  – prepričajte se, da je prehod za zrak na podstavku zbiralnika smeti čist od umazanije in praha
  – zaprite podstavek zbiralnika smeti, da se zaskoči
  – enoto ciklona in zbiralnika smeti namestitev v osrednji del naprave tako, da se zaskoči
  – preverite, ali sta enoti ciklona in zbiralnika smeti pravilno nameščeni.

ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Odstranite ciklon in zbiralnik smeti (zgornja navodila).
- Da ločite enoto ciklona od zbiralnika smeti, pritisnite rdeč gumb, da odprete podstavek zbiralnika smeti. S tem razkrijete majhen srebrn gumb za rdečim mehanizmom za odpiranje. Pritisnite srebrn gumb in ločite enoto ciklona od zbiralnika smeti.
- Zbiralnik smeti očistite samo s hladno vodo.
- Za čiščenje zbiralnika smeti ne uporabljajte čistil, loščil ali osvežilcev zraka.
- Zbiralnika smeti ne čistite v pomivalnem stroju.
- Celotnega ciklona ne potopite v vodo in vanj ne vlivajte vode.
- Očistite membrano zbiralnika ciklona s krpo ali suho krtačo, da odstranite puh in umazanijo.
- Preden zbiralnik smeti ponovno namestite, zagotovite, da je popolnoma suh.
- Za ponovno namestitev:
  – ohišje ciklona namestite v zbiralnik smeti tako, da srebrni gumb klikne in se zaskoči. Zagotovite, da je sprednja stran zbiralnika zaklenjena na mestu
  – zaprite podstavek zbiralnika smeti, da se zaskoči
  – enoto ciklona in zbiralnika smeti namestite v osrednji del naprave tako, da se zaskoči
  – preverite, ali sta enoti ciklona in zbiralnika smeti pravilno nameščeni.

PRANJE FILTROV

- Vaša naprava ima dva pralna filtra, ki sta nameščena kot je prikazano.
- Filtra redno pregledujte in perite skladno z navodili, da ohranite njuno zmogljivost.
- Pred pregledovanjem in odstranjevanjem filtrov preklopite na 'IZKLOP' in napravo izključite iz napajanja.
- Če sesate fini prah, boste morali filtra prati pogosteje.
- Filtra perite zgolj s hladno vodo. Ne uporabljajte čistil.
- Filtrov ne polagajte v pomivalni stroj, pralni stroj, sušilni stroj, pečico, mikrovalovno pečico ali v bližino odprtega ognja.

FILTER A

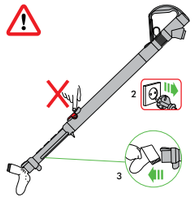
- Odstranite ciklon in zbiralnik smeti (zgornja navodila).
- Sprostite zaklep na sprednjem delu ročke ciklona. Zvijte ročko nazaj.
- Izvlecite filter.
- Filter perite le s hladno vodo. Podržite pod pipo ter skozi odprto odprtino spustite vodo, dokler ne poteče čista voda. Obrnite in potrepljajte.
- Stisnite ga in zvijte z obema rokama, da zagotovite odstranitev vse odvečne vode.
- Zunanjo površino filtra perite pod tekočo vodo, doker odtočna voda postane čista.
- Stisnite ga in zvijte z obema rokama, da zagotovite odstranitev vse odvečne vode.
- Filter položite na široko, odprto stran, da se posuši. Pustite ga vsaj 24 ur, da mu omogočite, da se popolnoma posuši.
- Filter ponovno namestite v ciklon. Zvijte ročko nazaj v položaj. Prepričajte se, da zaslišite klik zaskočnega zapaha in da je trdno pritrjen. Namestite ciklon in enoto zbiralnika smeti na napravo (navodila zgoraj).

Filter B

- Za odstranitev filtra B:
  – uporabite kovanec in zavrtite pritrdilni element za četrtino obrata v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca v odklenjen položaj
  – izvlecite filter.
- Filter B splaknite zgolj s hladno vodo, dokler voda ni čista in po njem potrkajte, da odstranite odvečno vodo. Potrkajte po trdem plastičnem robu filtra in ne po gumijastem robu. Da se filter popolnoma posuši, ga pustite vsaj 24 ur.
- Filter vstavite in sestavite po obratnem vrstnem redu.
  VAŽNO: Po pranju ga pustite vsaj 24 ur, da se popolnoma posuši, preden ga ponovno namestite.

SAMODEJNI IZKLOP OB ZASTOJU

- Ta naprava je opremljena s sistemom za samodejni izklop.
- Če je kateri del blokiran, se lahko naprava samodejno izklopi.
- Če se to zgodi, sledite navodilom v spodnjem razdelku 'Iskanje blokad'.
- Če se to zgodi, sledite navodilom v spodnjem razdelku 'Iskanje blokad'.
- PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE: Veliki predmeti lahko blokirajo nastavke ali dovod cevnega podaljška. Če se to zgodi, ne upravljajte zapaha cevnega podaljška. Izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Če to storite, lahko pride do osebnih poškodb.



ISKANJE BLOKAD

- Pred iskanjem blokad izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb.
- Preden poiščete zastoje, počakajte, da se ohladi.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Za dostop do zamašitev v talnem orodju odstranite podložno ploščo; v ta namen s kovancem sprostite vijak, označen s simbolom ključavnice.
- Za dostop do kanala za pregled odstranite glavno cev in očistite koš.
- Preglejte za blokade.
- Pred ponovnim zagonom očistite morebitne blokade.
- Pred uporabo trdno pritrdite vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

- Izdelki Dyson so izdelani iz visoko kakovostnih materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Izdelek odstranite odgovorno in kjer je možno, reciklirajte.
- Ta oznaka kaže, da tega izdelka v EU ne smete odstranjevati skupaj s preostalimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali človeško zdravje zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, ta izdelek odgovorno reciklirajte in s tem spodbujajte trajnostno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Ti lahko prevzamejo izdelek za okolju varno recikliranje.

SI

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

Če imate vprašanja v zvezi s svojim sesalnikom Dyson, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom (imejte pripravljeno serijsko številko naprave, podatke o prodajalcu in datumu nakupa) ali na našo spletno stran.
Serijsko številko najdete na napisni ploščici na dnu aparata.
Na večino vprašanj boste dobili odgovor od osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom.
Če vaš sesalnik potrebuje servis, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če je vaš sesalnik še v garanciji in če ta krije potrebno popravilo, bo popravilo za vas brezplačno.

PROSIMO, REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK DYSONOVEGA IZDELKA

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON
Prosimo, registrirajte se kot lastnik Dysonovega izdelka, da vam bomo lahko zagotavljali takojšnje in učinkovite storitve. To lahko storite na tri načine:

- Prek spleta na naslovu www.dyson.com
- Prek telefona s klicem na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.
- S priloženim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti.

To velja kot potrdilo o lastništvu Dysonovega sesalnika v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

OMEJENA 5-LETNA GARANCIJA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 5-LETNE GARANCIJE

GARANCIJA KRIJE

- Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v petih letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).
- Če je bila ta naprava prodana v državo, ki ni članica ES, bo ta garancija veljavna le v primeru, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana.
- Če je bila naprava prodana v državo članico ES, bo garancija veljavna (i) le, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana ali (ii), če je bila naprava uporabljena v Avstriji, Belgiji, Franciji, Nemčiji, Irskem, Italiji, Nizozemskem, Španiji ali Veliki Britaniji in pod pogojem, da je takšna naprava v prosti prodaji v državi in da omrežna napetost v državi odgovarja nazivni napetosti naprave.

GARANCIJA NE KRIJE

Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi:

- Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, nepredvidne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
- Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjske namene.
- Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
- Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
- Nepravilne namestitve (razen če jo je opravil Dyson).
- Popravil ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblaščeni zastopniki.
- Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokad sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo.
- Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtača, baterije itd.).
- Uporaba naprave za sesanje kamnov, pepela, mavca.
- Zmanjšanje časa praznjenja baterije zaradi staranja in uporabe baterije (samo brezžične naprave).
  Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, prosimo, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

POVZETEK KRITJA

- Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši).
- Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakupu, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dobavnico.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblaščeni zastopniki.
- Vsi zamenjani deli postanejo last Dysona.
- Garancijsko obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garancija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

VAROVANJE ZASEBNOSTI

- Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja.
- Če se vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o priljubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, pokličite številko za pomoč uporabnikom v Sloveniji: 386 4 537 66 00.

TR

DYSON CİHAZINIZIN KULLANIMI

LÜTFEN DEVAM ETMEDEN ÖNCE BU DYSON KULLANMA KILAVUZUNDAKİ 'ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI'NI OKUYUN.

CİHAZIN TAŞINMASI

- Cihazı gövde üzerindeki ana taşıma sapından taşıyın.
- Taşırken, siklon tahliye düğmesine basmayın veya cihazı sarsmayın, bu durumda siklon yerinden çıkabilir, düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

ÇALIŞTIRMA

- Kullanmadan önce kabloyu daima kırmızı banda kadar uzatın.
- Cihazın fişini elektrik prizine takın.
- Cihazı 'AÇIK' veya 'KAPALI' konumuna getirmek için, resimde gösterilen kırmızı güç düğmesine basın.
- Kullandıktan sonra: Fişi prizden çekin, kabloyu güvenli bir şekilde sarın, cihazı ortalıktan kaldırın.
- Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce cihazı kapatın ('OFF'), fişini çekin ve dik pozisyonda olmasını sağlayın:
  - aksesuarları değiştirmek veya kullanmak
  - hortumu veya havayolu kontrol parçalarını çıkarmak.

EMME KONTROLLÜ ÇIFT MODLU ZEMIN ALETI

- Cihazınızda emme kontrollü çift modlu bir zemin aleti vardır. Bu temizleme başlığı Avrupa Yönetmelikleri ile test etmek için kullanılır. No. 665/2013 ve No. 666/2013.

GÜÇLÜ EMME

- Çok fazla kirli olmayan halı, kilim ve sert zeminleri temizlemek için.
  - Cihazınız kutusundan çıkarıldığında bu emme seviyesine ayarlanmıştır.

MAKSIMUM EMME

- Dayanıklı zemin yüzeyleri, sert zeminler ve aşırı derecede kirli halı, kilimleri temizlemek için.
  - Bu ayara geçmek için, süpürge kafasının üzerindeki Emme kontrolü kızağını şekilde gösterildiği gibi kaydırın.
  - DİKKAT: Bu emme modu hassas yüzeylere zarar verebilir. Temizlemeye başlamadan önce zemin kaplaması üreticisinin temizlik tavsiyelerini kontrol edin.
  - Maksimum emme gücünün kolay hareket etmeyi engellemesi durumunda Güçlü emme moduna geçin.
  - Güçlü emme moduna geçmek için emme kontrol kızağını gösterildiği şekilde ilk konumuna getirin.

DYSON CİHAZINIZIN BAKIMI

- Bu Dyson Çalıştırma Kılavuzunda gösterilenler veya Dyson Yardım Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri haricinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Sadece Dyson tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın. Böyle yapmamanız, garantinizi geçersiz kılabilir.
- Cihazı kapalı yerlerde saklayın. 3°C (37.4°F) sıcaklığın altında kullanmayın veya saklamayın. Çalıştırmadan önce cihazın oda sıcaklığında bulunduğundan emin olun.
- Cihazı sadece kuru bir bezle temizleyin. Cihazın hiçbir parçasında herhangi bir yağlayıcı, temizlik malzemesi, parlatıcı veya oda spreyi kullanmayın.
- Bir garajın içinde kullanılmışsa, hassas zeminlere zarar verebilecek her türlü kum, pislik veya çakılın temizlenmesi için süpürme işleminden sonra makinenin dışını, top şeklindeki üniteyi ve dengeleyici tekerlekleri daima kuru bir bezle silin.
- Düzenli olarak fırçalı çubuğu kontrol edin ve birikintilerden (saç gibi) arındırın. Fırçalı barda yer alan birikintiler vakum esnasında zemin döşemelerine hasar verebilir

SÜPÜRME İŞLEMİ

- Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Alçı tozu veya un gibi ince tozlar sadece çok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Cihazı keskin sert nesneleri, küçük oyuncakları, iğneleri, kağıt ataşlarını vs. süpürmek için kullanmayın. Cihaza zarar verebilirler.
- Süpürme işlemi sırasında, bazı halılar şeffaf hazne veya çubuk içinde küçük statik elektrik yüklenmeleri üretebilir. Bunlar zararsızdır ve elektrik prizi ile ilgisi yoktur. Bunun etkisini en aza indirmek için, şeffaf hazneyi önce boşaltıp soğuk suyla durulamamışsanız ('Şeffaf haznenin temizlenmesi' bölümüne bakın), içine elinizi veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Cihazı merdivenlerde kullanırken, cihazı kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
- Cihazı sandalye, masa, vs. üstüne koymayın.
- Ahşap veya linolyum gibi yoğun bir şekilde cilalanmış zeminleri süpürmeden önce, ilk olarak zemin aksesuarının alt kısmını ve aksesuarın fırçalarında zemini çizebilecek nesneler bulunmadığını kontrol edin.
- Süpürme işlemi sırasında zemin aksesuarını yere sert bastırmayın; bu hasara neden olabilir.
- Hassas yüzeylerde, temizleme başlığını aynı yerin üzerinde uzun süre kullanmayın.
- Temizleme başlığının hareketi cilalı zeminlerde pürüzlü bir parıltı oluşturabilir. Eğer bu olursa, yüzeyi nemli bir bezle silin, cila ile cilalayın ve kurumasını bekleyin.
- Emişi düşürmek için (örneğin kilimleri süpürürken), koldaki emiş bırakma tetiğini çekerek hava akışını azaltın.
- Süpürge sapını park konumuna getirmek için, sapı indirin, ardından temizlik kafasını ana gövdenin arkasındaki klipse yerleştirerek saklayın.

ŞEFFAF HAZNENIN BOŞALTILMASI

- Toz düzeyi göstergesi MAX işaretine ulaşır ulaşmaz hazneyi boşaltın; haznenin aşırı dolmasına izin vermeyin.
- Şeffaf hazneyi boşaltmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin.
- Siklon ve şeffaf hazne ünitesini çıkarmak için, siklon üzerindeki taşıma sapının üst kısmındaki kırmızı düğmeye basın.
- Tozları tahliye etmek için, siklon üzerindeki taşıma sapının üst kısmındaki aynı kırmızı düğmeye sonuna kadar basın.
- Boşaltma sırasında toz/alerjen temasını en aza indirmek için, şeffaf hazneyi plastik bir torbaya tamamen yerleştirerek boşaltın.
- Şeffaf hazne ünitesini torbadan dikkatlice çıkarın.
- Torbanın ağzını sıkıca bağlayın ve uygun bir şekilde atın.
- Yerine takmak için:
  - hazne tabanındaki hava yolunun toz ve kirle kaplanmamış olduğundan emin olun
  - şeffaf hazne tabanını kapatarak yerine oturmasını sağlayın
  - siklon ve şeffaf hazne ünitesini cihazın ana gövdesinin içine iterek yerine oturmasını sağlayın
  - siklon ve şeffaf hazne ünitesinin sabitlendiğinden emin olun.

ŞEFFAF HAZNENIN TEMIZLENMESI

- Siklon ve şeffaf hazneyi çıkartın (talimatlar yukarıdadır).
- Siklon ünitesini şeffaf hazneden ayırmak için kırmızı düğmeye basarak şeffaf hazne tabanını açın. Böylelikle kırmızı açma mekanizmasının arkasında bulunan gümüş renkli küçük bir düğme açığa çıkar. Gümüş düğmeye basın ve siklon ünitesini şeffaf hazneden ayırın.
- Şeffaf hazneyi sadece soğuk suyla temizleyin.
- Şeffaf hazneyi temizlemek için deterjan, parlatıcı veya oda spreyi kullanmayın.
- Şeffaf hazneyi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Siklonu tamamen suya batırmayın veya içine su dökmeyin.
- Hav ve tozu gidermek için siklon muhafazasını bir bez veya kuru fırçayla temizleyin.
- Şeffaf hazneyi yerine yerleştirmeden önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Yerine takmak için:
  - gümüş renkli düğmeyi yerine oturacak şekilde siklon mahfazasını şeffaf haznenin içine yerleştirin. Şeffaf haznenin ön kısmının yerine oturduğundan ve kilitlendiğinden emin olun
  - şeffaf hazne tabanını kapatıp, yerine oturmasını sağlayın
  - siklon ve şeffaf hazne ünitesini cihazın ana gövdesi içine iterek yerine oturtun
  - siklon ve şeffaf hazne ünitesinin sabitlendiğinden emin olun.

FİLTRELERİNİZİ YIKAMA

- Cihazınızın şekilde gösterildiği yerde, yıkanabilir iki tane filtresi vardır.
- Performansı korumak için filtreleri talimatlara göre düzenli olarak kontrol edin ve yıkayın.
- Filtreler kontrol edilmeden ve çıkartılmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin.
- İnce tozların süpürülmesi halinde, filtrelerin daha sık yıkanması gerekebilir.
- Filtreleri sadece soğuk suyla yıkayın. Deterjan kullanmayın.
- Filtreleri bulaşık makinesine, çamaşır makinesine, kurutma makinesine, fırına, mikrodalga fırına ya da açık alev kaynaklarının yakınına koymayın.

FILTRE A

- Siklon ve şeffaf hazneyi çıkartın (talimatlar yukarıdadır).
- Siklon sapının ön kısmındaki mandalı açın. Sapı geriye doğru döndürün.
- Filtreyi kaldırarak çıkarın.
- Filtreyi yalnızca soğuk su kullanarak yıkayın. Filtreyi musluğun altında tutup, su serbestçe akmaya başlayana kadar açık uç kısmından su akıtın. Ters çevirin ve vurarak kalan suyun akmasını sağlayın.
- Fazla suyun giderildiğinden emin olmak için her iki elinizle birlikte sıkın ve bükün.
- Filtrenin dış kısımlarına su akıtın ve su serbestçe akıncaya kadar bekleyin.
- Fazla suyun giderildiğinden emin olmak için her iki elinizle birlikte sıkın ve bükün.
- Filtreyi geniş, açık ucu dik duracak şekilde yerleştirerek kurumaya bırakın. Tamamen kuruması için en az 24 saat bekleyin.
- Filtreyi siklona yeniden yerleştirin. Sapı eski haline gelecek şekilde döndürün. Mandalın tıklayarak yerine oturduğundan ve sabitlendiğinden emin olun. Siklon ve şeffaf hazne ünitesini cihaza takın (yukarıdaki talimatlara göre).

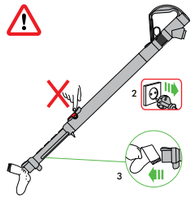
Filtre B

- B filtresini çıkarmak için:
  - sıkıştırıcıyı saat yönünün tersine, kilit açık pozisyona döndürmek için bir bozuk para kullanın
  - filtreyi kaldırarak çıkarın.
- B Filtresi yalnızca soğuk suda durulanmalı ve su temiz akana kadar hafifçe vurulmalı, daha sonra filtre içinde kalan suyun tamamen çıktığından emin olmak için tekrar hafifçe vurulmalıdır. Filtrenin sert plastik kenarına hafifçe vurun; kauçuk kenarına değil. Tamamen kuruması için lütfen 24 saat bekleyin.
- Tekrar takmak için, aynı işlemin tersini yapın.

ÖNEMLİ: Filtreleri yıkadıktan sonra, tekrar yerine yerleştirmeden önce lütfen en az 24 saat tamamen kurumaya bırakın.

TIKANMALAR - OTOMATIK GÜÇ KESME

- Cihazda tıkanma oluşursa cihazın gücü otomatik olarak kesilir.
- Cihazda tıkanma oluşursa cihazın gücü otomatik olarak kesilir.
- Detta händer när motorn pulserat ett antal gånger (dvs. slås på och stängs av i en snabb följd).
- Bu durum söz konusu olduğunda, aşağıda 'Tıkanıklığın araştırılması' bölümünde verilen talimatları takip edin.
- LÜTFEN DİKKAT: Büyük nesneler, aksesuarları veya çubuk girişini tıkayabilir. Böyle bir durumda çubuk serbest bırakma mandalını kullanmayın. Cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.



TIKANIKLIĞIN ARAŞTIRILMASI

- Tıkanıklıkları araştırmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Tıkanıklıkları kontrol etmeden önce 1-2 saat soğumaya bırakın.
- Tıkanıklıkları kontrol ederken keskin nesnelere dikkat edin.
- Zemin aracında engellere erişim sağlamak için, asma kilit işareti bulunan vidayı bir madeni parayla gevşeterek taban plakasını çıkartın.
- İnceleme kanalına erişmek için, ana hortumu çıkarın ve hazneyi temizleyin.
- Tıkanıklıkları kontrol edin.
- Yeniden çalıştırmadan önce tüm tıkanıklıkları giderin.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.

ELDEN ÇIKARMA BİLGİSİ

- Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüşümlü malzemelerden yapılmıştır. Lütfen bu ürünü sorumlu bir şekilde elden çıkarın ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.
- Bu işaret AB içinde bu ürünün diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atıklar nedeniyle çevrenin veya insan sağlığının zarar görmesini önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayın. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için, iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün alındığı perakendeciyle iletişim kurun. Çevreye saygılı ve güvenli bir şekilde geri dönüşümü için bu ürünü alabilirler.

TR

DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Eğer Dyson elektrikli süpürgenizle ilgili bir sorunuz varsa, makinenizin seri numarası ve ne zaman, nereden aldığınız gibi detaylarla birlikte Dyson Danışma Hattını arayınız ya da web sitesi yolu ile bizimle temasa geçiniz.
Seri numarası ürünün altında yazmaktadır.
Sorularınızın büyük çoğunluğu Dyson Danışma Hattı personeli tarafından telefonda çözümlenecektir.
Eğer elektrikli süpürgenizin servise ihtiyacı varsa, en uygun yetkili servis seçeneğini görüşebilmeniz için Dyson Danışma Hattını arayın. Elektrikli süpürgeniz garanti ve onarım kapsamındaysa, ücretsiz onarılacaktır.

BİR DYSON KULLANICISI OLARAK LÜTFEN KAYIT OLUN

DYSON ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ

Size hızlı ve uzman servis hizmeti sunabilmemiz için, Dyson kullanıcısı olarak, Dyson'a kayıt olun. Kayıt işlemini, aşağıdaki seçeneklerden biri ile yapabilirsiniz:

- www.hakman.com.tr ve www.dyson.com.tr web adreslerinden
- 0 212 288 45 46 no lu Dyson Danışma Hattını arayarak.

Böylelikle bir Dyson elektrikli süpürge kullanıcısı olarak, gelecekte garanti kapsamı dışında oluşabilecek herhangi bir hasar ve zarar durumunda, gerektiğinde sizinle irtibata geçebilmemiz mümkün olacaktır.

5 YIL SINIRLI GARANTİ

DYSON SINIRLI GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI

GARANTİ KAPSAMINDA OLAN DURUMLAR

- Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili servisin uygun ve gerekli gördüğü takdirde, elektrikli süpürgenizin onarımı ya da yenilenmesi, yanlış ya da hatalı parçaların kullanılmasından dolayı arızalanması, satın alma yada teslimat sürecinin ilk beş yılı boyunca gerçekleşen işçilik ve fonksiyonellik (eğer süpürgenizin herhangi bir parçası kullanılabilir durumda değilse ya da artık üretilmiyorsa Dyson ya da belirlenen yetkili teknik servis, hatalı yada kusurlu parçayı fonksiyonel yedek bir parça ile değiştirecektir).
- Bu cihaz Avrupa Birliği dışında satıldığında, bu garanti sadece cihazın satıldığı ülkede kurulduğunda ve kullanıldığında geçerlidir.
- Bu cihaz Avrupa Birliği sınırları içinde satıldığında, bu garanti sadece (i) cihazın satıldığı ülkede kullanıldığında veya (ii) cihaz Avusturya, Belçika, Fransa, Almanya, İrlanda, İtalya, Hollanda veya Birleşik Krallık'ta kullanıldığında ve bu cihaz ile aynı model ilgili ülkede aynı nominal gerilimle satıldığında geçerlidir.

GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYAN DURUMLAR

Dyson aşağıdaki durumlarda ürünün onarım, bakım ve değişimini garanti etmez:

- Kaza sonucu hasar, kusurlu kullanım ve bakım hataları, hor kullanmak, ihmal, dikkatsiz kullanım ya da Dyson kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uyumsuz şekilde taşınması ve bakımı neticesi oluşan hasarlar.
- Cihazlarımızın normal ev kullanımı haricinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
- Dyson kullanım kılavuzunda belirtilmeyen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanımından kaynaklanan hasarlar.
- Dyson orjinal yedek parça ve aksesuarlarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar.
- Hatalı yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç).
- Bakım ve tamiratların Dyson yetkili temsilcisi haricinde yapılması.
- Blokaj – Elektrikli süpürgedeki blokajların nasıl yok edilmesi gerektiğini görmek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunuzu okuyun.
- Olağan yıpranmalar (örneğin sigorta atması,kayış, fırça bölümü,piller, vs).
- Bu cihazın moloz, kül, sıva.
- Akü yaşı veya kullanım nedeniyle akü boşalma süresinin kısalması (sadece kablosuz makinelerde).

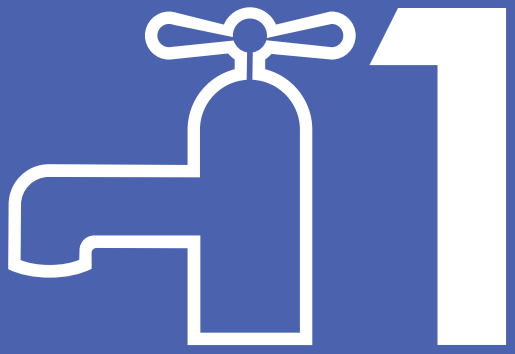
Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süreci, ürünü satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiyse, garanti süreci teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Elektrikli süpürgenize garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan once, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız (Hem orijinal hem de herhangi müteakip). İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücrete tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslimat fişini saklayınız.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirtilen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson'da kalacaktır.
- Elektrikli süpürgenizin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti dönemini uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarınızı olumsuz yönde etkilemeyen ek faydalar sağlar.

IMPORTANT!

WASH FILTERS. LAVAGE DES FILTRES. FILTER WASCHEN.
FILTERS WASSEN. LAVADO DE LOS FILTROS. LAVAGGIO DEI FILTRI.
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ. OPERITE FILTRE



Wash filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.

dyson

TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website.

UK
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP

ROI
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AT
Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich) Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5, 1210 Wien

BE
Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas

CH
Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY
Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., Tapeinoseos 6, Aradhippou Industrial Estate, Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070

CZ
Linka pomoci společnosti Dyson
servis@solight.cz
491 512 083
Solight Holding, s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

DE
Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0800 31 31 31 8
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50, 53340 Meckenheim

DK
Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES
Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
C/ Velázquez 140, 3º planta, 28006 Madrid

FI
Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR
Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR
ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού) 111 45 Αθήνα

HU
Kávé & Hűtő Profi Kft.
info@khprofi.hu
+36 1 248 0095
1118 Budapest, Budaörsi út 46.

IT
Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO
Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL
Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT
Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
C/ Velázquez 140, 3º planta, 28006 Madrid

RO
GBR International Srl
info@gbrauto.ro
031 4326140
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea Pallady Rental, fostul IOR), Sector 3, Bucuresti, Romania

RU
Информационная и техническая поддержка:
info.russia@dyson.com
8-800-100-100-2
Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва, Большая Садовая 10, ООО "ДАЙСОН".

SE
Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI
Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR
Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı Manolya apartmanı No: 50/11 34349 Balmumcu, Istanbul

UA
Chysty Svet Lodgistic Ltd
0 800 50 41 80
21 Moscowskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine

ZA
Dyson Customer Care
help@creativehousewares.co.za
086 111 5006
P.O. Box 6156, Parow east, 7501, South Africa

JN.70966 PN.206688-01-06 26.11.14 RCS PARIS 410 191 589

www.dyson.com